

Istruzioni per l'uso

DVD

- Centros 1102
- Centros 1172



LOEWE.

233-32122.001



Indice

Telecomando RC3 – funzionamento DVD

Pannello frontale Centros

Pannello posteriore Centros e Display

Benvenuti

- Grazie
- Dotazione
- Installazione
- Smaltimento
- Pulizia
- Per la vostra sicurezza
- Vantaggi in caso di collegamento ad un apparecchio TV Loewe

Da sapere

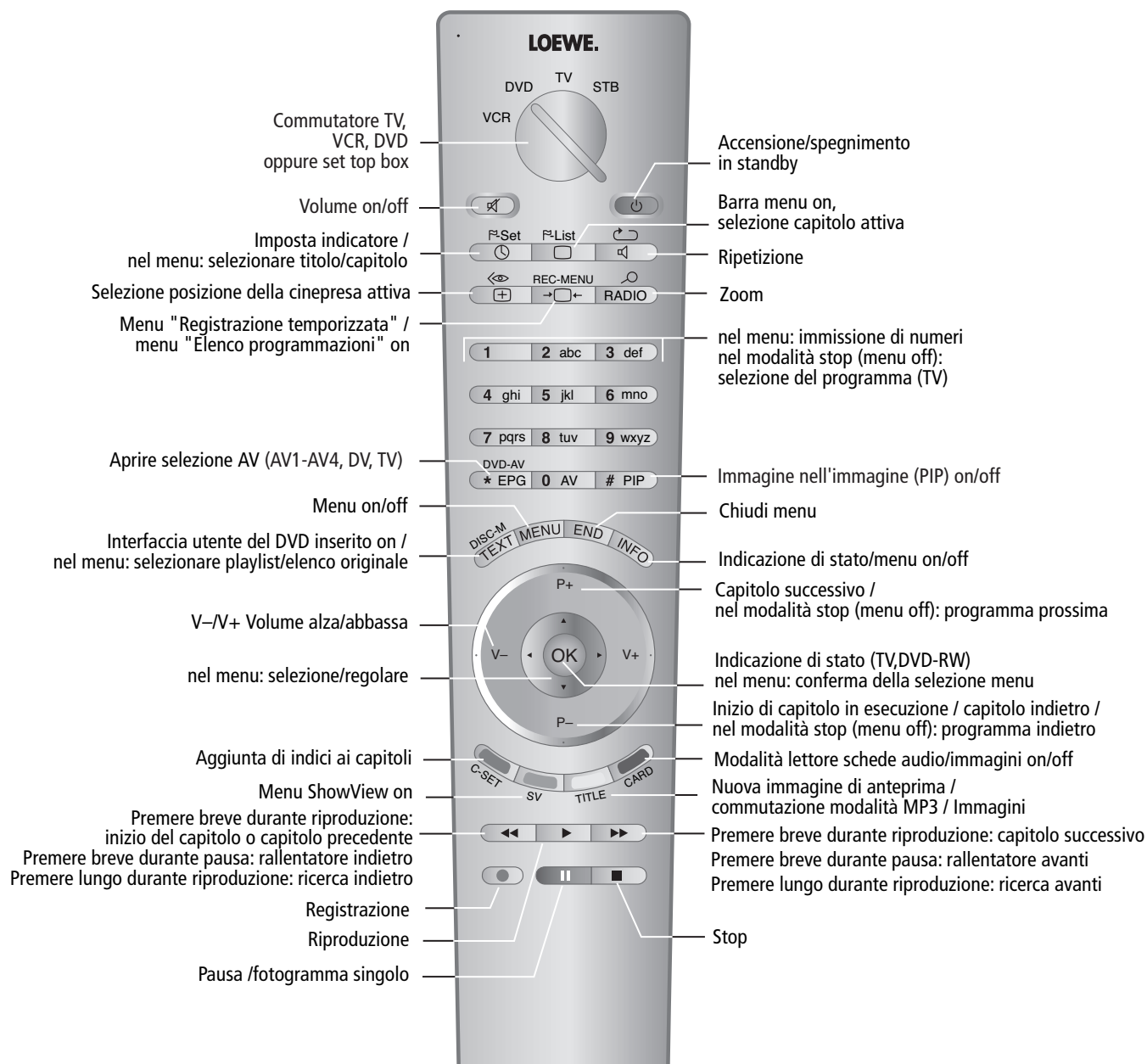
- Dischi scrivibili
- Dischi riproducibili
- Termini tecnici dal mondo dei dischi
- Tipologie di Video CD
- Simboli
- Dischi DVD-R e DVD-RW
- Dischi DVD-R e DVD-RW
- Dischi DVD+R e DVD+RW
- Registrazioni DVD
- Prima messa in funzione del telecomando
- Reset del registratore DVD

Prima messa in funzione

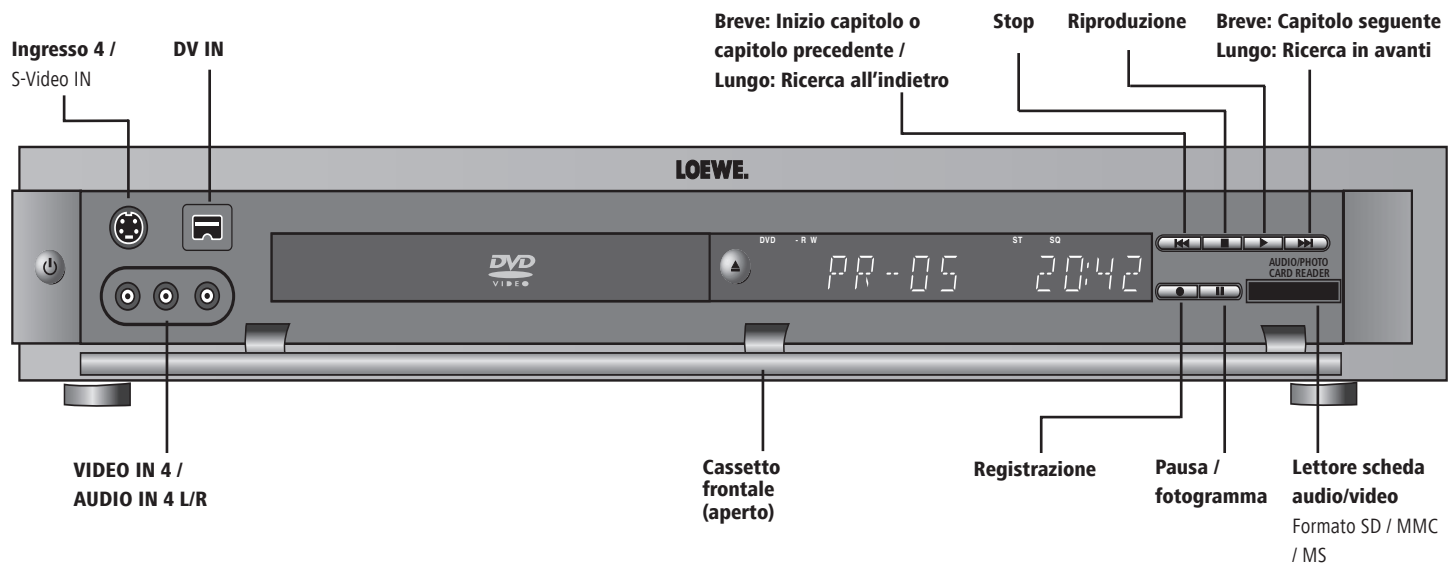
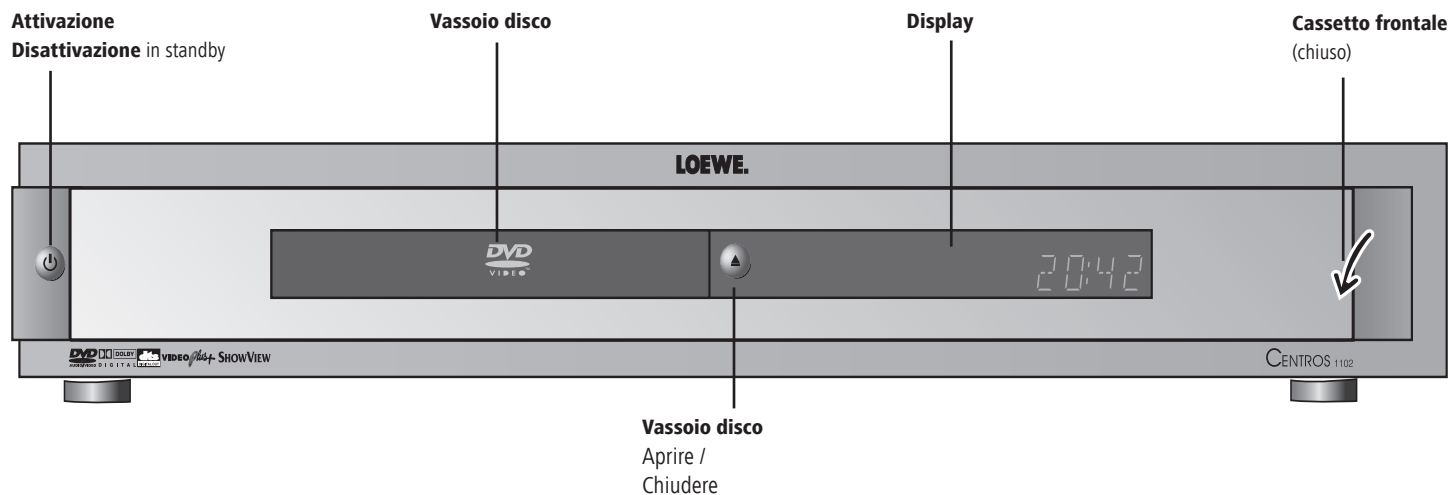
- Spedizione dell'apparecchio
- Indicazioni sui dischi
- Collegamento - In generale
- Collegamento all'antenna
- Collegamento alla televisione
- Collegamento del Set-Top-Box (STP) / ricevitore satellitare
- Collegamento di un decoder esterno
- Collegamento di un amplificatore
- Collegamento di accessori audio/video (A/V)
- Collegamento di una videocamera digitale
- Impostazioni base
- Attivazione del Digital Link
- Il menu Generale
- Menu lingue
- Il menu Audio
- Il menu Blocco
- Il menu Registrazione
- Il menu Disco
- Ulteriori menu sullo schermo

3	Funzionamento con DVD e Video-CD	30
4	Riproduzione di un DVD o di un Video-CD (VCD, SVCD)	30
5	Funzioni generali	30
6	Modalità CD audio e MP3	35
6	Riproduzione programmata con CD audio e MP3	37
6	Modalità disco immagini	38
6	Uso del lettore di schede audio/immagini	39
7	Prospetto	39
7	Funzioni lettore schede audio/immagini del telecomando RC3	40
7	In modalità Immagini:	41
8	Modalità MP3	42
8	Registrazione – prima fase	43
8	Registrazione manuale	43
9	Registrazione temporizzata	44
9	Registrazioni programmate con il sistema ShowView ®	45
9	Registrazione da sorgenti esterne	46
10	Elenco titoli e elenco capitoli (VR)	48
10	Menu "Elenco titoli originali" VR	48
10	Menu "Elenco capitoli originali" VR	48
12	Menu "Elenco titoli playlist" VR	49
12	Menu "Elenco capitoli playlis" VR	49
12	Menu "Elenco titoli" Video	50
13	Elenco titoli e elenco capitoli (Video)	50
13	Menu "Lista dei titoli" Video +RW	51
13	Menu "Elenco titoli" Video +R	52
14	Modifica di titoli e capitoli	53
14	Cosa fare se ...	59
15	Dati tecnici	61
15	Dichiarazione del costruttore	61
16	Uso di altri apparecchi con RC3	62
16	Elenco codici RC3	63
17	Elenco dei codici di lingua	68
17	Elenco codici locali	69
21	Indirizzi del servizio assistenza	70
22		
23		
24		
25		
27		

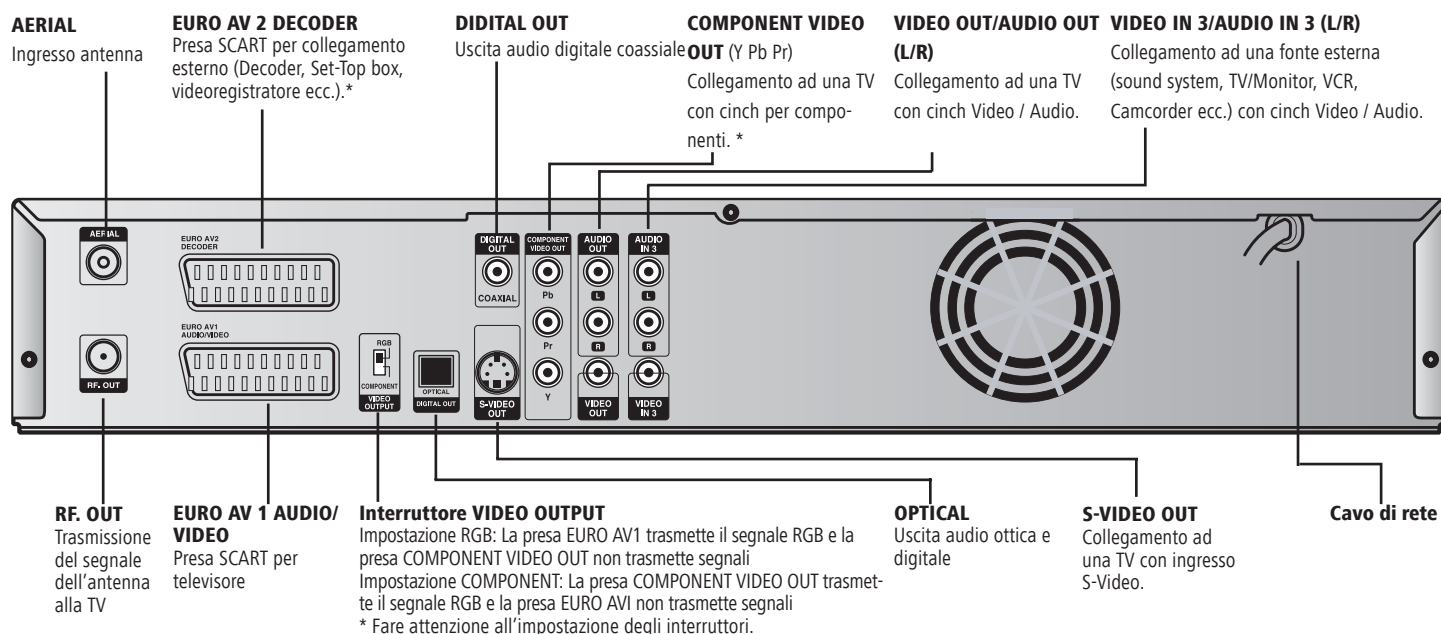
Telecomando RC3 – funzionamento DVD



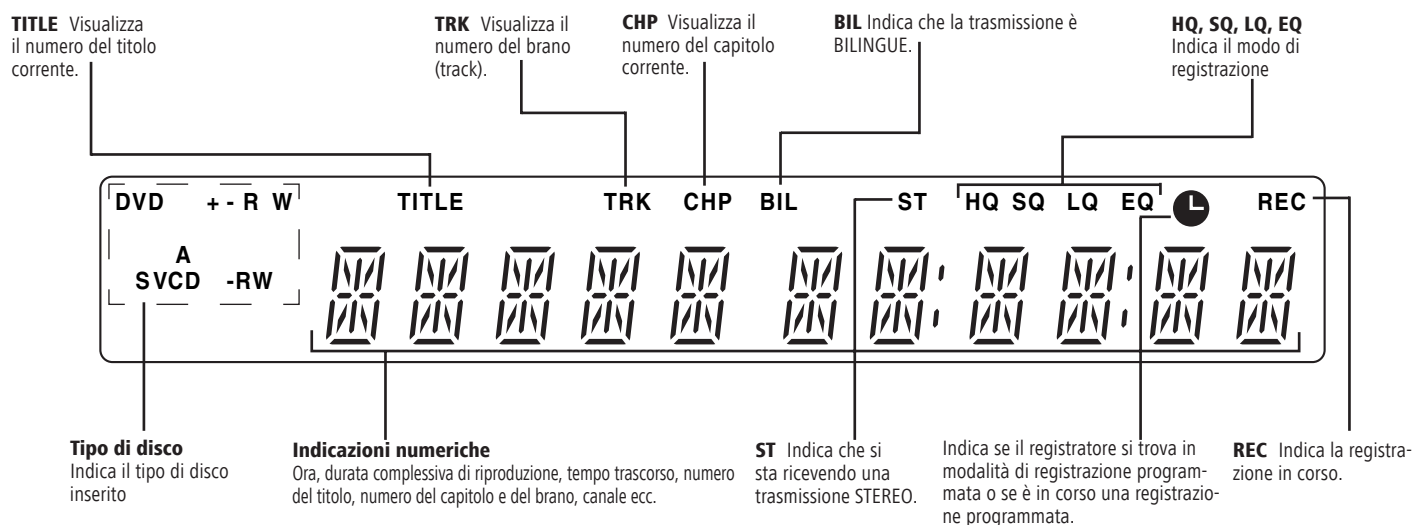
Pannello frontale Centros



Pannello posteriore Centros e Display



Attenzione: Non toccare le parti interne delle prese sulla parte posteriore dell'apparecchio. Le eventuali scariche elettrostatiche possono danneggiare l'apparecchio.



Benvenuti

Grazie

per aver scelto un prodotto della Loewe. Siamo lieti di poterla annoverare tra i nostri clienti.

I sistemi Loewe integrano le più avanzate caratteristiche in termini di tecnologia, design e semplicità di utilizzo. E ciò si intende valido nella stessa misura per TV, DVD, video, sistemi audio ed accessori.

A questo proposito, né la tecnologia né il design sono da considerarsi separatamente, ma sono piuttosto un tramite per il raggiungimento di un'elevata qualità in termini di suono e immagine.

Anche nel design non ci si è limitati a seguire mode recenti e provvisorie. Quello che avete acquistato è infatti un apparecchio di qualità elevata, con caratteristiche che lo rendono attuale ed esclusivo anche nel futuro.

Dotazione

- Registratore DVD Loewe Centros
- telecomando RC3 con 2 batterie separate
- cavo Euro AV (cavo Scart)
- cavo Audio-Cinch
- cavo Video-Cinch
- cavo antenna
- 1x disco DVD-RW
- il presente manuale d'uso

Con il telecomando è possibile gestire quattro apparecchi: oltre a questo registratore DVD anche un apparecchio TV Loewe, un videoregistratore Loewe e un Set top box (STB).

Installazione

- Posizionare il registratore DVD su una base stabile e piana.
- Non installare il registratore DVD nelle vicinanze di forti fonti di calore o con esposizione diretta al sole.
- In caso di installazione in un armadio o in uno

scaffale chiuso: lasciare uno spazio di circa 2,5cm intorno al registratore DVD per permettere all'aria di circolare liberamente e per evitare che si crei un accumulo di calore.

- L'immagine e l'audio di un televisore, di un videoregistratore o di una radio posti nelle vicinanze potrebbero venire distorti. In questo caso: non posizionare l'apparecchio vicino a un televisore, a un video registratore o ad una radio, oppure spegnerlo dopo aver tolto il disco.
- Posizionare il registratore DVD in modo da consentire al segnale infrarosso del telecomando di raggiungere senza impedimenti il display del registratore DVD.
- Non collocare fonti di luce artificiali intense davanti all'apparecchio. La ricezione degli infrarossi potrebbe venirne compromessa.
- In caso di maltempo staccare il connettore dell'antenna e della rete. Le sovratensioni generate da scariche di fulmini possono danneggiare l'apparecchio sia attraverso l'antenna che la rete elettrica.
- È sempre opportuno staccare l'apparecchio dall'antenna e dalla rete elettrica anche in caso di assenze prolungate.
- Il connettore deve essere facilmente accessibile per poter scollegare l'apparecchio dalla rete in qualsiasi momento.
- Posare il cavo di rete in modo che non possa essere danneggiato. Il cavo di rete non deve essere piegato né posato su spigoli acuti, non deve essere calpestato o esposto a sostanze chimiche; questo vale, del resto, anche per l'intero apparecchio. Un cavo di rete con isolamento danneggiato può provocare scosse elettriche e rappresentare un pericolo di incendio.
- Per estrarre un connettore dalla presa di rete non tirarlo per il cavo, ma per il corpo in plastica. I cavi del connettore di rete potrebbero danneggiarsi e provocare un cortocircuito nel corso del successivo inserimento.

Leggere con attenzione e rispettare le avvertenze di sicurezza riportate nelle pagine successive.

Smaltimento

Imballo e scatola

Lei ha scelto un prodotto tecnico di alto valore destinato a durare a lungo. Per lo smaltimento dell'imballo abbiamo concordato un compenso, come previsto dalle ordinanze nazionali in materia, per ditte incaricate del recupero che passeranno a ritirare i materiali di imballaggio presso i nostri rivenditori. Consigliamo comunque di conservare la scatola e l'imballo originali in modo che, all'occorrenza, l'apparecchio possa essere trasportato con un'adeguata protezione.

L'apparecchio



Attenzione: La Direttiva UE 2002/96/CE regola il ritiro, trattamento e valorizzazione di apparecchiatura elettronica usata.

Gli apparecchi elettronici usati devono pertanto essere considerati rifiuti speciali. Non smaltire l'apparecchio assieme ai rifiuti domestici! In sede di acquisto di un apparecchio nuovo analogo è possibile consegnare gratuitamente il vecchio apparecchio a centri di ritiro autorizzati o eventualmente al proprio rivenditore di fiducia. Per ulteriori dettagli in merito al ritiro (anche per paesi non UE) si prega di rivolgersi all'amministrazione locale.

Batterie del telecomando

Le pile di prima dotazione non contengono inquinanti come cadmio, piombo o mercurio. Secondo la normativa sulle pile, le pile usate non devono essere più gettate nei rifiuti domestici. Gettare gratuitamente le pile usate nei contenitori di raccolta installati presso i rivenditori. Anche presso il vostro rivenditore specializzato troverete un contenitore di raccolta per pile usate.

Benvenuti

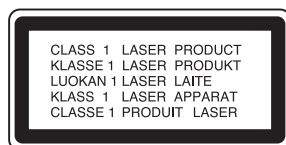
Pulizia

- Pulire il registratore DVD solo con un panno soffice e pulito umido (senza detergenti aggressivi).
- Se il registratore DVD non legge correttamente il disco è possibile che l'unità di lettura dell'apparecchio sia sporca. Utilizzare un disco di pulizia disponibile in commercio.
- Per evitare depositi di polvere sulla lente, tenere il vassoio del disco sempre chiuso.

Per la vostra sicurezza

Per la sicurezza ed al fine di evitare inutili danni all'apparecchio, vi preghiamo di leggere ed osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Questo registratore DVD è predisposto esclusivamente per la ricezione, la registrazione e la riproduzione di segnali audio e video.
- Prima di collegare o rimuovere altri apparecchi oppure gli altoparlanti è assolutamente necessario spegnere l'impianto DVD (Centros, apparecchio TV ed eventualmente altri componenti audio collegati).



- Non aprire mai il contenitore, in modo da non guardare direttamente l'irradiazione laser. Quando il contenitore è aperto, il raggio laser è visibile.

NON GUARDARE MAI NELLA DIREZIONE DEL RAGGIO LASER.

Proteggere il registratore DVD ...

- dall'umidità
- da colpi e da sollecitazioni meccaniche
- da campi magnetici ed elettrici
- dal freddo, dal calore, dall'irraggiamento diretto del sole e da forti escursioni termiche
- dalla polvere
- da coperture che ostruiscono l'aerazione
- da interventi all'interno dell'apparecchio

Il Vostro Centros è destinato esclusivamente all'uso in ambiente domestico. La garanzia copre questo normale utilizzo del registratore DVD.

ATTENZIONE: PER EVITARE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE DELL'APPARECCHIO). NELL'APPARECCHIO NON SONO PRESENTI COMPONENTI CHE POSSONO ESSERE RIPARATI DA PARTE DELL'UTENTE. AFFIDARE GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE SOLO A RIVENDITORI SPECIALIZZATI LOEWE.

Qualora si sposti il registratore DVD da un ambiente freddo ad uno caldo, a causa della possibile formazione di condensa, non utilizzarlo per circa un'ora. Accenderlo solo una volta che abbia raggiunto la temperatura ambiente. Questo consente di evitare danni seri ai componenti.

Per apprendere meglio il funzionamento del nuovo apparecchio, consigliamo di leggere il presente manuale d'uso e di giocare un po' con le funzioni disponibili.

Vantaggi in caso di collegamento ad un apparecchio TV Loewe

Con **Digital Link** è possibile installare il registratore DVD ad esempio in un rack chiuso o in una parete-armadio, senza contatto visivo diretto con il videoregistratore. Con il telecomando del registratore DVD è possibile gestire il videoregistratore attraverso l'apparecchio TV Loewe. Digital Link deve essere collegato al registratore DVD (vedere pagina 17).

Se si desidera eseguire registrazioni temporizzate dal sintonizzatore satellitare dell'apparecchio TV, la registrazione viene comandata da Digital Link.

Con **Digital Link Plus**, i dati dei programmi vengono trasmessi dai programmi via antenna e via cavo dell'apparecchio TV al registratore DVD, in modo che in entrambi gli apparecchi vengano riprodotti gli stessi programmi nella stessa posizione di programma.

In questo modo, con l'EPG (Electronic Program Guide) è possibile programmare comodamente sull'apparecchio TV le registrazioni temporizzate di programmi via antenna e via cavo. I dati del timer vengono trasmessi al registratore DVD che successivamente esegue la registrazione temporizzata prescindendo dall'apparecchio TV. In caso di dati del timer per programmi via satellite, l'apparecchio TV avvia ed arresta il registratore DVD e lo imposta sull'ingresso Euro-AV 1.

Se viene avviata una riproduzione, questa viene visualizzata immediatamente sull'apparecchio TV a prescindere dal programma TV che si sta vedendo (se l'apparecchio TV è spento, questo viene prima acceso automaticamente).

Da sapere

Dischi scrivibili



DVD-RW (Digital Video Disk - ReWritable)

Questi dischi possono essere scritti più di una volta. Ciò significa che è possibile cancellare le registrazioni e procedere a delle nuove.



DVD-R (Digital Video Disk - Recordable)

Questi dischi possono essere scritti solo una volta. Dopo la finalizzazione di un DVD-R, non è più possibile scrivere o modificare il disco.



DVD+RW (Digital Video Disk + ReWritable)

Questi dischi possono essere scritti più di una volta. Ciò significa che è possibile cancellare le registrazioni e procedere a delle nuove.



DVD+R (Digital Video Disk + Recordable)

Questi dischi possono essere scritti solo una volta. Dopo la finalizzazione di un DVD+R, non è più possibile scrivere o modificare il disco.

Avvertenze:

- Con questo registratore non è possibile scrivere dischi CD-R o CD-RW.
- Non è possibile riprodurre i dischi DVD-R/RW, DVD+R/RW e CD-R/RW- registrati con PC o registratore DVD o CD nel caso in cui il disco sia danneggiato oppure sporco oppure la lente del registratore sia sporca a causa della condensa.
- Se si scrive un disco tramite PC, anche se il formato è compatibile, è possibile che il disco non venga riprodotto, a causa probabilmente delle impostazioni del software con cui è stato creato.

(per ulteriori informazioni contattare il fornitore del software).

Dischi riproducibili



Video-DVD



Video-CD (VCD)
(disco 8 cm / 12 cm)



Audio-CD
(disco 8 cm / 12 cm)

Su questo apparecchio è possibile riprodurre anche dischi DVD-R/DVD-RW, dischi DVD+R/DVD+RW, dischi CD-R/CD-RW con titoli audio, file MP3* o JPEG, SVCD e Kodak Picture-CD.

* dischi MP3 anche con ID3-Tag

Avvertenze:

- A seconda dell'apparecchio di registrazione o del disco CD-R/RW o DVD±R/±RW non è possibile riprodurre con questo apparecchio certi CD-R/RW o DVD±R/±RW.
- Non applicare materiale adesivo su nessuno dei due lati del disco (né sul lato inciso, né sull'altro).
- Non utilizzare CD dalla forma insolita (ad esempio a cuore o ottagonali): non si escludono anomalie di funzionamento.

Codice locale del registratore DVD e dei DVD



Il presente registratore DVD può essere utilizzato solo per la riproduzione di DVD codificati con codice regionale "2" oppure "tutti". I codici regionali sulle etichette di alcuni DVD

indicano il tipo di registratore DVD in grado di riprodurre il disco. Nel caso in cui si utilizzino dischi di altra tipologia, viene visualizzato il messaggio di errore "Codice regionale errato. Riproduzione impossibile" sullo schermo.

Alcuni DVD sono sprovvisti di etichetta con codice regionale, anche se non è possibile riprodurli in tutte le regioni.

Avvertenze per DVD e Video CD: Alcuni produttori di software conferiscono a certe funzioni di riproduzione dei DVD e dei Video CD una programmazione particolare. Siccome questo apparecchio riproduce DVD e Video CD come da impostazioni del produttore software è possibile che alcune funzioni di riproduzione non siano disponibili o che ve ne siano delle aggiuntive. Per ulteriori informazioni vi invitiamo a consultare le istruzioni in dotazione con i DVD e i Video CD. Può verificarsi che l'apparecchio non riproduca certi DVD creati a scopi aziendali.

Da sapere

Termini tecnici dal mondo dei dischi

Titolo (solo DVD)

Un titolo è il contenuto principale del film oppure il contenuto delle features oppure l'album musicale. Ad ogni titolo viene assegnato un numero di titolo tramite il quale è possibile un richiamo veloce

Capitolo (solo DVD)

I capitoli sono parti di un film o di un pezzo musicale che costituiscono parte di un titolo. Un titolo è costituito da uno o più capitoli. Ogni capitolo è abbinato ad un numero di capitolo tramite il quale è possibile gestire il capitolo desiderato. A seconda del disco non sono stati identificati capitoli.

Traccia (solo Video CD o Audio CD)

Parti di un film o di un pezzo musicale su un Video Cd o un Audio Cd. Ogni traccia è abbinata ad un numero di traccia tramite il quale è possibile richiamare la traccia desiderata.

Scena

Su un VideoCD con funzioni PBC (Playback Control) le immagini in movimento e quelle statiche sono suddivise in spezzoni detti "scene". Ogni scena viene visualizzata nel menù scena e le viene assegnato un numero di scena, tramite il quale è possibile richiamarla velocemente. Una scena è costituita da uno o più tracce.

Tipologie di Video CD

Esistono due tipologie di Video CD:

Video CD dotati di PBC (Versione 2.0)

Le funzioni PBC (Playback Control) vi consentono di interagire con il sistema attraverso i menu, le funzioni di ricerca o altre azioni tipiche dei computer. Inoltre, se disponibili su disco, è possibile riprodurre anche foto ad alta definizione.

Video CD non dotati di PBC (Versione 1.1)

Vengono usati esattamente come i CD Audio e consentono la riproduzione di videoimmagini e audio. Non sono tuttavia dotati di PBC.

Simboli

Il simbolo visualizzato sullo schermo

Sullo schermo, durante il funzionamento, può apparire "Ⓢ". Tale simbolo significa che la funzione desiderata non è al momento disponibile su questo disco.

Simboli di questo manuale relativi ai dischi

Nel caso in cui una sezione delle istruzioni per l'uso contenga uno dei simboli qui di seguito elencati, tale sezione è utilizzabile solo sui dischi contrassegnati da quello stesso simbolo.

Molte funzioni di questo registratore dipendono dalla qualità di registrazione prescelta. Per ogni funzione descritta all'interno del manuale si riportano uno o più simboli (*DVD*, *Video*, *+RW*, *MP3*), in modo tale che sia immediatamente visibile se il disco supporta o meno la funzione considerata.

<i>Video</i>	DVD-R/RW Disk con modalità Video-Recording
<i>VR</i>	disco DVD-RW con modalità VR-Recording
<i>+R</i>	disco DVD+R
<i>+RW</i>	disco DVD+RW
<i>DVD</i>	disco video DVD
<i>VCD</i>	Video CD
<i>CD</i>	Audio CD
<i>MP3</i>	CD MP3
<i>JPEG</i>	CD JPEG

Il DVD finalizzato è un disco DVD Video.

Dischi DVD-R e DVD-RW

Che differenza c'è tra un DVD-R e un DVD-RW?

La differenza tra un disco DVD-R e un DVD-RW consiste nel fatto che il DVD-R è uno strumento scrivibile una sola volta mentre il DVD-RW è riscrivibile. Inoltre il suo contenuto può essere ricancellato. E' possibile registrare e cancellare un DVD-RW circa 100 volte.

Riproduzione di dischi scrivibili su lettori DVD tradizionali

E' possibile riprodurre su lettori DVD tradizionali i dischi DVD-R e DVD-RW scritti in modalità video. E' tuttavia necessario finalizzarli in precedenza. In questo modo il contenuto del disco viene definito in modo tale che possano venire letti da altri lettori DVD come dischi DVD Video.

Da sapere

Cosa sono i “modi di registrazione”?

Questo registratore consente due modalità di registrazione: la modalità VR e la modalità Video. Le registrazioni su dischi DVD-R sono sempre in modalità Video. Registrazioni su dischi DVD-RW possono essere eseguite in entrambe le modalità.

Dischi DVD-R e DVD-RW

Registrazioni in modalità VR

- 4 impostazioni possibili per qualità video / durata registrazione (EQ, LQ, SQ, HQ), vedi pag. 24.
- Impossibile la riproduzione su comuni lettori DVD.
- Le registrazioni possono essere elaborate in modo completo.
- Utilizzo degli elenchi originali e delle playlist (vedi pag. 49 e 49).

Registrazioni in modalità Video

- 4 impostazioni possibili per qualità video / durata registrazione (EQ, LQ, SQ, HQ), vedi pag. 24.
- Può essere riprodotto su lettori DVD comuni (dopo la finalizzazione).
- Funzioni di modifica limitate.

Avvertenza: il formato video DVD “Modalità Video” è un formato nuovo per registrazioni su dischi DVD-R/RW, che sono stati autorizzati dal Forum DVD nell’anno 2000. È pertanto possibile che la riproduzione di dischi DVD registrabili possa presentare dei problemi su alcuni lettori. I sintomi sono video artefatti, dropout audio e video e il blocco repentino della riproduzione. La nostra azienda non si assume la responsabilità di problemi che possono insorgere durante la riproduzione su altri lettori dei dischi registrati su questo registratore.

Utilizzo di “Originale” e “Playlist”

In questo manuale i contenuti effettivi e la versione elaborata sono definiti spesso con i termini “Originale” e “Playlist”.

- **Originale:** i contenuti corrispondono a quanto è stato registrato sul disco.
- **Playlist:** i contenuti corrispondono alla versione modificata del disco, cioè al tipo e al modo in cui deve essere riprodotto il contenuto originale.

Dischi DVD+R e DVD+RW

Registrazioni su dischi DVD+RW

- 4 impostazioni possibili per qualità video / durata registrazione (EQ, LQ, SQ, HQ), vedi pag. 24.
- Può essere riprodotto su molti lettori DVD che supportano il formato +RW (se necessario dopo la finalizzazione).
- Si possono modificare i titoli/capitoli delle registrazioni.
- I contenuti che sono stati modificati possono essere riprodotti sui lettori DVD solo dopo la finalizzazione.

Registrazioni su dischi DVD +R

- 4 impostazioni possibili per qualità video / durata registrazione (EQ, LQ, SQ, HQ), vedi pag. 24.
- Può essere riprodotto su molti lettori DVD che supportano il formato +R (se necessario dopo la finalizzazione).
- Si possono modificare solo parzialmente i titoli/capitoli.
- I contenuti modificati non possono essere riprodotti su normali lettori DVD (nascondere, capitoli combinati, segnapitoli aggiunti, ecc.).

Registrazioni DVD

Avvertenza: impronte digitali e graffi sul disco possono compromettere la riproduzione e/o la registrazione. Maneggiare il disco con attenzione.

Tipi di dischi, formati, modalità e impostazioni di registrazione

Questo registratore può riprodurre cinque diversi tipi di dischi DVD:

- dischi video DVD
- dischi DVD-RW
- dischi DVD-R
- dischi DVD+RW
- dischi DVD+R

Un disco DVD-R viene inizializzato sempre in “formato video”, come i dischi video DVD già riprodotti: un disco DVD-R può cioè essere riprodotto in un lettore DVD comune dopo che è stato finalizzato.

Un disco DVD-RW viene inizializzato generalmente nel “formato Video Recording” (VR) Dopo che il disco è stato di nuovo inizializzato (“Disco → Inizializzare” nel menu principale), lo si può anche inizializzare, se necessario, nel formato Video (Attenzione! Si cancella in questo modo il suo contenuto).

La qualità della registrazione dipende soprattutto dall’inizializzazione.

Da sapere

Se un disco viene inizializzato nel formato Video Recording, la modalità di registrazione del disco viene definita "Modalità VR". Nello stesso modo si definisce la modalità di registrazione di un disco inizializzato in formato video "Modalità video" (eccezione: un disco DVD-Video già registrato, sul quale non possono essere eseguite registrazioni, non ha il modo Registrazione).

Le modalità di registrazione determinano le possibilità di registrazione e di modifica di tutto il disco. Si possono inoltre determinare la qualità dell'immagine e lo spazio di registrazione necessario.

Indicazioni di registrazione

- La durata di registrazione visualizzata non è esatta, poiché il registratore utilizza una compressione video con bitrate variabile. Questo significa che il tempo di registrazione dipende dal tipo di materiale che viene registrato.
- Durante la registrazione di una trasmissione televisiva la durata di registrazione può essere più lunga se la ricezione non è perfetta o l'immagine è disturbata.
- Se si registrano invece immagini fisse o solo formati audio, la durata di registrazione può essere minore.
- La somma della durata di registrazione che viene visualizzata e del tempo rimanente non corrisponderà sempre all'effettiva lunghezza del disco.
- La durata di registrazione disponibile può essere minore in caso di consistente modifica del disco.

- Se si utilizza un disco DVD-RW, impostare sempre il formato (video o VR) prima di iniziare la registrazione. Per ulteriori informazioni vedi pag. 25 (Inizializzazione).
- Se si utilizza un disco DVD-R, lo si può registrare fino a quando il disco non è pieno o fino a quando non è finalizzato. Prima di iniziare una registrazione, verificare il tempo di registrazione rimanente sul disco.
- Se si utilizza un disco DVD-RW in modalità Video, il tempo di registrazione disponibile aumenta se si cancella l'ultimo titolo registrato sul disco.
- La funzione "Cancellazione titolo" nel menu "Lista dei titoli originale" oscura solo il titolo ma non lo cancella dal disco e aumenta la durata di registrazione (fatta eccezione per l'ultimo titolo di registrazione su un disco DVD-RW in modalità Video).
- Si possono sovrascrivere solo le registrazioni effettuate su dischi DVD+RW.

Tipo di disco	Inizializzazione	Qualità di registrazione	Funzioni
Video DVD	Impossibile	Non utilizzabile	Solo riproduzione
DVD-RW	Formato Video Recording (standard)	Modo VR	Riproduzione, registrazione, modifica playlist originale
	Formato video	Modo video	Riproduzione, registrazione limitata, modifica limitata
DVD-R	Formato video	Modo video	Riproduzione, registrazione limitata, modifica limitata
DVD+RW	Formato video +RW	Modo video	Riproduzione, registrazione limitata, modifica di titolo/capitolo
DVD+R	Formato video +R	Modo videot	Riproduzione, registrazione limitata, modifica limitata di titolo/capitolo

Prima messa in funzione

Registrazione di canali audio TV

Questo registratore può registrare anche Audio NICAM. Quando l'impostazione NICAM (pag. 20) viene regolata su "Auto", si attiverà una registrazione Audio NICAM durante una trasmissione NICAM.

Limitazioni durante la registrazione video

- Questo registratore non permette la registrazione di materiale cinematografico protetto da copie. I video con protezione da copie sono dischi DVD video e alcune trasmissioni satellitari. Se durante una registrazione si incontra la protezione da copie, la registrazione viene bloccata o interrotta automaticamente e viene visualizzato un messaggio d'errore sullo schermo.
- Un video che può essere copiato solo una volta, può essere registrato solo con un disco DVD-RW in modalità VR con CPRM (vedi più sotto).
- Questo registratore non può registrare correttamente i segnali in formato NTSC che provengono da ingressi analogici o DV.
- I segnali video in formato SECAM (da sintetizzatore TV integrato o da ingressi analogici) sono registrati in formato PAL.

CPRM

CPRM è un sistema di protezione da copie (con sistema Scramble) che permette solo la registrazione di trasmissioni "copiabili una volta sola". CPRM è l'abbreviazione di "Content Protection for Recordable Media".

Questo registratore è compatibile con il sistema CPRM. Si possono quindi registrare anche trasmissioni copiabili una volta sola ma non fare copie di tali registrazioni. Le registrazioni CPRM sono possibili solo con dischi DVD-RW formattati in modalità VR e possono essere riprodotte sui lettori compatibili con il sistema CPRM.

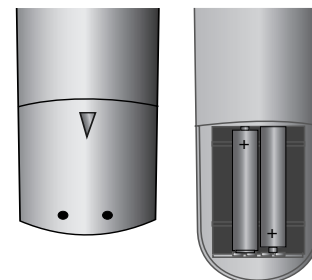
Copyright

- L'equipaggiamento di registrazione deve essere utilizzato solo per copie legalmente autorizzate. Vi invitiamo ad informarvi su quali copie siano autorizzate nel Paese nel quale volete effettuare

la registrazione. Le copie di materiale protetto da diritti d'autore, come p.e. film o musica, non sono vietate solo se sono autorizzate tramite deroga giuridica o consenso dell'avente diritto.

- Il prodotto contiene tecnologia protetta dai diritti d'autore, che è protetta da determinati brevetti americani e da altri diritti di proprietà intellettuale ed è proprietà di Macrovision Corporation e di altri produttori. L'utilizzo di questa tecnologia protetta da diritti d'autore deve essere autorizzata da Macrovision Corporation. È autorizzato solo l'utilizzo privato o altro utilizzo limitato, sempre che non esista nessun'altra autorizzazione da parte di Macrovision Corporation. Sono vietati il Reverse-Engineering e la disassemblazione.

Prima messa in funzione del telecomando



Per inserire o sostituire le batterie premere nel punto in cui è stampata la freccia. Far scorrere verso il basso il coperchio dell'alloggiamento delle batterie e rimuoverlo. Inserire batterie alcaline al manganese del tipo LR 03 (AAA), assicurandosi che i simboli + o - si trovino in posizione corretta.

Quindi inserire nuovamente il coperchio dal basso.

Reset del registratore DVD

Se dovesse insorgere uno dei seguenti problemi...

- L'apparecchio è collegato ma non è possibile accenderlo o spegnerlo.
- L'indicatore del pannello di comando non funziona.
- Il registratore DVD non funziona correttamente.

... eseguire il reset del registratore come descritto qui di seguito:

- tenere premuto il tasto  per almeno 5 secondi. L'apparecchio si spegne. Premere di nuovo il tasto  per riaccendere l'apparecchio
- o staccare il cavo di alimentazione e aspettare almeno 20 secondi prima di riattaccarlo.

Prima messa in funzione

Spedizione dell'apparecchio

L'apparecchio deve essere spedito imballato nel cartone originale e protetto dal materiale di imballaggio. Per proteggere al meglio l'apparecchio, imballarlo come nella confezione fornita del produttore.

Indicazioni sui dischi

Uso dei dischi

Non toccare il lato registrato del disco. Prendere il disco afferrandolo dai lati per non toccarne la superficie con le dita. Non applicare carta o materiale adesivo su nessun lato del disco.

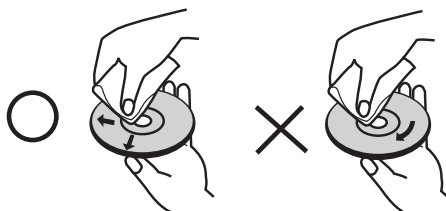


Come conservare i dischi

Riporre il disco nell'apposita custodia dopo l'uso. Evitare l'esposizione del disco all'irradiazione solare, non metterlo vicino a fonti di calore e non dimenticarlo in una macchina parcheggiata sotto il sole perché la temperatura interna può aumentare eccessivamente.

Pulizia dei dischi

Impronte digitali e polvere sul disco possono comprometterne la qualità video e audio. Pulire il disco con un panno pulito prima dell'uso. Pulire il disco partendo dal suo centro.



Non utilizzare solventi aggressivi come alcool, benzina, diluenti, detersivi comuni o spray antistatici per piastre di vinile.

Collegamento - In generale

Avvertenze:

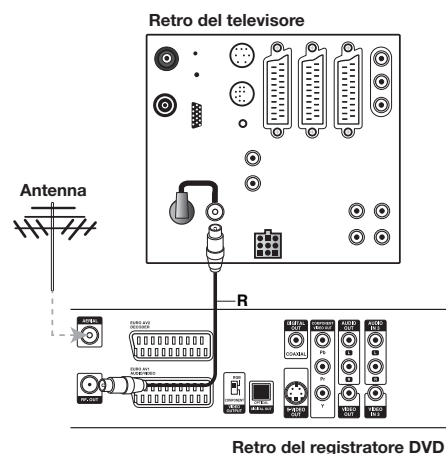
- a seconda della televisione o degli altri apparecchi che si desidera collegare, il registratore può essere collegato all'apparecchio TV in diversi modi. Utilizzare solo gli attacchi descritti qui di seguito.
- Per assicurare un collegamento il più perfetto possibile leggere la documentazione allegata alla televisione, al registratore, all'impianto stereo o agli altri apparecchi.

Attenzione:

- il registratore DVD deve essere collegato direttamente alla televisione. Impostare il corretto canale di entrata video sulla televisione.
- Non collegare l'uscita AUDIO del registratore con l'entrata Phono del sistema audio.
- Non collegare il registratore con il registratore. L'immagine DVD può essere distorta a causa del sistema di protezione da copie.

Collegamento all'antenna

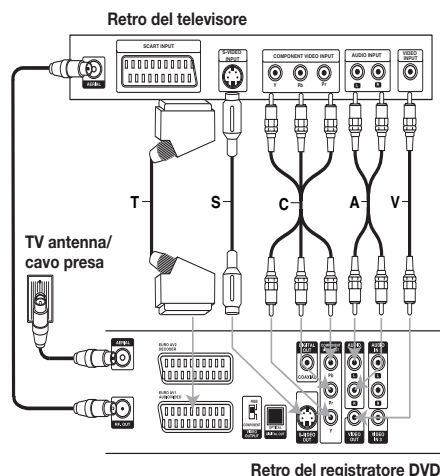
Collegare la spina del cavo dell'antenna (per televisione terrestre o via cavo) all'attacco dell'antenna che si trova sul lato posteriore del registratore DVD (presa "AERIAL"). Inserire quindi un'estremità dell'allegato cavo dell'antenna nell'attacco TV del registratore ("RF OUT") e l'altra estremità all'attacco per l'antenna della televisione.



Prima messa in funzione

Collegamento alla televisione

Creare uno dei seguenti collegamenti in base al numero delle funzioni dell'equipaggiamento disponibile.



Collegamento SCART (p.e. TV Loewe)

Collegare la presa SCART AUDIO/VIDEO EURO AV1 del registratore DVD alla relativa presa di ingresso del televisore servendosi del cavo SCART (T).

Collegamento video

Collegare l'uscita VIDEO del lettore DVD all'ingresso video del televisore servendosi del cavo video (V).

Collegamento video S

Collegare l'uscita VIDEO del registratore DVD all'ingresso video del televisore servendosi del cavo video (S).

Collegamento Component Video

Collegare le uscite COMPONENT VIDEO del registratore DVD con i relativi ingressi della televisione servendosi del cavo Y Pb Pr (C).

Collegamento audio (sinistra/destra)

Collegare le uscite AUDIO sinistra e destra agli ingressi sinistro e destro della televisione servendosi del cavo Audio (A).

Che cos'è il "Digital Out"?

Se l'apparecchio TV Loewe è dotato di un modulo AC3 o DIS, collegarlo al registratore DVD tramite Digital Audio. Collegare a tal fine l'uscita DIGITAL del registratore all'ingresso DIGITAL dell'apparecchio TV. Assegnare quindi l'ingresso DIGITAL alla presa AV all'apparecchio TV selezionando nel menu della TV IMPOSTAZIONI → IMPOSTAZIONI AV → AUDIO DIGITAL.

Avvertenza: se si utilizzano le uscite COMPONENT VIDEO, posizionare l'interruttore VIDEO OUTPUT su COMPONENT. Se si utilizzano le prese SCART, posizionare l'interruttore VIDEO OUTPUT su RGB.

Collegamento del Set-Top-Box (STP) / ricevitore satellitare

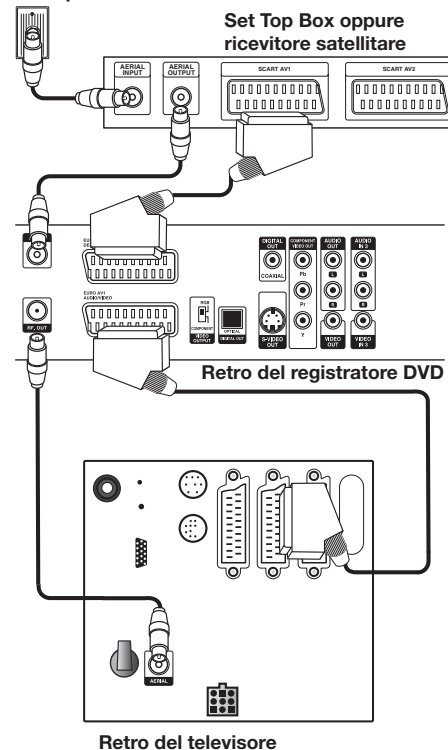
Se si utilizza un ricevitore via cavo o satellitare con decoder integrato, collegarlo al registratore e alla televisione come descritto qui di seguito. Se si utilizza un decoder separato per la televisione via cavo o satellitare, attenersi a quanto descritto nel capitolo "Collegamento di un decoder esterno".

1. Collegare il cavo dell'antenna come indicato nella figura. Si possono così vedere e registrare canali TV.
2. Collegare l'attacco AUDIO/VIDEO EURO AV1 e un attacco EURO AV alla televisione servendosi del cavo SCART. Si possono così vedere i dischi.
3. Collegare l'attacco del decoder EURO AV2 e un attacco EURO AV alla Set-Top-Box / al ricevitore satellitare servendosi del cavo SCART. Si possono così vedere canali TV.

Avvertenze: Questo registratore è dotato della funzione „Loop-Through“ la quale permette di registrare una trasmissione televisiva dal sintonizzatore TV integrato nel registratore mentre si sta guardando un canale satellitare o della Set-Top-Box (vedi pag. 43).

Non collegare il registratore „con“ il videoregistratore, con il ricevitore satellitare o con la Set-Top-Box.

TV antenna/ cavo presa

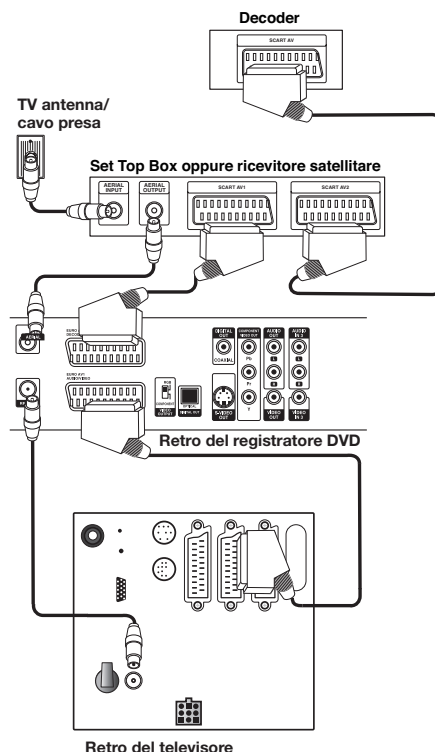


Prima messa in funzione

Collegamento di un decoder esterno

Se si utilizza un decoder esterno per il sistema satellitare o TV via cavo, attenersi a quanto indicato nel presente schema di connessione.

1. Collegare la presa dell'antenna a muro con l'ingresso dell'antenna del Set-Top-Box / del ricevitore satellitare servendosi del cavo dell'antenna.
2. Collegare il decoder all'attacco decoder EURO AV della Set-Top-Box / del ricevitore satellitare servendosi del cavo SCART. Per ulteriori indicazioni vedi il manuale d'istruzioni della scatola del decoder.
3. Collegare l'attacco EURO AV2 del registratore DVD all'attacco EURO AV della Set-Top-Box / del ricevitore satellitare servendosi del cavo SCART.
4. Collegare l'attacco EURO AV1 del registratore DVD a un attacco EURO AV della televisione servendosi del cavo SCART.



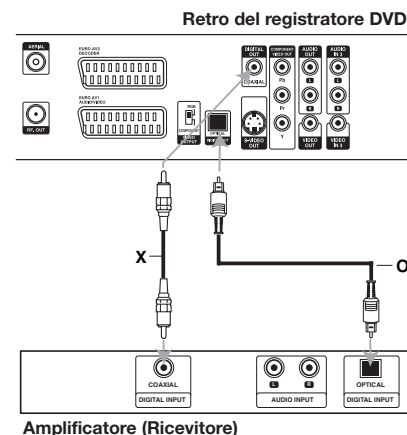
Collegamento di un amplificatore

Collegamento di un amplificatore con ingresso bi-canale stereo analogico o Dolby Pro Logic II / Pro Logic

Collegare le uscite AUDIO sinistra e destra del registratore DVD agli ingressi sinistro e destro dell'amplificatore, del ricevitore o dell'impianto stereo servendosi del cavo Audio (A).

Collegamento ad un amplificatore con stereo digitale bicanale (PCM) o ad un ricevitore audio/video con decoder multicanale (Dolby Digital™, MPEG 2 o DTS).

1. Collegare una delle uscite DIGITAL AUDIO (OPTICAL O o COAXIAL X) del registratore DVD alla relativa presa di ingresso dell'amplificatore. Utilizzare il relativo cavo audio digitale (Optical O o Coaxial X).
2. Configurare l'uscita digitale del registratore (vedi "Audio" a pag. 22).



Audio digitale multicanale

Un collegamento digitale multicanale offre la migliore qualità audio. Per tale collegamento è necessario un ricevitore audio/video multicanale che supporta uno o più formati audio del tipo MPEG 2, Dolby Digital e DTS. Per ulteriori indicazioni consultare la documentazione allegata al ricevitore e sulla targhetta sul suo lato anteriore.

Attenzione: a causa del contratto di licenza DTS, la riproduzione digitale avviene sul DTS-Digital-Out in caso di selezione di un flusso audio DTS.

Attenzione:

- non collegare il decoder direttamente al registratore.
- le informazioni del decoder (p.e. sui servizi di pay-tv) possono essere viste solo quando il registratore è spento (standby).
- Le registrazioni programmate funzionano correttamente su questo registratore solo se è accesa anche la Set-Top-Box o il satellite durante la registrazione.
- Questa configurazione non permette la contemporanea visione e registrazione di due diversi programmi televisivi.

Prima messa in funzione

Avvertenze:

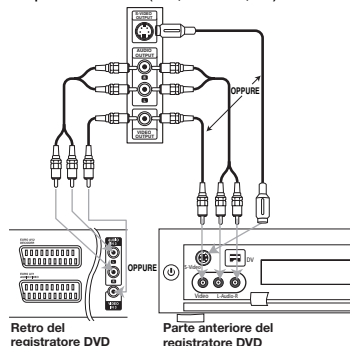
- Se il formato audio della versione digitale non dovesse corrispondere alle capacità del vostro ricevitore, questo o non emetterà nessun suono oppure ne emetterà uno alto e distorto.
- 5.1 stereofonia tramite collegamento digitale è possibile solo nel caso in cui il ricevitore sia dotato di un decoder digitale multicanale.
- Per informazioni sul formato audio del DVD cliccare sul menu "Info disco" (vedi pag. 28 e 33).
- Questo registratore non esegue la decodifica interna (downmix a 2 canali) di una pista DTS. Per azionare la stereofonia DTS multicanale, si deve collegare il registratore ad un ricevitore compatibile DTS tramite una delle sue uscite audio digitali.

Collegamento di accessori audio/video (A/V)

Servendosi dei cavi audio/video, collegare le prese di ingresso (AV3 = AUDIO IN 3 / VIDEO IN 3 sul lato posteriore dell'apparecchio o la AV4 = entrata 4 sul lato anteriore dell'apparecchio - vedi pag. 4) del registratore DVD con le prese di uscita audio/video dei componenti degli accessori.

Avvertenza: l'ingresso VIDEO sul pannello frontale non è disponibile se viene utilizzato anche l'ingresso S-VIDEO.

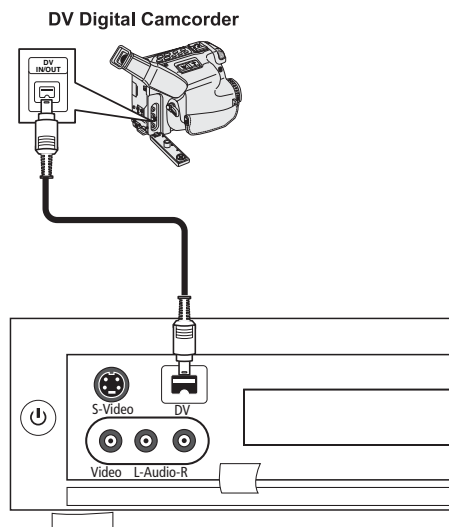
Bandella di collegamento di un componente accessorio (VCR, Camcorder, etc.)



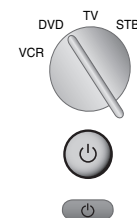
Collegamento di una videocamera digitale

Collegando una videocamera digitale (DV) o un registratore digitale DVD-R/RW all'ingresso DV posto sul pannello di comando anteriore si possono trasmettere digitalmente i contenuti dei nastri DV o dei dischi DVD/RW sui dischi DVD-R/RW. Utilizzare un cavo DV (non compreso nel volume di fornitura) per collegare l'ingresso/l'uscita DV della videocamera DV o del videodeck all'ingresso DV che si trova sul pannello di comando anteriore di questo registratore.

Avvertenza: a questa presa possono essere collegati solo apparecchi DV (Il segnale della sorgente deve essere in formato DV-25; vedi pag. 46 e 47). La presa non è infatti compatibile con sintonizzatori satellitari o videodeck S-VHS.



Impostazioni base



Impostare il selettore del telecomando su modalità DVD.

Premere il tasto on/off dell'apparecchio o ...

... il tasto on/off del telecomando.

Il sistema a menu ampia le possibilità di modifica delle impostazioni. La maggior parte dei menu sono composti da tre livelli dai quali è possibile impostare le diverse opzioni. Premendo sul **MENU** sono visualizzati sullo schermo solo il primo e il secondo livello. Il terzo livello viene visualizzato premendo "▶". Durante lo spostamento nel menu, la "▶" sul suo lato destro indica che è possibile richiamare il livello successivo.

Menu principale:

	Autoprogrammazione	
	Edit Programma	
	Configurare orologio	✓ Automatica ▶
	Formato TV	Manuale
	Modo Display	Date -- / --
	AV1 a Decoder	Anno ----
	PBC	Orario -- : --
	Reset fabbrica	

1. livello

2. livello

3. livello

Prima messa in funzione

Navigare all'interno del menu

In queste istruzioni per l'uso i tasti freccia del telecomando RC3 sono occupati nel seguente modo:



le frecce corrispondono nel testo a: "▲▼◀▶"
La funzione Enter è rappresentata nel testo come "OK"

1. Premere **MENU** per visualizzare il menu.
2. Selezionare l'opzione desiderata con ▲ / ▼.
3. Viene selezionata la voce desiderata. Premere ▶ per richiamare il secondo livello.
4. Selezionare la seconda opzione con ▲ / ▼.
5. Premere ▲ / ▼ per richiamare il terzo livello.
6. Premere ▶ per selezionare l'impostazione desiderata e confermare con **OK**.
Alcune opzioni necessitano di ulteriori passaggi.
7. Premere **MENU** per uscire dal menu.

Attivazione del Digital Link

Grazie al Digital Link gli apparecchi TV Loewe passano i segnali del telecomando a Centros attraverso il collegamento AV Euro. Digital Link è utile se si vuole installare Centros in modo nascosto, per esempio in un rack chiuso.

- **Accendere Digital Link**
Centros deve essere attivo. Premere il tasto **su Centros** per > 3 sec. Sul display di Centros viene visualizzato brevemente "LINK".
- **Disattivare Digital Link**
Centros deve essere attivo. Premere il tasto **su Centros** per > 3 sec. Sul display di Centros viene visualizzato brevemente "FRONT".

Il menu Generale



Programmazione automatica

Questo registratore DVD è dotato di un sintonizzatore in grado di ricevere massimo 88 canali.

Avvertenza: Se si utilizza il Digital Link Plus, l'impostazione canali è automatica.

Installazione:

Collegare il registratore DVD all'impianto dell'antenna. Vedi capitolo "Collegamento all'antenna" a pagina 13. auf Seite 13.

1. Premere **MENU** per visualizzare il menu.
2. Selezionare l'opzione "Generale" con ▲ / ▼.
3. Premere ▶ per richiamare il secondo livello.
4. Selezionare l'opzione "Autoprogrammazione" con ▲ / ▼.
5. Premere ▶ per richiamare il terzo livello. L'opzione Paese è contrassegnata.
6. Selezionare un Paese con ▲ / ▼ e premere quindi ▶.
Il simbolo "Start ricerca" viene evidenziato.
7. Premere **OK** per iniziare la ricerca dei canali.
Il sintonizzatore elabora automaticamente tutti i canali disponibili e trasmette i programmi trovati nella memoria.



Digital Link Plus

Se il registratore DVD è collegato ad un apparecchio TV Loewe con Digital Link Plus o con un sistema simile di altri produttori (ad es. EasyLink, Mega Logic, Project 50), riceve l'elenco dei programmi trasmesso dal televisore. La trasmissione avviene quando si collega il registratore DVD ad un apparecchio TV o quando si modificano i programmi sull'apparecchio televisivo (riclassificazione, cancellazione, aggiunta di ulteriori programmi). Dopo la modifica l'apparecchio TV chiede di avviare la trasmissione della lista dei programmi modificata.

Il registratore DVD riconosce un apparecchio TV collegato con Digital Link Plus o un sistema paragonabile di un altro produttore e si auto-imposta su di essi. Successivamente non è più possibile cercare, cancellare o classificare i programmi TV sul registratore DVD. Le voci del menu vengono visualizzate in grigio; durante la ricerca automatica è soltanto possibile rilevare i dati dei programmi dall'apparecchio TV.

Attenzione: tutti i programmi ricevuti via antenna o via cavo devono essere memorizzati nelle posizioni dalla 1 alla 88 nell'apparecchio TV.

Se l'apparecchio TV non chiede di trasmettere i dati dei programmi, avviare la trasmissione sul registratore DVD.

Eseguire tutte le modifiche dei programmi sull'apparecchio TV solo se l'apparecchio è dotato di Digital Link Plus o di un sistema paragonabile di altri produttori.

Se l'apparecchio TV al quale è stato collegato il registratore non dispone di Digital Link Plus o di un sistema paragonabile, confrontare le loro liste dei programmi. In questo modo è più semplice trovare i programmi sull'apparecchio TV e sul registratore DVD.

Prima messa in funzione

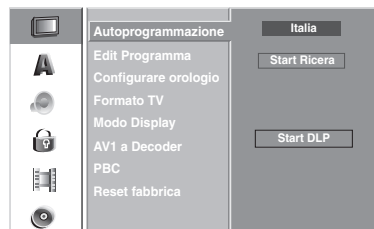
Installazione

Collegare il registratore DVD all'apparecchio TV con Digital Link Plus utilizzando un collegamento SCART. Vedi capitolo "Collegamento al televisore" a pagina 14.

Attivare Digital Link sul registratore DVD come descritto a pagina 17.

Trasmissione dell'elenco programmi

1. Premere **MENU** per visualizzare il menu.
2. Selezionare l'opzione "Generale" con $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$.
3. Premere $\blacktriangleright$ per richiamare il secondo livello.
4. Selezionare l'opzione "Autoprogrammazione" con $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$.
5. Premere $\blacktriangleright$ per richiamare il terzo livello. L'opzione Paese è evidenziata.
6. Selezionare un Paese con $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ e premere quindi due volte $\blacktriangleright$.
Il simbolo "Start DLP" è evidenziato.

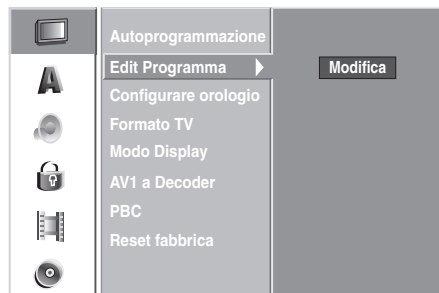


7. Premere **OK** per avviare il caricamento dell'elenco programmi memorizzato nella televisione sul registratore DVD.
L'operazione può richiedere alcuni secondi.
Durante la trasmissione viene visualizzato "DLP" sull'indicatore del registratore.

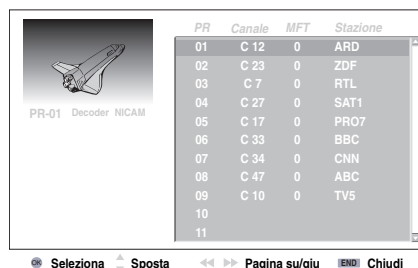
Avvertenza: (Centros 1172). Le trasmissioni francesi vengono solo trasmesse nella corretta norma con Digital Link Plus, se si seleziona come Paese "Francia" (vedi il punto 6).

Impostazione del canale

Le funzioni di modifica del canale (Aggiungi, Cancella, Rinomina, Sposta, ecc.) possono essere eseguite manualmente.



1. Premere **MENU** per visualizzare il menu.
2. Selezionare l'opzione "Generale" con $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$.
3. La voce "GENERALE" è selezionata. Premere $\blacktriangleright$ per richiamare il secondo livello.
4. Selezionare l'opzione "Edit Programma" con $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$. Premere quindi $\blacktriangleright$ per raggiungere il terzo livello. Il simbolo "Modifica" è evidenziato.
5. Premere **OK**. Viene visualizzato il menu "Elenco programmi".



6. Scegliere un numero PR con i tasti $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ e premere **OK**. Vengono visualizzate nel campo in basso a sinistra dello schermo tutte le opzioni che possono essere utilizzate con il programma selezionato.

7. Selezionare un'opzione con i tasti $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ e premere **OK** per confermare.



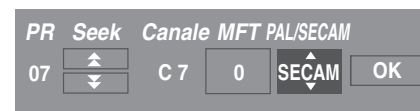
- Edit programma:** Ricerca, Inserimento programma, Tracking
Rinomina stazione: Modifica nome
Sposta: inserimento del programma nell'elenco programmi.
Cancella: cancella il programma dall'elenco.
Decoder on / off: trasferimento del programma tramite decoder ("on").
NICAM auto / off: disattivazione della ricezione NICAM ("off").

8. Premere il tasto **END** o **MENU** per uscire dal menu "Elenco programmi".

Edit del programma

I programmi non vengono solo programmati automaticamente, ma possono anche essere regolati e memorizzati.

1. Scegliere un programma dal menu "Elenco programmi" con i tasti $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ e premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu "Elenco programmi".
2. Utilizzare i tasti $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ per selezionare l'opzione "Edit programma" e premere quindi **OK**. Viene visualizzato il menu "Edit programma".



3. $\blacktriangle$ / $\blacktriangleright$ (sinistra/destra): Questo tasto permette di spostare il cursore sulla colonna precedente o su quella successiva.

Prima messa in funzione

▲ / ▼ (su/giù): Questi tasti permettono la modifica delle impostazioni dell'attuale posizione del cursore.

PR: indica il numero del programma (solo visualizzazione)

Seek: ricerca automatica delle stazioni. Selezionare l'opzione "Seek" con i tasti

◀ / ▶ e premere quindi ▲ / ▼. La ricerca viene interrotta non appena il registratore DVD riceve una stazione.

Canale: modifica del numero del canale. Selezionare l'opzione "Canale" con i tasti

◀ / ▶ e premere quindi ▲ / ▼.

MFT: modifica della frequenza della sintonizzazione. Selezionare l'opzione "Sintonizzazione" con i tasti ◀ / ▶ e premere quindi ▲ / ▼.

PAL/SECAM (presso Centros 1172): modifica la norma di ricezione. In caso di immagini distorte selezionare l'opzione "PAL/SECAM" con i tasti ◀ / ▶ e quindi "SECAM" per la norma SECAM-L servendosi dei tasti ▲ / ▼.

4. Premere **OK** per confermare le impostazioni e per ritornare al menu "Elenco programmi".

Avvertenza: Se il registratore DVD ha ricevuto le stazioni da una TV Loewe tramite Digital Link Plus, le funzioni "Edit programma", "Sposta" e "Cancella" sono bloccate e possono essere riutilizzate solo quando le stazioni saranno sovrascritte dalla programmazione automatica.

Rinomina stazione

Alle stazioni può essere assegnato un nome a scelta. I nomi non possono contenere più di 5 caratteri.

1. Scegliere un programma dal menu „Elenco programmi” con i tasti ▲ / ▼ e premere **OK**. Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu "Elenco programmi".
2. Utilizzare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione "Rinomina stazione" e premere quindi **OK**. Viene visualizzato il menu "Tastiera".



3. Inserire il nome della stazione. Scegliere un carattere con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ e premere **OK**.
 - **Alfabeto:** per poter scrivere a lettere maiuscole.
 - **Minuscolo:** per poter scrivere a lettere minuscole.
 - **Simbolo:** per poter utilizzare i caratteri simbolo.
 - **ABC...123:** inserimento del carattere nella posizione in cui si trova il cursore.
 - **OK:** per terminare e memorizzare.
 - **Annulla:** per uscire dal menu. Le modifiche effettuate vengono cancellate.
 - **Spazio:** per inserire uno spazio nella posizione in cui si trova il cursore.
 - **Cancellà:** per cancellare i caratteri che si trovano sulla sinistra del cursore.
 - ◀ / ▶: per spostare il cursore a sinistra o a destra.

Avvertenza: tasti del telecomando per inserire un nome (devono essere confermati tutti con il tasto **OK** del telecomando)

▶: per inserire uno spazio nella posizione in cui si trova il cursore.

II: per cancellare i caratteri che si trovano sulla sinistra del cursore.

■: per cancellare i caratteri che si trovano sulla sinistra del cursore.

P+ / P-: per spostare il cursore a sinistra o a destra.

TEXT, INFO: per commutare la tastiera su lettere maiuscole, lettere minuscole o simboli.

4. Premere **OK** per confermare le impostazioni e per ritornare al menu "Elenco programmi".

Spostamento di programmi

Si possono ordinare gli spazi per i programmi nel menu "Elenco programmi".

1. Scegliere un programma dal menu "Elenco programmi" con i tasti ▲ / ▼ e premere **OK**. Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu "Elenco programmi".
2. Utilizzare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione "Sposta" e premere quindi **OK**.
3. Con i tasti ▲ / ▼ selezionare il posto desiderato. Premere quindi **OK** o **END** per tornare all'elenco dei programmi.

Cancellazione di un programma

Nel menu "Elenco programmi" si possono cancellare i programmi.

1. Scegliere un programma dal menu "Elenco programmi" con i tasti ▲ / ▼ e premere **OK**.
2. Utilizzare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione "Cancella" e premere quindi **OK**. Il programma viene cancellato.

Decoder on / off

1. Selezionare con i tasti ▲ / ▼ il programma, che si vuole trasferire tramite decoder e quindi premere **OK**. Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu "Elenco programmi".
2. Utilizzare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione „Decoder on/off" e premere quindi **OK**. Se si seleziona "on" sotto il programma sul minischermo si visualizza "Decoder".

Prima messa in funzione

NICAM auto/off

Questo registratore DVD permette di ricevere le trasmissioni HiFi in stereo NICAM. Una ricezione non perfetta può causare distorsioni. Disattivare in questo caso la funzione ("off").

1. Scegliere un programma dal menu „Elenco programmi” con i tasti $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$. Scegliere un programma dal menu “Elenco programmi” con i tasti **OK**. Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu “Elenco programmi”.
2. Utilizzare i tasti $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ per selezionare l'opzione “NICAM auto/off” nell'elenco programmi e premere quindi **OK**. Se si seleziona “Auto”, viene visualizzato “NICAM” sotto il programma visualizzato nel minischermo.

Configurazione dell'orologio

Al termine della ricerca automatica del canale, vengono configurate automaticamente anche l'ora e la data (a seconda della stazione); questa configurazione automatica avviene anche al ritorno di tensione dopo una caduta di corrente o dopo che si è staccato il cavo dell'alimentazione. A tal fine deve essere impostata l'opzione “Automatica”.



1. Premere **MENU** per visualizzare il menu.
2. Selezionare l'opzione “Generale” con $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$.
3. Premere $\blacktriangleright$ per richiamare il secondo livello.
4. Selezionare l'opzione “Orologio” con $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$.
5. Premere $\blacktriangleright$ per richiamare il terzo livello.
6. Utilizzare i tasti $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ per selezionare l'opzione

“Automatica” e premere quindi **OK**.

7. Premere **MENU** per uscire dal menu.

Avvertenza: controllare che l'anno e la data siano corretti e, se necessario, modificarli manualmente.

Configurazione manuale di data / orologio

Può succedere che la televisione invii la data e l'ora sbagliate e che quindi il recorder non configuri correttamente l'orologio. Consigliamo in tal caso di regolare l'orologio manualmente.

1. Per la regolazione attenersi ai passaggi 1 - 5 descritti precedentemente (Configurazione automatica dell'orologio).
2. Utilizzare i tasti $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ per selezionare l'opzione “Manuale” e premere quindi **OK**.



3. Inserire quindi la data e l'ora esatte.
 $\blacktriangleleft$ / $\blacktriangleright$ (sinistra/destra): Questo tasto permette di spostare il cursore sulla colonna o sulla riga precedenti o successive.
 $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ (su/giù): questi tasti permettono la modifica dell'impostazione sulla posizione attuale del cursore.
4. Premendo **OK** si torna al secondo livello oppure si può chiudere il menu **MENU**.

Rapporto di formato della TV

Possono essere selezionate le seguenti impostazioni:

- 4:3: se si collega una televisione con il formato d'immagine 4:3.
- 16:9: se si collega una televisione a schermo largo 16:9.



Prima messa in funzione

Modo display

L'impostazione del modo display è disponibile se la televisione ha il formato comune 4:3. Possono essere selezionate le seguenti impostazioni:

- Letter Box: le registrazioni in formato a schermo largo appaiono con bande nere sopra e sotto l'immagine.
- Pan Scan: l'immagine riempie tutto lo schermo e viene tagliata, se necessario, sulle parti laterali.



AV1 a Decoder

Abbiamo già descritto a pagina 15 come collegare un decoder. Se si vuole utilizzare un decoder analogico anche per l'apparecchio TV (i programmi da decodificare sono inviati al decoder tramite il registratore DVD), si deve impostare "AV1 a decoder" su "Acceso". Se è stato selezionato "Spento", il decoder è disponibile solo per il registratore DVD.



Controllo della riproduzione - PBC

VCD, SVCD

Se un VCD (o SVCD) ha la proprietà di controllo di riproduzione (PBC = Play-Back-Control) e se "PBC" è impostato su "Acceso" nel menu, la riproduzione del disco è controllata tramite il menu del disco stesso. Il VCD può, in caso contrario, essere riprodotto come un CD Audio.



Impostazioni di fabbrica

Se necessario, si può ripristinare il registratore sulle impostazioni di fabbrica. Selezionare il simbolo "Configr." e premere quindi **OK**.

Avvertenza: alcune opzioni non possono essere ripristinate (livello sicurezza, password e codice regionale, elenco programmi, elenco timer).

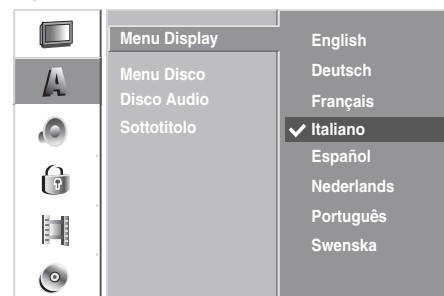


Menu lingue

A

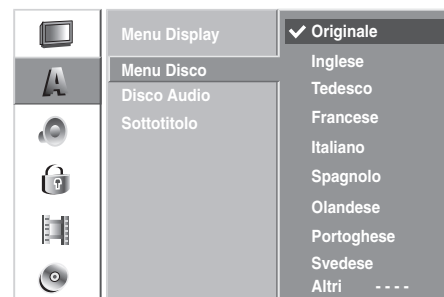
Lingua del menu

Selezionare una lingua per i menu e i dialoghi del registratore DVD.



Lingue del disco

Selezionare una lingua per il menu, l'audio e i sottotitoli del disco.



Queste sono preimpostazioni che possono essere regolate, se presenti, dopo che si è inserito il disco. In caso contrario viene utilizzata la versione "Originale" del disco stesso.

- Originale: viene selezionata la lingua originale del disco.
- Altre: per selezionare una lingua diversa da quella originale, confermare quindi con **OK**. Premere i tasti a cifra e **OK** per inserire il rispettivo numero a quattro cifre in concordanza con il codice della lingua

Prima messa in funzione

che si trova a pagina 68. Se la registrazione è errata, prima di confermare con **OK**, premere più volte ◀ per cancellare i singoli caratteri/cifre e quindi correggerla.

Il menu Audio

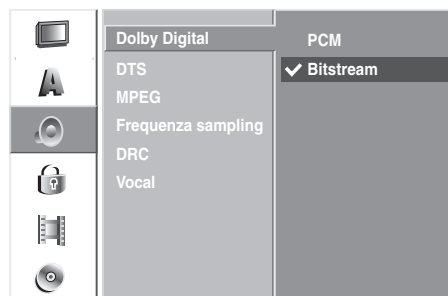


Ogni disco DVD ha generalmente più formati Audio a disposizione. Definire i formati audio del recorder in concordanza con il tipo di sistema audio utilizzato.

Dolby Digital

PCM: selezionare questa opzione se l'apparecchio è stato collegato ad un amplificatore stereo bicanale. Le uscite audio digitali del registratore DVD riproducono il suono in formato PCM bicanale, se si riproduce un disco video DVD con formato audio Dolby-Digital.

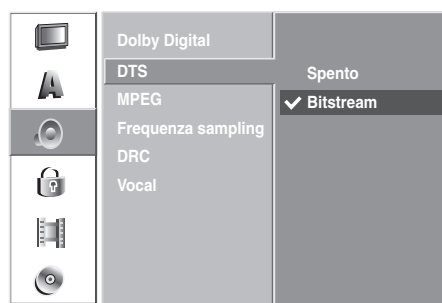
Bitstream: selezionare "Bitstream" se è stato collegato all'uscita DIGITAL del registratore DVD un decoder Dolby Digital (oppure un amplificatore, una televisione Loewe con AC3 o modulo DIS oppure un altro apparecchio con decoder Dolby Digital).



DTS

Spento: se si seleziona "Spento" il segnale DTS non viene trasmesso tramite l'uscita DIGITAL.

Bitstream: selezionare "Bitstream" se è stato collegato all'uscita DIGITAL del registratore DVD un decoder Dolby Digital (oppure un amplificatore, una televisione Loewe con AC3 o modulo DIS oppure un altro apparecchio con decoder Dolby Digital).



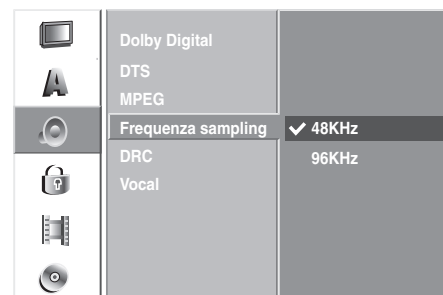
MPEG

PCM: selezionare questa opzione se l'apparecchio è stato collegato ad un amplificatore stereo bicanale. Le uscite audio digitali del registratore DVD riproducono il suono in formato PCM bicanale, se si riproduce un disco video DVD con formato audio Dolby-Digital.

Bitstream: selezionare "Bitstream" se è stato collegato all'uscita DIGITAL del registratore DVD un decoder Dolby Digital (oppure un amplificatore, una televisione Loewe con AC3 o modulo DIS oppure un altro apparecchio con decoder Dolby Digital).

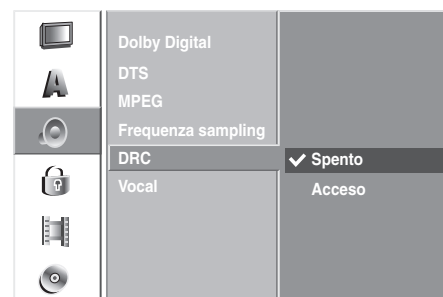
Frequenza sampling

Se il ricevitore o l'amplificatore NON sono impostati per ricevere segnali da 96 kHz, selezionare 48 kHz. L'apparecchio convertirà quindi automaticamente i segnali da 96 kHz in segnali da 48 kHz, i quali possono poi essere decodificati dal sistema. Se il ricevitore o l'amplificatore sono invece impostati per ricevere segnali da 96 kHz, selezionare 96 kHz.



DRC

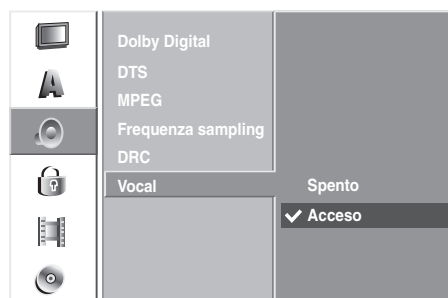
Grazie alla tecnologia audio digitale il formato DVD permette l'ascolto di colonne sonore in modo praticamente perfetto e simile alla realtà. È anche possibile limitare la dinamica, cioè la differenza tra i toni più alti e quelli più bassi. In questo modo è possibile riprodurre un film anche con minime differenze di volume. Impostare a tal fine il „DRC” su „Acceso”.



Prima messa in funzione

Vocal

Attivare l'opzione Vocal se si desidera riprodurre un DVD di karaoke multicanale. I canali per il DRC sul disco sono mescolati nel normale audio stereo.

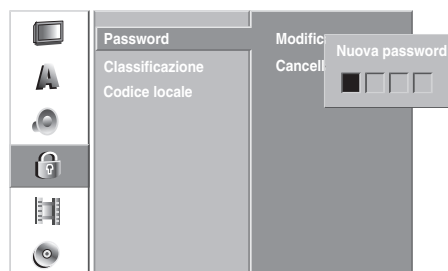


Il menu Blocco



Password

Modifica del codice a quattro cifre.



1. Premere **MENU** per visualizzare il menu.
2. Selezionare l'opzione "Blocco" con **▲** / **▼**.
3. La voce "Blocco" è selezionata. Premere **▶** per richiamare il secondo livello.
4. Selezionare l'opzione "Password" con i tasti **▲** / **▼**.
5. Premere **▶** per richiamare il terzo livello.

6. **Se non è ancora stata registrata nessuna password:** inserire un numero di quattro cifre con i tasti a cifra e premere **OK** per confermare la password inserita. Inserire di nuovo la password per controllarne l'esattezza e premere **OK** per confermare.
Se è già stata registrata una password: inserirla e confermarla premendo **OK**.

Avvertenza: se è stato fatto un errore, prima di premere **OK**, premere più volte **◀**, per cancellare le singole cifre e quindi correggere la password.

7. Se è stata selezionata l'opzione "Modifica", premere **OK**.
8. Inserire una nuova password di quattro cifre con i tasti a cifra e premere **OK** per confermare.
9. Segue quindi il controllo della registrazione della password, che sarà confermato premendo **OK**.

Avvertenza: se la registrazione è errata, prima di confermare con **OK**, premere più volte **◀** per cancellare le singole cifre e quindi correggerla.

Cancellazione della password

Per disattivare la protezione tramite password, procedere come descritto qui di seguito.

1. Premere **MENU** per visualizzare il menu.
2. Selezionare l'opzione "Blocco" con **▲** / **▼**.
3. La voce "Blocco" è selezionata. Premere **▶** per richiamare il secondo livello.
4. Selezionare l'opzione "Password" con i tasti **▲** / **▼**.
5. Premere **▶** per richiamare il terzo livello.
6. Selezionare l'opzione "Cancella" e premere quindi **OK**.
7. Inserire la password attuale di quattro cifre con i tasti a cifra e premere **OK** per confermare.

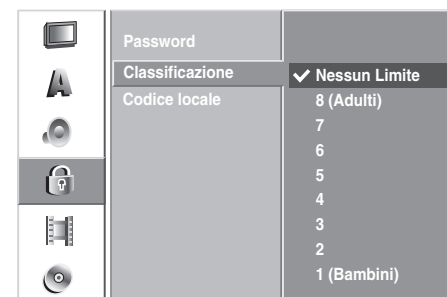
Si è dimenticata la password?

Se si è dimenticata la password, procedere come descritto per cancellarla.

1. Premere **MENU** per visualizzare il menu.
2. Utilizzare i tasti a cifra per inserire il numero "210499".
3. Selezionare "Sì" e premere quindi **OK**. La password viene cancellata. Inserire la nuova password come descritto a sinistra.

Classificazione

I film su DVD possono contenere scene che non sono adatte per essere viste dai bambini. I dischi possono contenere informazioni di sicurezza per bambini che valgono per tutto il disco o solo per alcune scene. I livelli di sicurezza dipendono dai rispettivi Paesi. Questa funzione di sicurezza evita che alcuni dischi o determinate scene possano essere visti dai bambini.



1. Seguire i passaggi da 1 a 3 come descritto al paragrafo "Password".
2. Selezionare l'opzione "Classificazione" con i tasti **▲** / **▼**.
3. Premere **▶** per richiamare il terzo livello.
4. Seguire il passaggio 6 come descritto a sinistra (vedi "Password").
5. Selezionare un livello di sicurezza tra 1 e 8 con i tasti **▲** / **▼**. 1 ha i limiti minori di riproduzione. 8 ha i limiti massimi di riproduzione.

Prima messa in funzione

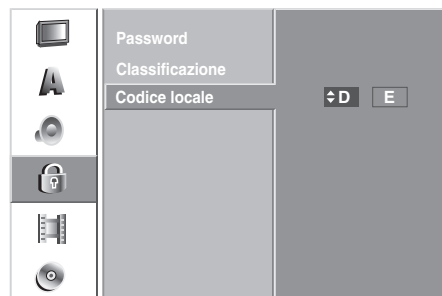
Nessun limite: se si seleziona „Nessun limite“, la sicurezza per bambini non è più attiva. Il disco verrà riprodotto completamente.

Livelli da 1 a 8: alcuni dischi contengono delle scene che non sono adatte ai bambini. Se si assegna un livello di sicurezza al registratore DVD, saranno riprodotte solo le scene contenute nel disco che corrispondono al livello assegnato o che sono ad un livello inferiore. Le scene del DVD che sono a livelli superiori saranno riprodotte solo se il disco dispone di scene sostitutive. La scena sostitutiva deve avere lo stesso livello di sicurezza o uno minore. Se non sono disponibili alternative adatte, la riproduzione verrà bloccata. Per proseguire la riproduzione del disco bisogna inserire la password di quattro cifre o modificare il livello di sicurezza.

6. Premere **OK** per confermare il livello di sicurezza selezionato. Premere **MENU** per uscire dal menu.

Codice locale (per la classificazione)

Per classificare il disco video DVD inserire il codice del Paese o della regione di cui si utilizzano gli standard (vedi “Elenco codici locali” a pag. 69). Per l’Italia, selezionare “IT”.



1. Premere **MENU** per visualizzare il menu.
2. Selezionare l’opzione “Blocco” con i tasti $\uparrow$ / $\downarrow$.
3. La voce “Blocco” è selezionata. Premere $\rightarrow$ per richiamare il secondo livello.
4. Selezionare l’opzione “Codice locale” con i tasti $\uparrow$ / $\downarrow$.
5. Premere $\rightarrow$ per richiamare il terzo livello.
6. **Se non è stata registrata ancora nessuna password:** seguire il passaggio 6 come descritto a pag. 23 al capitolo “Password”.
7. Selezionare il primo carattere con i tasti $\uparrow$ / $\downarrow$.
8. Spostare il cursore utilizzando i tasti $\rightarrow$ e selezionare il secondo carattere con i tasti $\uparrow$ / $\downarrow$.
9. Premere **OK** per confermare il codice locale selezionato. Premere **MENU** per uscire dal menu.

Il menu Registrazione

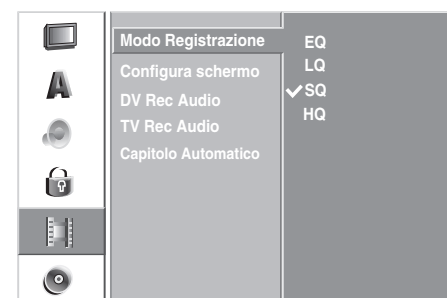


Qualità di registrazione

Si può determinare la qualità video della registrazione:

- EQ (Super Long Play),
- LQ (Long Play),
- SQ (qualità standard),
- HQ (massima qualità).

(vedi a pag. 61)

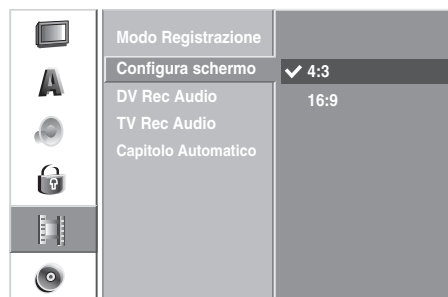


1. Premere **MENU** per visualizzare il menu.
2. Selezionare l’opzione “Registrazione” con i tasti $\uparrow$ / $\downarrow$.
3. La voce “Registrazione” è selezionata. Premere $\rightarrow$ per richiamare il secondo livello.
4. Selezionare l’opzione „Qualità registrazione” con i tasti $\uparrow$ / $\downarrow$.
5. Premere $\rightarrow$ per richiamare il terzo livello.
6. Utilizzare i tasti $\uparrow$ / $\downarrow$ per determinare la qualità di registrazione (HQ, SQ, LQ o EQ).
7. Premere **OK** per confermare la selezione e quindi **MENU** per uscire dal menu.

Prima messa in funzione

Configurazione dello schermo

È possibile adattare il formato dello schermo (16:9 o 4:3) al materiale che si vuole registrare.

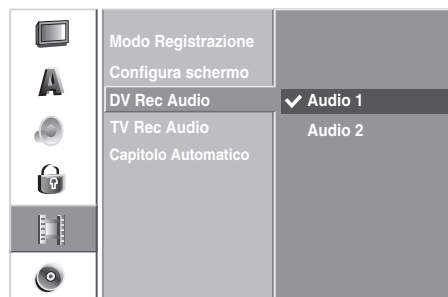


DV Rec

Eseguire queste impostazioni se la videocamera da 32 kHz/12 bit è stata collegata all'ingresso DV sul lato anteriore.

Alcune videocamere digitali hanno due tracce stereo per l'audio. Una pista sarà utilizzata per la registrazione, mentre l'altra per la rielaborazione. Con l'impostazione Audio 1 viene registrato il tono originale.

Con l'impostazione Audio 2 viene utilizzato l'audio modificato.



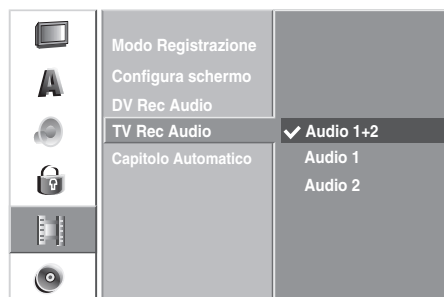
Registrazione audio TV

Durante una trasmissione TV in due lingue si può selezionare il canale audio che deve essere registrato.

Audio 1+2: vengono registrate entrambe le lingue.

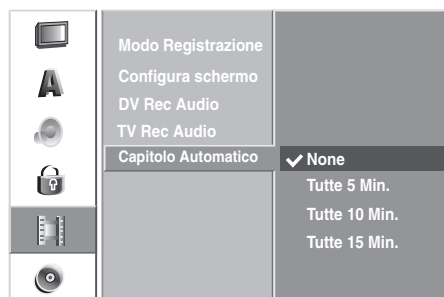
Audio 1: solo lingua 1

Audio 2: solo lingua 2



Capitolo automatico

Durante la registrazione vengono inseriti segni di inizio capitolo ad intervalli regolari. Sono possibili intervalli di 5, 10 o 15 minuti. Se si seleziona "None" la creazione automatica dei capitoli è disattivata.



Il menu Disco



Formattazione

Se si inserisce nel registratore un disco completamente vuoto, il registratore provvederà ad iniziarlo automaticamente (vedere la tabella a pagina 11).

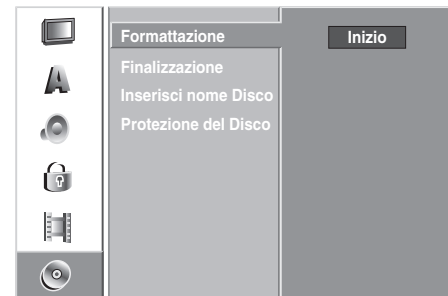
DVD-R: il registratore inizializza il disco in modalità Video.

DVD-RW: il registratore inizializza il disco in modalità VR.

DVD+R: il registratore inizializza il disco in modalità Video.

DVD+RW: il registratore inizializza il disco in modalità Video.

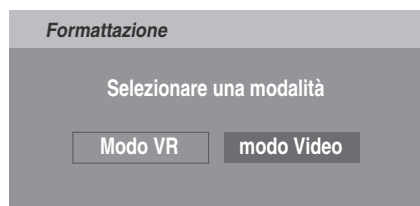
Un disco RW può anche essere inizializzato successivamente tramite menu:



1. Premere **MENU** per visualizzare il menu.
2. Selezionare l'opzione "Disco" con i tasti **▲ / ▼**.
3. La voce "Disco" è selezionata. Premere **▶** per richiamare il secondo livello.
4. Selezionare l'opzione "Formattazione" con i tasti **▲ / ▼**.
5. Premere **▶** per richiamare il terzo livello. Il simbolo "Inizio" è evidenziato.
6. Premere **OK**. Appare il menu "Formattazione".
7. Selezionare il tipo di formattazione desiderato (modo VR o Video) con **◀ / ▶** sui dischi DVD-

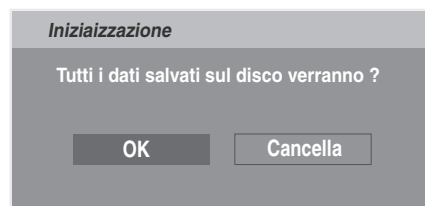
Prima messa in funzione

RW e premere quindi **OK**.



8. Scegliere "Si" utilizzando ◀ / ▶ e premere **OK**.

9. Appare la seguente domanda:



Attenzione: l'avvio dell'inizializzazione cancella tutte le registrazioni contenute sul disco.

10. Premendo **OK** si avvia l'inizializzazione del disco che può durare qualche minuto.

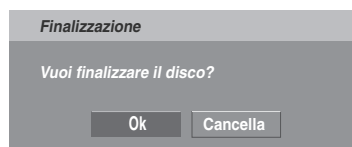
Finalizzazione

Nella finalizzazione si fissano le registrazioni in modo che il disco possa essere riprodotto su comuni lettori DVD o su computer con un apposito drive per la lettura di DVD-ROM. Per la finalizzazione di un disco in modalità Video viene creato un menu di navigazione su disco. Si accede al menu premendo il tasto **TEXT**.

Attenzione: i dischi DVD-R e DVD+R possono essere registrati e finalizzati una volta sola, sono impossibili ulteriori modifiche o registrazioni. Fa eccezione il disco DVD+RW e DVD-RW.



1. Seguire i passaggi da 1 a 3 come descritto a pag. 25 al capitolo "Formattazione".
2. Selezionare l'opzione "Finalizzazione" con ▲ / ▼.
3. Premere ▶ per richiamare il terzo livello. "Finalizzazione" viene evidenziato.
4. Premere **OK**. Viene visualizzato il menu "Finalizzazione".



5. Premere **OK**. Il registratore avvia la finalizzazione del disco.

Avvertenza: la durata della finalizzazione dipende dal tipo di disco, dalla quantità del materiale da registrare e dal numero di titoli sul disco. La finalizzazione di un disco può durare fino a 8 minuti.

Suggerimento: se si inserisce un disco DVD-RW o DVD+RW finalizzato, si può interrompere la finalizzazione selezionando "Lascia incompleto" nel menu "Finalizzazione". Si può proseguire poi modificando o registrando il disco.

Nome del disco

Utilizzare questa opzione per dare un nome al disco. Il nome viene visualizzato nel momento in cui si carica il disco e quando le informazioni relative allo stesso vengono visualizzate a video.

- Il nome del disco può contenere fino a 32 caratteri.
- Se il disco è stato formattato su un altro registratore DVD si possono leggere solo alcuni caratteri.



1. Seguire i passaggi da 1 a 3 come descritto a pag. 25 al capitolo "Formattazione".
2. Selezionare l'opzione "Inserisci nome disco" con ▲ / ▼.
3. Premere ▶ per richiamare il terzo livello. Il simbolo "Edit" è evidenziato.
4. Premere **OK**. Viene visualizzato il menu "Tastiera".



Prima messa in funzione

5. Inserire il nuovo nome. Utilizzare i tasti **▲ ▼** **◀ ▶** per selezionare i caratteri. Premere quindi **OK** per confermare il carattere.
Vedere il passaggio 3 a pagina 19 (Rinomina stazione)
6. Selezionare OK e premere **OK** per memorizzare il nome e per tornare al menu "Disco".
7. Premere **MENU** per uscire dal menu.

Protezione del disco

Durante la registrazione di un disco DVD+RW/+R in modalità DVD+RW selezionare "Acceso" per la protezione, per evitare registrazioni, modifiche o cancellazioni indesiderate. Per disattivare la protezione selezionare "Spento".



Ulteriori menu sullo schermo

Questo manuale contiene istruzioni base per il funzionamento del registratore DVD. Alcuni DVD devono essere maneggiati in maniera particolare e permettono un funzionamento limitato durante la loro riproduzione. In questo caso viene visualizzato il simbolo  sullo schermo. Tale simbolo indica che determinate operazioni non possono essere eseguite in particolari momenti o che il disco non ha un menu.

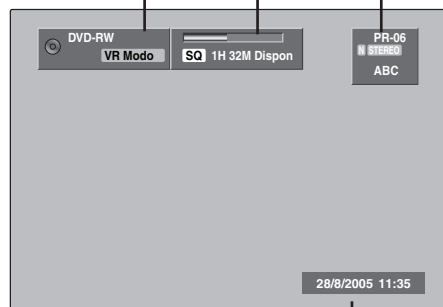
Visualizzazione di informazioni se il registratore DVD ha un programma TV

Se è trasmesso un programma televisivo che viene fornito dal ricevitore integrato del registratore DVD (il registratore è in modalità Stop), si possono allora visualizzare premendo **OK** o **INFO** le informazioni relative al programma o al disco inserito.
Esempio: è stato inserito un disco DVD-RW in modalità VR e viene riprodotto il programma 06 con il nome „ABC“.

Indica il numero del canale, il nome della stazione e il segnale audio (NICAM, STEREO, MONO) relativi al programma trasmesso.

Indica in una barra il rapporto tra spazio occupato e spazio libero sul disco inserito, lo spazio libero in minuti e la qualità di registrazione (per altri dischi vedi la pagina seguente).

Indica il nome e il formato del disco.



Indica la data e l'ora attuali.

Indicazione delle informazioni del disco sullo schermo durante la riproduzione

Possono essere visualizzate sullo schermo diverse informazioni relative al disco inserito.

1. Premere due volte **INFO** per visualizzare le informazioni di cui si vogliono modificare i parametri.
2. Premere **INFO** o **END** per rimuovere la visualizzazione.
Una spiegazione dettagliata sulla riproduzione di un disco è contenuta nelle pagine seguenti.

Simboli provvisoriamente inseriti

-  Continuare la riproduzione da questo punto
-  Azione non permessa o non disponibile

Avvertenze:

1. non tutti i dischi hanno a disposizione tutte le funzioni che saranno descritte nelle pagine successive.
2. Il menu sullo schermo scompare se non si preme nessun tasto per 10 secondi.

Prima messa in funzione

Visualizzazione su schermo delle informazioni sul disc con durante la riproduzione

DVD-Video

Indica il numero del titolo/capitolo attuale e il numero totale di titoli/capitoli.

Indica il tempo trascorso e quello complessivo.

Indica il rapporto tra tempo di riproduzione trascorso e rimanente.

Indica il modo attuale del drive.

1x **INFO**

Titel : 1/22
Kapitel : 2/20 **SQ** 0:06:32 / 2:12:10

2x **INFO**

Opzioni del menu	Funzioni (selezionare l'opzione desiderata con ▲ / ▼)	Metodo di selezione
Titolo	Indicazione del numero del titolo attuale e del numero complessivo di titoli e passaggio al titolo desiderato.	◀ / ▶ 0 cifre, OK
Capitolo	Indicazione del numero del capitolo attuale e del numero complessivo di capitoli e passaggio al capitolo desiderato.	◀ / ▶ 0 cifre, OK
Tempo	Indicazione del tempo di riproduzione trascorso e proseguimento del film dal momento desiderato.	◀ / ▶ 0 cifre, OK
Audio	Indicazione della lingua del film impostata, del formato audio e loro modifica.	◀ / ▶
Sottotitolo	Indicazione della lingua dei sottotitoli impostata e possibilità di modifica.	◀ / ▶
Kamera	Indicazione della posizione della videocamera selezionata / numero complessivo di videocamere e possibilità di modifica.	◀ / ▶
Audio	Indicazione del modo Audio impostato e possibilità di modifica.	◀ / ▶

VCD, SCVCD

Indicazione del numero di track attuale e del numero totale di track o del modo PBC.

Indica il tempo trascorso e quello complessivo.

Indica il rapporto tra tempo di riproduzione trascorso e rimanente.

Indica il modo attuale del drive.

1x **INFO**

Track : 1/17 0:06:32 / 1:00:00

2x **INFO**

Opzioni del menu	Funzioni (selezionare l'opzione desiderata con ▲ / ▼)	Metodo di selezione
Track	Indicazione del numero di track attuale / numero totale e spostamento al track desiderato o indicazione dell'attivazione del modo PBC, se impostato nel menu principale.	◀ / ▶ 0 cifre, OK
Tempo	Indicazione del tempo di riproduzione trascorso e proseguimento del film dal punto desiderato.	–
Audio	Indicazione del formato audio e possibile modifica.	◀ / ▶
Audio	Indicazione della lingua del film impostata, del formato audio e possibile modifica.	◀ / ▶

Prima messa in funzione

Visualizzazione su schermo delle informazioni sul disc con durante la riproduzione

DVD-VR

1x 

Indicazione del nome del titolo, della data di registrazione, della qualità di registrazione, ecc.
ORG: originale, Playlist: playlist

Indica il tempo trascorso e quello complessivo.

 **Titel: 1/22**
Kapitel: 2/20 **ORG** **SQ**

0:06:32 / 2:12:10

Indica il rapporto tra tempo di riproduzione trascorso e rimanente.



Indica il modo attuale del drive.

2x 

Opzioni del menu	Funzioni (selezionare l'opzione desiderata con ▲ / ▼)	Metodo di selezione
Titolo  1/6	Indicazione del numero del titolo attuale e del numero complessivo di titoli e passaggio al titolo desiderato.	◀ / ▶ 0 cifre, OK
Capitolo  4/26	Indicazione del numero del capitolo attuale e del numero complessivo di capitoli e passaggio al capitolo desiderato.	◀ / ▶ 0 cifre, OK
Tempo  0:10:30	Indicazione del tempo di riproduzione trascorso e proseguimento del film dal punto desiderato.	◀ / ▶ 0 cifre, OK
Audio  1. STEREO D D 2CH	Indicazione della lingua del film impostata, del formato audio e possibile modifica.	◀ / ▶
Sottotitolo  OFF	Indicazione della lingua dei sottotitoli impostata e possibilità di modifica.	◀ / ▶
Audio  NORMAL	Indicazione del modo Audio impostato e possibilità di modifica.	◀ / ▶

Funzionamento con DVD e Video-CD

Riproduzione di un DVD o di un Video-CD (VCD, SVCD)

Riproduzione - Fase di preparazione

Accendere l'apparecchio televisivo e impostare come sorgente l'ingresso a cui è collegato il registratore DVD oppure attivare l'opzione "Tensione commut. on" per l'ingresso AV dell'apparecchio televisivo.

Se il registratore DVD è collegato ad un sistema audio, impostare come sorgente l'ingresso a cui il registratore è collegato.

1. Premere  per aprire il vassoio del disco.
2. Inserire nel vano il disco desiderato, con il lato da riprodurre rivolto verso il basso.
3. Premere  per chiudere il vassoio.
4. Durante la fase di identificazione del disco sul display compare la scritta **READING**.

Riproduzione

Dopo l'identificazione del disco inizia automaticamente la riproduzione (in caso contrario, avviare manualmente con  e compare il menu contenuto nel disco (oppure, se non c'è un simile menu, inizia direttamente il film). Se compare il menu del disco, procedere come segue:

DVD: selezionare con i tasti freccia     il titolo/il capitolo che si desidera vedere. Confermare con **OK** per avviare la riproduzione.

VCD: selezionare la traccia desiderata con i tasti numerici.

Le impostazioni del menu e l'esatta modalità d'uso possono variare da disco a disco. Seguire le istruzioni riportate sulle singole pagine del menu.

Per ulteriori informazioni, si rimanda a pagina 21 e seguenti.

Avvertenze:

1. Se è attiva la sicurezza per bambini e il livello di protezione del disco DVD è superiore a quello impostato con la sicurezza bambini, è necessario introdurre la password di 4 caratteri (vedere "Classificazione" a pagina 23).
2. I dischi DVD possiedono un codice paese. Il registratore non riproduce dischi il cui codice paese sia diverso da quelli in memoria all'apparecchio. Questo lettore ha come codice paese 2.
3. Il Controllo della riproduzione - PBC (vedere a pagina 21) può essere spento anche nel menu principale (OFF).

Funzioni generali

Avvertenza: Se non diversamente specificato, le funzioni descritte possono essere comandate con il telecomando. Alcune funzioni possono essere controllate anche con il quadro comandi del registratore DVD.

Selezionare un altro TITOLO



DVD Video VR

Se il disco comprende più titoli, passare ad un altro titolo eseguendo la seguente procedura:

Premere 2 volte , e selezionare il simbolo del titolo con i tasti freccia  / . Quindi, per selezionare il numero di un titolo, premere il tasto numerico corrispondente (0-9) oppure i tasti freccia  / . Dopo aver premuto il tasto **OK**, il titolo scelto viene eseguito.

Selezionare un altro CAPITOLO/ un'altra TRACCIA



DVD Video VR VCD

Se un titolo di un disco ha vari capitoli/tracce, è possibile selezionare un altro capitolo/un'altra traccia come segue:

Durante la riproduzione premere il tasto **P+** oppure **P-**, per andare al capitolo/traccia successivi o per tornare all'inizio di quello attualmente in esecuzione.

Per tornare al capitolo/traccia precedente, premere due volte brevemente **P-**. Premendo due volte  si seleziona un capitolo/traccia direttamente durante la riproduzione. Utilizzare i tasti freccia  / , per selezionare il simbolo del capitolo (oppure il simbolo della traccia nel caso di un Video CD). Inserire il numero di capitolo/traccia con i tasti nu-

Funzionamento con DVD e Video-CD

merici (0-9) oppure selezionarlo con i tasti freccia ◀ / ▶. Dopo aver premuto il tasto **OK**, il capitolo scelto viene eseguito.

Ricerca

DVD Video VR VCD

1. Premere ◀◀ oppure ▶▶ durante la riproduzione Il registratore passa in modalità Ricerca.
2. Premere ripetutamente ◀◀ oppure ▶▶, per selezionare la velocità desiderata:
◀◀ seleziona x2, x4, x8, x16, x100 (indietro) oppure ▶▶ x2, x4, x8, x16, x100 (avanti).
Nel caso di un Video-CD la velocità di ricerca cambia come segue: x2, x4, x8.
3. Per uscire dalla modalità Ricerca premere ▶.

Fermo immagine e riproduzione fotogramma per fotogramma

DVD Video VR VCD

Premere ⏸ durante la riproduzione. Il registratore passa in modalità PAUSA.

1. È possibile scorrere i singoli fotogrammi in avanti o all'indietro premendo ripetutamente ◀ / ▶, oppure scorrere senza interruzioni tenendo premuto ◀ / ▶.
2. Per uscire dalla modalità PAUSA premere ▶.

Avvertenze: La funzione che sfoglia i singoli fotogrammi all'indietro non è supportata nel caso di Video-CD. Premendo più volte ⏸ sul telecomando, si scorrono in avanti i singoli fotogrammi.

Rallentatore

DVD Video VR VCD

1. Premere ⏸ durante la riproduzione. Il registratore passa in modalità PAUSA.
2. Premere ◀◀ oppure ▶▶ in modalità PAUSE. Il registratore DVD passa in modalità Rallentatore.
3. Premendo ripetutamente il tasto ◀◀ oppure ▶▶ selezionare la velocità desiderata tra:
◀◀ 1/16, 1/8, 1/4, 1/2 (indietro) oppure ▶▶ 1/16, 1/8, 1/4, 1/2 (avanti).
Nel caso di un Video-CD la velocità del rallentatore cambia come segue:
▶▶ 1/8, 1/4 oppure 1/2 (avanti).
4. Per uscire dalla modalità Rallentatore premere ▶.

Avvertenza: I video CD non supportano la riproduzione al rallentatore all'indietro.

Ripetizione



DVD Video VR VCD

Dischi DVD - Ripetizione capitolo/titolo/tutto

Premere ⏮, per selezionare la modalità di ripetizione desiderata:

- Capitolo: Ripete il capitolo corrente.
- Titolo: Ripete il titolo corrente.
- Tutto: Ripete tutti i titoli del disco. (Modalità VR; solo dischi DVD-RW)
- Off: Nessuna ripetizione.

Video-CD - Ripetizione capitolo/titolo/tutto

Premere ⏮, per selezionare la modalità di ripetizione desiderata.

- Traccia: Ripete il titolo attualmente in esecuzione.
- Tutto: Ripete tutte le tracce del disco.
- Off: Nessuna ripetizione.

Avvertenza: Nel caso di una Video-CD con PBC, per poter utilizzare la funzione di ripetizione è

necessario che il menu "Disco" del menu principale PBC sia impostato su OFF. Per ulteriori informazioni, si rimanda a pagina 21 e seguenti.

Ora (Riproduzione da...)



DVD Video VR

La funzione "Ora" permette di selezionare a piacere l'inizio della riproduzione di un disco.

1. Premere **INFO** due volte durante la riproduzione Sul televisore viene visualizzata la barra informazioni.
Nel campo "Ora" compare l'indicazione del tempo di riproduzione rimanente per il disco corrente.
2. Selezionare il simbolo "Ora" con i tasti ▲ / ▼. Nel campo "Ora" compare "0:00:00".
3. Digitare, avendo 20 secondi di tempo, l'ora di inizio desiderata con i tasti numerici. Da sinistra a destra, digitare l'ora, i minuti e i secondi dell'orario di inizio del disco.
Non è ammesso inserire un orario non valido. In caso di errore, premere i tasti ◀ / ▶ per spostare il cursore () sul numero da correggere. Inserire le cifre corrette.
4. Confermare l'orario premendo **OK** nei 20 secondi successivi. All'ora impostata avrà inizio l'esecuzione.

Funzionamento con DVD e Video-CD

Zoom

DVD Video VR VCD

Con la funzione Zoom è possibile ingrandire l'immagine del video e navigare all'interno dell'immagine ingrandita.

1. Per attivare la funzione di Zoom, premere **RADIO** durante la riproduzione o il fermo immagine.
Ogni volta che viene premuto il tasto **RADIO**, lo schermo cambia nella sequenza: dimensioni x1, x2, x4, x1 (dimensioni normali)
2. Utilizzare i tasti freccia ◀ ▶ ▲ ▼ per spostarsi all'interno dell'immagine ingrandita.
3. Per proseguire la normale riproduzione, premere più volte **RADIO**, fino a quando l'immagine viene visualizzata nelle dimensioni normali.

Avvertenza: In determinati DVD la funzione Zoom non può essere attivata.

Segnalibri



DVD Video VR VCD

Per definire i segnalibri

È possibile avviare la riproduzione a partire da un segnalibro memorizzato. In tutto, si possono memorizzare fino a sei segnalibri.

Per definire i segnalibri:

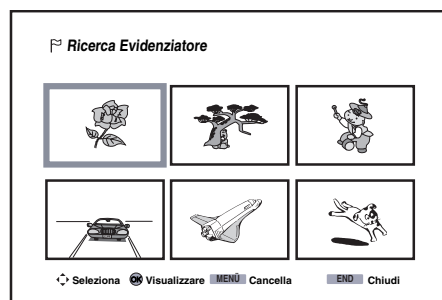
1. Premere **STOP** durante la riproduzione, se si è nel punto che si desidera memorizzare. Sullo schermo comparirà per qualche istante il simbolo del segnalibro.
2. Ripetere il punto 1 per impostare altri segnalibri, fino a un massimo di sei per disco.

Per richiamare una scena evidenziata

1. Premere **STOP** durante la riproduzione del disco. Sullo schermo compare il menu "Ricerca segnalibri".
2. Servendosi dei tasti ◀ ▶ ▲ ▼ selezionare la

scena evidenziata che si desidera richiamare.

3. Premere **OK**.
La riproduzione del disco avrà inizio a partire dalla scena indicata.
4. Per nascondere il menu "Ricerca segnalibri" premere **END**.



Per cancellare un segnalibro

1. Premere **STOP** durante la riproduzione oppure in modalità stopp.
Sullo schermo compare il menu "Ricerca segnalibri".
2. Con i tasti freccia ◀ ▶ ▲ ▼ selezionare il segnalibro da cancellare.
3. Premere **MENU**.
Compare il messaggio "Il segnalibro selezionato è stato cancellato".
4. Con i tasti freccia ◀ / ▶ selezionare l'opzione "Sì" e premere **OK**.
5. Per cancellare altri segnalibri, ripetere le operazioni descritte ai punti 2-4.
6. Per nascondere il menu "Ricerca segnalibri" premere **END**.

Menu disco

La maggior parte dei DVD contiene menu propri. Si distingue tra Menu Disco vero e proprio e il Menu Titoli.

Menu titoli

DVD

1. Premere il tasto **TITLE**. Se il DVD in esecuzione ha un menu Titoli, verrà visualizzato sullo schermo. In caso contrario compare il menu Disco.
2. Il menu Titoli può contenere voci quali: angolo videocamera, lingua parlata, opzioni sottotitoli e capitoli.

Menu disco

DVD

1. Premere **TEXT**.
Viene visualizzato il menu Disco.
2. Con i tasti ◀ ▶ ▲ ▼ e **OK** eseguire le impostazioni desiderate.
3. Premere nuovamente **TEXT**, per chiudere il menu Disco (che altrimenti viene chiuso automaticamente premendo su **OK**).

Funzionamento con DVD e Video-CD

Posizioni della videocamera



DVD

Se il DVD contiene scene riprese da diverse angolazioni, durante la riproduzione è possibile cambiare angolazione.

- Durante la riproduzione premere e ripetutamente ◀ / ▶, per scegliere l'angolazione desiderata.
Sullo schermo è mostrato il numero della posizione corrente della videocamera.

Avvertenza: Sullo schermo compare il simbolo della videocamera per indicare le scene con diverse posizioni di ripresa.

Formati audio digitali e lingua del film



DVD

Qui è possibile scegliere il formato audio digitale in connessione con la lingua del film.

Premere 2x durante la riproduzione e con i tasti ▲ / ▼ selezionare la voce "Audio" nel menu. Successivamente, premere ◀ / ▶ se si desidera ascoltare il film in una lingua o in un formato audio diversi.

Avvertenza: Alcuni dischi hanno tracce audio Dolby Digital e DTS. Se si seleziona il DTS, non c'è l'uscita audio analogica. Per ascoltare tracce audio DTS, collegare l'uscita digitale del registratore ad un amplificatore DTS (vedere pagina 15).

Cambio canale audio



VCD Video VR

Se è inserito un Video CD, premere 2x durante la riproduzione e con i tasti ▲ / ▼ selezionare la voce "Audio" nel menu. Successivamente, per sentire un altro canale audio (STEREO, LEFT (sinistra) o RIGHT (destra)) utilizzare i tasti ◀ / ▶.

Funzione 3D surround



DVD Video VR VCD

Questo apparecchio è in grado di riprodurre un effetto surround tridimensionale, simulando con due altoparlanti stereo tradizionali la riproduzione audio multicanale generalmente ottenuta, negli impianti di home-theatre con 5 o più altoparlanti.

1. Premere 2 volte e selezionare nel menu la voce "Audio" con i tasti freccia ▲ / ▼. Durante la riproduzione premere ◀ / ▶, per selezionare l'opzione "3D SUR."
2. Per escludere l'effetto surround tridimensionale, selezionare "NORMALE".

Sottotitolo



DVD Video VR

Durante la riproduzione premere due volte e selezionare nel menu la voce "Sottotitolo" con i tasti freccia ▲ / ▼. Quindi, premere ◀ / ▶ per selezionare la lingua dei sottotitoli per il DVD in questione.

Funzionamento con DVD e Video-CD

Memorizzazione delle ultime impostazioni del disco

DVD Video VR

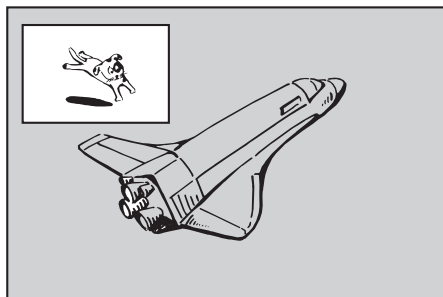
Il registratore memorizza le impostazioni definite per l'ultimo DVD visto. Le impostazioni restano in memoria fino alla rimozione del disco o allo spegnimento del registratore.

Quando viene introdotto un disco già riprodotto in precedenza, la riproduzione prosegue dal punto dell'ultimo comando di stop.

PIP (Immagine nell'immagine)

DVD Video VR VCD

Questa funzione permette la visione in un'immagine piccola di fotografie o programmi televisivi di altre sorgenti AV collegate, contestualmente alla riproduzione del DVD.



PIP on / off

Premere **# PIP** per attivare l'immagine piccola.
Premere nuovamente questo tasto per disattivarla.

Selezione dell'immagine piccola

Premere *** EPG** per selezionare la sorgente del segnale per l'immagine piccola. Ogni volta che si preme il tasto, vengono visualizzate le singole sorgenti del segnale come raffigurato sotto.

Sintonizzatore, AV1, AV2, AV3, AV4, sintonizzatore

Selezione programmi televisivi per immagine piccola

Se l'ingresso dell'immagine piccola è collegato al sintonizzatore, utilizzare i tasti **▲ / ▼** per cambiare programma. Il numero del programma selezionato comparirà sullo schermo. È possibile trasferire il programma televisivo dell'immagine piccola nell'immagine grande: per fare questo è necessario terminare la riproduzione del DVD con il tasto **■** (l'immagine piccola viene chiusa).

Cambio posizione dell'immagine piccola

Premere più volte **◀ / ▶**, fino al raggiungimento della posizione desiderata. L'immagine può essere spostata in senso orario e antiorario.

Zoommare in un'immagine piccola

Premere più volte **RADIO** per ingrandire l'immagine. Sono disponibili 3 diverse grandezze di zoom.

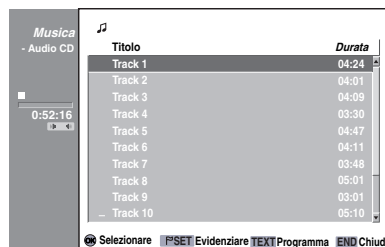
Modalità CD audio e MP3

Riproduzione CD audio o MP3

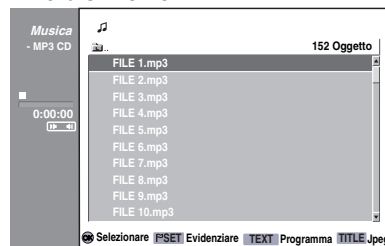
CD MP3

Il registratore DVD è in grado di riprodurre CD audio. Anche le registrazioni in formato MP3 possono essere riprodotte su CD-ROM-, CD-R- o dischi CD-RW (prima di riprodurre registrazioni MP3, leggere le relative registrazioni a pagina 36).

1. Inserire il disco e chiudere il vano. Sullo schermo compare il menu "Musica - CD audio" oppure "Musica - CD MP3".



Menu CD AUDIO



Menu CD MP3 CD

2. Selezionare una traccia con $\uparrow$ / $\downarrow$ e premere il tasto $\rightarrow$. Ha inizio la riproduzione. Durante la riproduzione nella finestra di sinistra viene visualizzato il tempo di esecuzione trascorso. La riproduzione termina automaticamente alla fine del disco.

Avvertenza:

a.) Per vedere il programma televisivo fornito dal registratore DVD o le immagini degli ingressi AV, premere DVD-AV/ $\star$ EPG. Con il tasto DISC-M/ $\rightarrow$ si ritorna al menu CD.

b.) Premendo il tasto $\rightarrow$ si passa dall'elenco

programmi all'elenco titoli originali (vedere pagina 37). Per andare alla pagina precedente/successiva, premere $\leftarrow$ oppure $\rightarrow$. c.)) In caso di CD misti (tracce audio, file MP3 e JPEG) è possibile spostarsi tra i menu "CD audio", "CD MP3", e "CD foto" premendo più volte su TITLE $\rightarrow$ in modalità stop.

3. Per fermare la riproduzione in qualunque momento, premere $\blacksquare$.

Opzioni del menu Musica

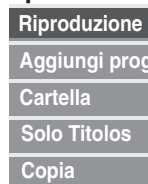
1. Per visualizzare le opzioni proposte dal menu, selezionare una traccia (o una cartella) nel menu e premere **OK**.
2. Con i tasti $\uparrow$ / $\downarrow$ selezionare un'opzione e confermare sempre con **OK** per eseguire la funzione.

Opzioni nel menu Musica - CD audio CD



- Riproduzione: inizia la riproduzione della traccia selezionata.
- Aggiungi prog.: aggiunge la traccia selezionata alla lista programmi (pagina 37).

Opzioni nel menu Musica - CD MP3



Con la selezione di una traccia:

- Riproduzione: inizia la riproduzione della traccia selezionata.
- Aggiungi prog.: aggiunge la traccia selezionata alla lista programmi (pagina 37).
- Cartella: visualizza l'elenco cartelle del disco.
- Solo titolo: visualizza tutti i file MP3 del disco (senza cartelle).

Con la selezione di una cartella:



- Apri: apre la cartella e ne mostra il contenuto.
- Aggiungi prog.: aggiunge tutte le tracce contenute nella cartella selezionata alla lista programmi (vedere pagina 37).
- Cartella: mostra l'elenco cartelle del disco, se prima sono state visualizzate solo le tracce con la funzione "Solo titolo".
- Solo titolo: visualizza tutti i file MP3 del disco (senza cartelle).

Pause

CD MP3

1. Premere $\parallel$ durante la riproduzione.
2. Per proseguire la riproduzione, premere $\rightarrow$ oppure $\parallel$ nuovamente.

Einen anderen TRACK abspielen

CD MP3

- Durante la riproduzione premere brevemente il tasto **P-** oppure **P+**, per andare alla traccia successiva o per tornare all'inizio di quella attualmente in esecuzione.
- Per tornare alla traccia precedente, premere due volte brevemente **P-**.
- Per eseguire un titolo a piacere di un CD audio, è possibile anche digitare direttamente il numero della traccia servendosi dei tasti numerici (0-9).

Modalità CD audio e MP3

Ripetizione

CD MP3

Premere il tasto per la modalità di ripetizione  desiderata.

- TRACCIA: ripete il titolo attualmente in esecuzione.
- TUTTO (CD): ripete tutte le tracce del CD.
- CARTELLA (MP3): ripete tutte le tracce della cartella attualmente in esecuzione.
- OFF: Nessuna ripetizione.

Ricerca

CD

1. Premere durante la riproduzione  oppure . Il registratore passa in modalità Ricerca.
2. Con il tasto  oppure  selezionare la direzione e la velocità di ricerca desiderate:
 x2, x4, x8 (indietro) oppure
 x2, x4, x8 (avanti).
Sullo schermo vengono visualizzate la direzione e la velocità di ricerca.
3. La modalità Ricerca si chiude con .

Avvertenze per la registrazione di MP3

Informazioni sugli MP3

- Un file MP3 è composto da dati audio che sono stati compressi con la codifica MPEG1 Audio Layer-3. I file che hanno l'estensione „mp3” vengono detti file MP3.
- Il registratore non è in grado di leggere file MP3 con estensione diversa da „mp3”.

La compatibilità tra dischi MP3 e questo registratore ha le seguenti limitazioni:

1. Il formato del CD-R deve corrispondere all' ISO 9660 e a JOLIET.
2. Se i file MP3 vengono registrati con un software come „Direct CD” che non è in grado di creare un sistema di file, non potranno essere riprodotti.
3. Il numero complessivo dei file e delle cartelle nel

disco non può essere superiore a 999.

Per ottenere una qualità di riproduzione ottimale, è necessario che i dischi utilizzati e la registrazione rispondano a determinati standard tecnici. I DVD già registrati soddisfano questi standard. I dischi registrabili hanno formati di vario tipo (ad esempio, un CD-R con file MP3) che devono rispondere a determinati presupposti (vedere sopra) per garantire la compatibilità di riproduzione.

Si ricordi, inoltre, che per scaricare file MP3 e file musicali da Internet è necessario avere apposita autorizzazione. La nostra azienda non ha facoltà di rilasciare questo tipo di autorizzazione. La si dovrà pertanto richiedere sempre ai titolari dei diritti d'autore in questione.

Copiare file / cartelle da CD a Audio/Photo Card

I file MP3 e di immagini possono essere copiati da un CD su una memory card presente nel lettore audio/immagini. Questa funzione è utile, ad esempio, per la riproduzione dei file su supporti mobili (come i lettori MP3).

Avvertenza: Accertarsi che sulla memory card non sia attivata una protezione di scrittura e che la scheda disponga di sufficiente spazio libero.

1. Con i tasti  /  selezionare un file/una cartella e premere OK. Nel menu che viene aperto, selezionare la voce „Copia” con i tasti  /  e premere OK.

Riproduzione
Aggiungi prog
Cartella
Solo Titolos
Copia

2. Sul display compare il menu “Copia”.

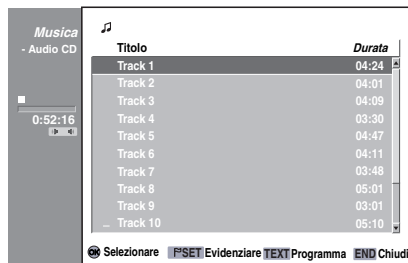


3. Con i tasti  /  selezionare la cartella di destinazione nella memory card e premere .
4. Selezionare l'opzione “Copia” e premere OK. I file/le cartelle selezionati verranno copiati sulla cartella di destinazione indicata. Scegliendo “Cancella” si torna al menu di partenza.
Con il comando “Nuova album” si crea una nuova cartella sulla memory card. All'interno di questa cartella è possibile copiare i file e le cartelle selezionati.

Riproduzione programmata con CD audio e MP3

Con la funzione di programmazione è possibile riunire nella sequenza desiderata i brani preferiti di un disco o di una memory card in un singolo programma. La memoria può contenere fino a 99 (CD audio) o 256 tracce (MP3).

1. Inserire un CD audio o un disco MP3 o una memory card. Viene visualizzato il menu "CD audio" oppure "CD MP3" / "MP3 Card".
2. Selezionare una traccia (o una cartella) con i tasti ▲ / ▼.
Per selezionare più tracce/cartelle in una sola volta:
a.) Premere .
Accanto alle tracce/cartelle compare un contrassegno (✓). Premendo nuovamente si cancella il contrassegno.
b.) Ripetere le operazioni indicate al punto a) anche per le altre tracce (cartelle).
3. Premere **OK**.
Nella metà sinistra del menu vengono visualizzate le opzioni.
4. Con i tasti ▲ / ▼ selezionare l'opzione „Aggiungi prog.” e confermare con **OK** per trasferire l'elemento selezionato nella lista programmi.
Avvertenza: Quando si aggiunge una cartella alla lista programmi vengono trasferite solo le tracce archiviate direttamente nella cartella (non quelle contenute in eventuali sottocartelle).
5. Ripetere le operazioni 2-4 per aggiungere altre tracce alla lista programmi.
6. Una volta chiusa la compilazione della lista programmi, premere , per visualizzarla nel menu "Elenco programmi" (il tasto fa passare dall'elenco programmi all'elenco titoli originali).



7. Con i tasti ▲ / ▼ selezionare il programma che deve

essere eseguito per primo.

Avvertenza: gli elenchi programmi composti da varie pagine possono essere sfogliati con oppure (non quelle contenute in eventuali sottocartelle).

8. Premere .
Ha inizio la riproduzione nella sequenza programmata. La riproduzione si ferma dopo l'esecuzione dell'ultima traccia.

Opzioni nel menu Elenco programmi

CD MP3

1. Per visualizzare le opzioni relative ad un elemento dell'elenco programmi, selezionare una traccia dal menu "Elenco programmi" e premere **OK**.
Nella metà sinistra del menu vengono visualizzate le opzioni.
2. Con i tasti ▲ / ▼ selezionare un'opzione e premere **OK** per confermare.

Riproduzione
Sposta
Cancella
Cancel. tutto
Copia

- **Riproduzione:** inizia la riproduzione con la traccia selezionata e prosegue nella sequenza programmata.
- **Sposta:** sposta la/traccia/e selezionata/e e modifica la sequenza.
- **Cancella:** cancella la traccia dall'elenco programmi.
- **Cancel. tutto:** cancella tutte le tracce dall'elenco programmi.
- **Copia** (solo elenco MP3): copia le tracce/cartelle selezionate sulla memory card.

Ripetere le tracce programmate

durante la riproduzione premere più volte , per selezionare la modalità di ripetizione.

- **TRACCIA:** ripete il titolo attualmente in esecuzione.
- **TUTTO (solo CD):** ripete tutte le tracce programmate del CD.
- **CARTELLA (solo MP3):** ripete tutte le tracce della cartella attualmente in esecuzione.

- **OFF:** Nessuna riproduzione.

Cancellare tracce dall'elenco programmi

1. Selezionare nell'elenco programmi le tracce da cancellare.
Avvertenza: Anche con il tasto è possibile selezionare più tracce.
2. Premere **OK**.
Nella metà sinistra del menu vengono visualizzate le opzioni.
3. Selezionare l'opzione "Cancella" e premere **OK**.
La traccia selezionata viene rimossa dall'elenco programmi.
Avvertenza: per rimuovere tutte le tracce, selezionare "Cancella tutto".

Modificare la sequenza delle tracce nell'elenco programmi

1. Selezionare nell'elenco programmi le tracce da spostare.
Avvertenza: Anche con il tasto è possibile selezionare più tracce.
2. Premere **OK**.
Nella metà sinistra del menu vengono visualizzate le opzioni.
3. Selezionare l'opzione "Sposta" e premere **OK**.
Nell'elenco programmi comparirà una linea blu.
4. Spostare con i tasti ▲ / ▼ la linea blu nella collocazione desiderata e premere **OK**.
La traccia selezionata viene spostata.

Memorizzare l'elenco programmi

MP3

Il registratore memorizza automaticamente l'elenco programmato per il disco. L'elenco resta in memoria anche se il disco viene estratto o il registratore spento.

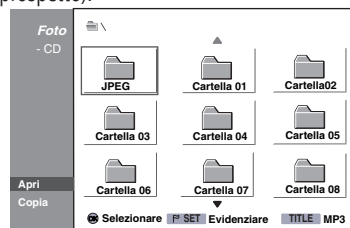
Modalità disco immagini

Riprodurre il disco immagini

JPEG

Con il registratore possono essere riprodotti dischi contenenti file JPEG. Prima di iniziare la riproduzione, leggere attentamente le "Informazioni sui file JPEG" a destra.

1. Inserire il disco e chiudere il vano.
Sullo schermo comparirà il menu Immagini (prospetto).



2. Con i tasti freccia $\uparrow$ $\downarrow$ $\leftarrow$ $\rightarrow$ selezionare una cartella e premere **OK**. Nella parte sinistra del menu vengono visualizzate le opzioni disponibili per l'elemento selezionato. Selezionare un file JPEG e premere **OK**, quindi passare al punto 6.

Avvertenza: Quando nel menu immagini compare il simbolo , i file JPEG indicati non possono essere visualizzati.

3. Con i tasti freccia $\uparrow$ $\downarrow$ $\leftarrow$ $\rightarrow$ selezionare l'opzione "Apri" e premere **OK**.
4. Viene visualizzato il contenuto della cartella desiderata.



5. Nella metà sinistra del menu vengono visualizzate le opzioni.

Avvertenze:

a.) Per tornare dall'elenco file alla cartella sovraordinata, premere i tasti freccia $\uparrow$ $\downarrow$ sul telecomando, evidenziare il simbolo  e

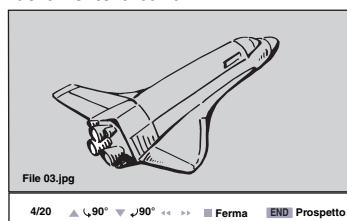
confermare con **OK**.

b.) Per vedere il programma televisivo fornito dal registratore DVD o le immagini degli ingressi AV, premere . Con il tasto  si ritorna al menu.

c.) Per andare alla pagina precedente o successiva, premere  oppure  nel menu Immagini.

d.) In caso di CD misti (tracce audio, file MP3 e JPEG) è possibile spostarsi tra i menu "CD audio", "CD MP3" e "CD foto" premendo più volte su **TITLE**  in modalità stop.

6. Con i tasti freccia $\uparrow$ $\downarrow$ selezionare l'opzione "Ingrandisci" e premere **OK**. Sul bordo inferiore dello schermo vengono visualizzate informazioni e istruzioni relative all'immagine corrente. Premendo **OK** è possibile nascondere e visualizzare nuovamente la barra.



7. Con il tasto  si ritorna al prospetto generale.

Richiamare le immagini in sequenza

Con l'immagine ingrandita visualizzata, premere una volta  / , per vedere il file successivo/precedente.

Ruotare l'immagine

Premendo i tasti freccia $\uparrow$ $\downarrow$ si ruota l'immagine selezionata di 90° in senso orario o antiorario.

Slide Show

1. Selezionare "Slide Show" nel menu Immagini.



2. Premere **OK**.

Viene visualizzato il menu "Slide Show" ..

3. Scegliere le opzioni con i tasti freccia $\uparrow$ $\downarrow$ $\leftarrow$ $\rightarrow$.

Oggetto: mostra i file selezionati (vedere le informazioni sotto) oppure tutti i file.

Velocità: Definisce la velocità di cambio immagine (lenta, normale, rapida).

4. Selezionare „Inizio” e confermare con **OK** per attivare la modalità Slide Show.
5. Per annullare la modalità diapositiva e tornare al menu Immagini, premere .

Avvertenza: Con il tasto  si selezionano i singoli file da riunire in modalità Slide Show.

Informazioni sui file JPEG

La lettura del può durare alcuni minuti in funzione delle dimensioni e del numero dei file JPEG. Se dopo alcuni minuti sullo schermo non compare nessuna immagine, ciò significa che alcuni file sono troppo grandi. In tal caso, diminuire la risoluzione dei file JPEG a meno di 4 megapixel e rimasterizzare il disco.

Il numero complessivo di file e cartelle è illimitato, ma i file contenuti all'interno di una cartella devono essere in ogni caso meno di 999.

Alcuni dischi non possono essere riprodotti a causa del diverso formato di registrazione o dello stato del CD.

Prima di masterizzare i file JPEG su un CD-R con un software di masterizzazione, assicurarsi che i file selezionati abbiano tutti come estensione ".jpg" oppure ".jpeg".

Se i file hanno come estensione ".jpe" è necessario rinominarli come ".jpg" oppure ".jpeg". Questo registratore non è in grado di leggere nomi di file senza l'estensione ".jpg" oppure ".jpeg", anche se gli stessi file vengono visualizzati da Windows Explorer come immagini JPEG.

Uso del lettore di schede audio/immagini

Prospetto

Il sistema

Grazie al lettore digitale di schede audio/immagini integrato nel registratore DVD è possibile visualizzare sullo schermo le immagini di videocamere digitali che usano le più comuni schede di memoria. È anche possibile riprodurre file audio MP3. Può essere creato e riprodotto un elenco programmi con determinati titoli MP3 selezionati. Il lettore di schede audio/immagini è comandabile con il telecomando del registratore DVD Loewe.

Dopo aver inserito la memory card, si può passare in modalità lettore schede audio/immagini premendo il tasto **CARD** . A seconda dell'ultima modalità utilizzata, comparirà un prospetto delle immagini o dei file MP3 memorizzati sulla scheda.

Per sfogliare le varie pagine, se sono memorizzate più di 9 immagini, utilizzare  oppure .

È possibile evidenziare e guardare un'immagine e poi passare manualmente alla precedente o alla successiva.

Le immagini in formato verticale o capovolte possono essere ruotate.

Con la modalità Slide Show si passa sempre automaticamente all'immagine successiva. Dal menu è possibile impostare la velocità di cambio immagine (vedere pagina 41).

I file MP3 o JPEG possono essere copiati da un CD dati su una memory card che disponga di sufficiente spazio libero, così da poter essere riprodotti anche su supporti portatili (vedere pagina 37).

Compatibilità dati /memory card

Le immagini memorizzate sulla memory card devono essere in formato JPEG Baseline DCF. Gli altri formati non vengono visualizzati e nel prospetto generale sono contrassegnati con un punto interrogativo. La risoluzione massima non deve essere superiore a 8 mega-pixel. A pagina 38, sono riportate ulteriori informazioni sui file JPEG.

I file MP3 vengono riprodotti a 32 - 320kBps e con velocità di trasmissione variabile. Se una memory card viene formattata su PC o Mac per poi registrare una serie di immagini è necessario formattarla in formato FAT 12, 16 o 32. Le memory card formattate diversamente non possono essere lette.

Capacità della memory card

Memory Stick (MS)	16MB ... 1 GB
MultiMediaCard (MMC)	32MB ... 256 MB
Secure Digital (SD)	32MB ... 256 MB

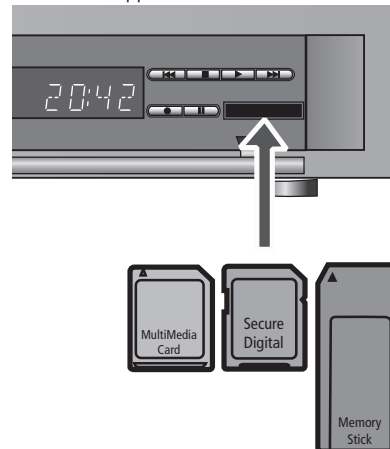
Memory card testate *

Schede MS	Capacità
Sony	16MB - 1GB
Schede SD	Capacità
Apacer	128 - 256MB
Panasonic	32MB
Lexar	128
Kingston	128MB
Toshiba	128 - 256MB
Transcend	32 - 64MB
Schede MMC	Capacità
Pretec	64MB
Kodak	64 - 128MB
Apacer	32MB

*** Per le memory card non testate non si può dare alcuna garanzia di riproducibilità.**

Inserire/rimuovere la memory card

Si consiglia di inserire/rimuovere la memory card soltanto ad apparecchio acceso.



Inserire la memory card: Introdurre la scheda fino a quando fa uno scatto.

Rimuovere la memory card: Premere leggermente al centro della scheda sulla parte anteriore fino a quando la scheda si sblocca, quindi rimuoverla con cautela.

Avvertenze:

- Al momento dell'attivazione del lettore di schede audio/immagini, il registratore DVD non deve essere attivo e non avere attivata nessuna visualizzazione (visualizzazioni di menu o di immagini).
- Rispettare la polarità e la marcatura delle schede (vedere l'immagine in alto).
- Tenere le schede lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, chiamare immediatamente un medico.
- Non toccare i contatti elettrici delle schede, per evitare di danneggiare la memoria.

Modalità lettore di card audio/immagini

Funzioni lettore schede audio/immagini del telecomando RC3

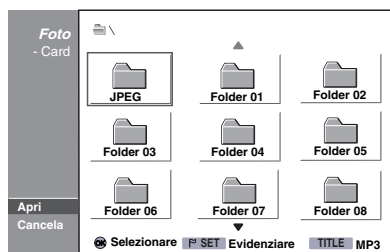


Modalità lettore di card audio/immagini

In modalità Immagini:

Visualizzazione file immagini

1. Per visualizzare la modalità "Foto-Card" premere il tasto **CARD**. Sullo schermo compare il menu Immagini.



2. Con i tasti freccia $\uparrow$ $\downarrow$ $\leftarrow$ $\rightarrow$ selezionare una cartella e premere **OK**. Nella parte sinistra del menu vengono visualizzate le opzioni disponibili per l'elemento selezionato. Selezionare un file JPEG e premere **OK**, quindi passare al punto 6.

Avvertenza: Quando nel menu immagini compare il simbolo , i file JPEG indicati non possono essere visualizzati.

3. Con i tasti freccia $\uparrow$ $\downarrow$ $\leftarrow$ $\rightarrow$ selezionare l'opzione "Apri" e premere **OK**.
4. Viene visualizzato il contenuto della cartella desiderata.



5. Nella metà sinistra del menu vengono visualizzate le opzioni.

Avvertenze:

- a.) Per tornare dall'elenco file alla cartella sovraordinata, premere $\uparrow$ / $\downarrow$ i tasti freccia sul

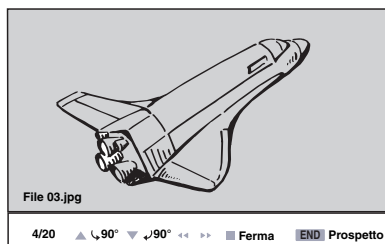
telecomando, evidenziare il simbolo  e confermare con **OK**.

b.) Per vedere il programma televisivo fornito dal registratore DVD o le immagini degli ingressi AV, premere DVD-AV/ . Con il tasto DISC-M/  si ritorna al menu.

c.) Per andare alla pagina precedente o successiva, premere  oppure  nel menu Immagini.

d.) In caso di CD misti (tracce audio, file MP3 e JPEG) è possibile spostarsi tra i menu "Musica MP3-Card" e "Foto-Card" premendo più volte su **TITLE** in modalità stop.

6. Con i tasti freccia $\uparrow$ / $\downarrow$ selezionare l'opzione "Tutto schermo" e premere **OK**. Sul bordo inferiore dello schermo vengono visualizzate informazioni e istruzioni relative all'immagine corrente. Premendo **OK** è possibile nascondere e visualizzare nuovamente la barra.



7. Con il tasto  si ritorna al prospetto generale.

Avvertenza: Per tornare alla cartella sovraordinata, evidenziare  con i tasti freccia $\uparrow$ $\downarrow$ e confermare con **OK**.

Richiamare le immagini in sequenza

Con l'immagine ingrandita visualizzata, premere una volta  / , per vedere il file successivo/precedente..

Ruotare le immagini

Premendo i tasti freccia $\uparrow$ / $\downarrow$, si ruota l'immagine selezionata di 90° in senso orario o antiorario.

Modalità Slide Show

1. Selezionare "Slide Show" nel menu Immagini.

2. Premere **OK**.

Viene visualizzato il menu "Slide Show".



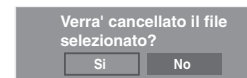
3. Scegliere le opzioni $\uparrow$ $\downarrow$ $\leftarrow$ $\rightarrow$ con i tasti freccia. Oggetto: Visualizza il file selezionato oppure tutti i file. Velocità: Definisce la velocità di cambio immagine (lenta, normale, rapida).
4. Selezionare "Inizio" e confermare con **OK** per attivare la modalità Slide Show.
5. Per annullare la modalità Slide Show e tornare al menu Immagini, premere .
6. Nota: Con il tasto  si selezionano i singoli file da riunire in modalità Slide Show.

Cancellazione di immagini o cartelle

1. Selezionare i file o la cartella da cancellare con i tasti freccia $\uparrow$ $\downarrow$ $\leftarrow$ $\rightarrow$.

Per evidenziare più cartelle/file, utilizzare il tasto .

2. Confermare con **OK** e selezionare l'opzione "Cancella" nel menu Immagini. Viene visualizzato il menu "Cancella".



3. Se si desidera cancellare definitivamente la cartella i file selezionati, selezionare "S" e confermare con **OK**. Il procedimento di cancellazione dalla scheda di memoria non è annullabile.

Avvertenza: Accertarsi che la protezione di scrittura eventualmente attiva sulla memory card sia stata disattivata.

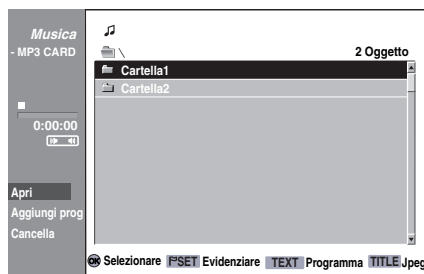
Modalità lettore di card audio/immagini

Modalità MP3

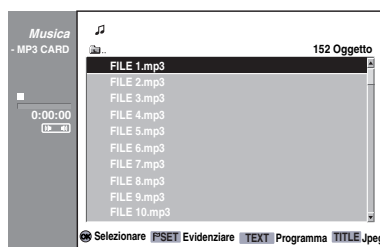
Eseguire file MP3

Prima di riprodurre registrazioni MP3, leggere attentamente le avvertenze sulle registrazioni MP3 a pagina 36.

1. Inserire la scheda di memoria. Premere il tasto **CARD**. Viene visualizzata la modalità "Foto-Card" oppure "Musica MP3-Card". In quest'ultimo caso, premere il tasto **TITLE**, per visualizzare sullo schermo il menu "Musica MP3-Card".



2. Con i tasti freccia **▲ ▼ ◀ ▶** selezionare un file o una cartella e premere **OK**.
Le opzioni del menu vengono visualizzate nella parte sinistra.
Una volta selezionata una cartella e premuto il tasto **OK**, selezionare la voce "apri" tra le opzioni del menu e confermare con **OK**.



3. Con i tasti freccia **▲ ▼** selezionare un file e premere **▶** oppure **OK**, selezionare "Riproduzione" tra le opzioni ora visualizzate, quindi, premere nuovamente **OK**. Ha inizio la riproduzione. Durante la riproduzione nel menu viene visualizzato il tempo di esecuzione trascorso. La riproduzione termina automaticamente alla fine dell'elenco.

Premendo il tasto DISC-M/**TEXT** si passa dall'elenco titoli originali all'elenco programmi. Per andare alla pagina precedente/successiva, premere **◀▶** oppure **▶▶** nel menu "Musica MP3-Card".

In caso di contenuto misto della scheda di memoria (file MP3 e JPEG) è possibile spostarsi tra i menu "Musica MP3-Card" e "Foto-Card" premendo più volte su **TITLE** in modalità stop.

4. Per fermare la riproduzione in qualunque momento, premere su **■**.

Opzioni del menu Musica

1. Per visualizzare le opzioni proposte dal menu, selezionare una traccia (o una cartella) nel menu e premere **OK**.
2. Con i tasti **▲ / ▼** selezionare un'opzione e premere **OK** per confermare.

Opzioni nel menu Scheda Musica MP3

Riproduzione

Aggiungi prog

Cancella

In caso di selezione di una traccia:

- **Riproduzione:** inizia la riproduzione della traccia selezionata.
- **Aggiungi prog.:** aggiunge la traccia selezionata all'elenco programmi. (pagina 37)
- **Cancella:** cancella la traccia selezionata.

In caso di selezione di una cartella:

Apri

Aggiungi prog

Cancella

- **Apri:** mostra le sottocartelle e i file MP3 contenuti nella cartella.
- **Aggiungi prog.:** aggiunge all'elenco tutti i file contenuti nella cartella. (vedere pagina 37).
- **Cancella:** cancella la cartella selezionata.

Avvertenza: È possibile cancellare solo cartelle vuote.

Pausa

1. Premere **⏸** durante la riproduzione.

2. Per proseguire la riproduzione, premere **▶** oppure **⏸** nuovamente

Per eseguire un'altra TRACCIA

- Durante la riproduzione premere brevemente il tasto **P-** oppure **P+**, per andare alla traccia successiva o per tornare all'inizio di quella attualmente in esecuzione.
- Per tornare alla traccia precedente, premere due volte brevemente **P-**.

Ripetizione

Premere **🔊** il tasto per la modalità di ripetizione desiderata

- **TRACCIA:** ripete il titolo attualmente in esecuzione.
- **CARTELLA:** ripete tutte le tracce della cartella attualmente in esecuzione.
- **OFF:** Nessuna ripetizione.

Registrazione – prima fase

Registrazione manuale

Per registrare trasmissioni televisive procedere come descritto nei seguenti punti.

La registrazione avrà inizio subito e proseguirà fino ad esaurimento del disco o al comando di arresto.

1. Accendere il registratore e inserire un disco registrabile.
Con il tasto **DVD-AV/TEXT** inserire l'ingresso del registratore sulla sorgente di segnale da cui si desidera registrare. Se il disco inserito è vuoto, per prima cosa il registratore provvederà automaticamente ad iniziarlo (vedere pagina 25).
2. Impostare la qualità di registrazione (vedere pagina 24).
3. Se si desidera registrare un programma televisivo, utilizzare i tasti **P+ / P-** per selezionare un programma e/o una sorgente di segnale (ad esempio AV1).
Sullo schermo vengono visualizzati il numero e il nome del programma, nonché il livello audio.
 - Nel caso di registrazioni televisive bilingue, selezionare il canale audio nel sottomenu "Registrazione → audio TV" del menu principale (vedere pagina 25).
 - Il registratore è in grado di effettuare registrazioni con sistema NICAM. Se l'impostazione NICAM (vedere pagina 20) è su Auto, non appena ha inizio un'emissione NICAM l'audio viene commutato automaticamente nel sistema NICAM. Se l'audio NICAM è disturbato per via della cattiva ricezione, è possibile escludere l'impostazione NICAM dalla registrazione.
4. Premere una volta il tasto .
Ha inizio la registrazione. (Nella finestra di display del registratore DVD si accende la scritta rossa **REC.**)
5. La registrazione proseguirà fino ad esaurimento del disco o a quando viene premuto .
Le informazioni su come impostare la durata di una registrazione sono riportate nel paragrafo "Registrazione temporizzata istantanea".

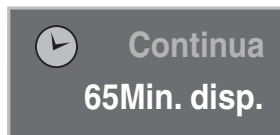
Interruzione della registrazione

1. Premere  per fermare il disco durante la registrazione.
2. Se si desidera riprendere la registrazione, premere il tasto .

Registrazione temporizzata istantanea

La funzione "Registrazione temporizzata istantanea" consente di eseguire una registrazione di durata preimpostata senza utilizzare il timer di programmazione.

1. Eseguire le operazioni 1-4 (vedere "Registrazione manuale").
2. Premere più volte  per regolare la lunghezza della registrazione.
La registrazione ha inizio premendo una prima volta il tasto. Ogni volta che si preme il tasto, il tempo di registrazione aumenta di 10 minuti. Una volta trascorso il tempo impostato, il registratore DVD interrompe la registrazione. Dopodiché si spegne automaticamente.



Menu "Registrazione temporizzata istantanea"

Controllo del tempo di registrazione

Per controllare il tempo di registrazione, premere una volta . Viene visualizzato il tempo rimanente. Premendo ancora il tasto, al posto del tempo rimanente compare "Proseguì", se l'immagine è ancora visibile.

Per estendere il tempo di registrazione

In qualunque momento è possibile prolungare la durata della registrazione premendo  "Proseguì" fino a quando compare visualizzato. Ogni volta che si preme il tasto  si prolunga la registrazione di 10 minuti: la nuova durata di registrazione viene visualizzata al posto di "Proseguì".

Attenzione: Se l'alimentazione del registratore viene staccata dalla rete elettrica durante la registrazione (oppure in caso di interruzione nell'erogazione della corrente) la registrazione viene persa.

Registrazione temporizzata

Questo registratore DVD può essere programmato in modo da eseguire fino a sette registrazioni in un mese. In caso di registrazioni non sorvegliate, la funzione di temporizzazione deve essere istruita sulla sorgente di segnale da registrare (stazione televisiva oppure apparecchi AV) e sull'orario e la durata della registrazione.

1. Inserire un disco registrabile e premere . Viene visualizzato il menu "Registrazione temporizzata".

Programmazione						
196Min. disp.						
PR	Data	Tempo di inizio	Durata	Mode	Ripeti	VPS/PDC
02	9/5 Lun	19:20	---	SQ	Una Volta	Off
C7 ZDF						
Enter REC-MENU Lista di programmazione END Chiudi						

- PR – Selezionare un numero di programma memorizzato oppure uno degli ingressi esterni per la registrazione.
- Data – Selezionare la data, che può essere compresa al massimo nel mese successivo.
- Tempo di inizio – Definisce l'ora di inizio della registrazione (vedere Avvertenze).
- Durata – Definisce la lunghezza della registrazione.
- Mode – Selezionare una qualità di registrazione (HQ, SQ, LQ, EQ, o AT). La modalità AT (automatica) rileva quanto tempo è disponibile sul disco ed eventualmente seleziona la qualità di registrazione per concludere la registrazione della trasmissione (per le altre modalità, vedere pagina 24).
- Ripeti - Selezionare la modalità di ripetizione desiderata (una volta, ogni giorno (lunedì-venerdì), ogni settimana).
- VPS/PDC – Il sistema VPS/PDC adatta automaticamente l'ora di registrazione in modo da non perdere la trasmissione se il palinsesto subisce variazioni. Affinché VPS/PDC funzioni regolarmente, è necessario che siano digitati il tempo VPS (che può differire dall'ora, vedere le seguenti avvertenze) e la data della trasmissione.

Avvertenze:

- Si noti che non tutte le trasmissioni funzio-

nano con il sistema VPS.

Di solito, quello che utilizzano il sistema VPS/PDC compaiono sul televideo correate dalle corrispondenti informazioni VPS/PDC. Per programmare una registrazione temporizzata, consultare le pagine del televideo.

- Ci vogliono circa 30 secondi perché il registratore si accenda e la registrazione inizi. Con il sistema VPS/PDC i primi secondi della trasmissione potrebbero non venire registrati.
- Nel registratore DVD devono essere impostate data e ora correnti (vedere pagina 20).

Avvertenze:

- Il LED del timer della finestra di display si accende quando il registratore viene utilizzato in modalità standby ed è programmata almeno una registrazione temporizzata.
- Nel caso di registrazioni televisive bilingue, selezionare il canale audio nel sottomenu "Registrazione → audio TV" del menu principale (vedere pagina 25).
- Per interrompere una registrazione in corso, premere il tasto .
- L'ora di inizio della registrazione deve essere prevista dopo almeno 3 minuti.

2. Inserire le informazioni necessarie per la/e registrazione/i temporizzata/e.

- ◀ / ▶ (freccia a sinistra/freccia a destra) – Selezione dei campi di indicazione
- ▲ / ▼ (freccia in alto/freccia in basso) – Modifica le impostazioni del campo corrente.

Altri comandi del menu:

- **OK** - memorizza le informazioni nel temporizzatore (vedere punto 3).
- **END** - chiude il menu e attiva quanto precedentemente inserito.
-  - apre l'elenco programmazioni

3. Premere **OK**, per memorizzare la programmazione delle registrazioni. Verrà visualizzato l'elenco programmazioni. Controllare nella colonna "Controlla" che la registrazione temporizzata sia stata programmata correttamente e che sia stato inserito un disco registrabile.

4. Per chiudere l'elenco programmazioni, premere

END.

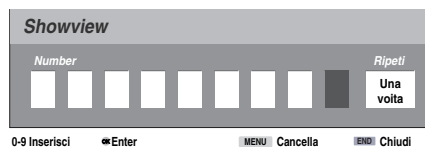
5. Premere  per mettere l'apparecchio in modalità standby.

Registrazioni programmate con il sistema ShowView®

Con questo sistema programmare una registrazione temporizzata diventa un gioco da ragazzi. La maggior parte delle riviste sulla programmazione televisiva tra le varie informazioni sulle trasmissioni pubblicano anche i codici di programmazione SHOWVIEW. Se si desidera effettuare al registrazione temporizzata di un programma è sufficiente digitare il codice SHOWVIEW corrispondente. Le impostazioni relative a data, ora di inizio, ora di conclusione e stazione vengono effettuate automaticamente. Resta solo da indicare la qualità di registrazione e determinare se si tratta di una registrazione singola o ripetuta. Il numero massimo di programmi temporizzati memorizzabili sul registratore è sette.

1. Premere SV

Viene visualizzato il menu "Showview".



Per chiudere il menu, premere nuovamente SV



Campi di digitazione

- Number – inserire il codice di programmazione SHOWVIEW.
- Ripeti - Selezionare la modalità di ripetizione desiderata (una volta, ogni giorno, ogni settimana).

2. Per la digitazione del codice SHOWVIEW, servirsi dei tasti numerici.

- ◀ / ▶ (freccia a sinistra/freccia a destra) – Selezione dei campi di digitazione
- Se viene commesso un errore di digitazione, prima di premere **OK** premere ripetutamente **MENU**, , per cancellare i numeri uno dopo l'altro e correggere il codice identificativo. In alternativa, spostarsi con i tasti ◀ / ▶ direttamente sul campo da correggere e sovrascrivere utilizzando i tasti 0-9.

3. Per spostare il cursore nella colonna "Ripeti" usare i tasti freccia ◀ / ▶. Selezionare l'opzione

"Ripeti" (una volta, ogni giorno (lunedì-venerdì), ogni settimana) con ▲ / ▼ i tasti freccia.

4. Dopo aver inserito tutte le informazioni necessarie confermare premendo **OK**.

Viene visualizzato il menu "Programmazione". È possibile modificare ancora in seguito le impostazioni precedentemente definite.

5. Eseguire le operazioni 3-5 riportate nella pagina precedente (programmazione).

Controllare/modificare i dati per le registrazioni programmate

Quando il registratore DVD è acceso è possibile controllare i dati di programmazione. Premere due volte . Viene visualizzato il menu „Elenco programmazioni“.

Lista di programmazione						
PR	Data	Tempo di inizio	Durata	Mode	VPS/PGC	Controlla
5	10/4 Mar	19:20	30M	LQ	Off	Rec. OK
5	10/4 Mar	20:15	45M	HQ	Off	Rec. OK

◀ Edit MENU Cancella REC-MENU Programmazione ENDI Chiudi

Edit una programmazione temporizzata

- Selezionare la registrazione programmata che si desidera controllare utilizzando i tasti freccia ▲ / ▼.
- Confermare con **OK** per poter operare sul programma selezionato.
- Per aprire il menu "Programmazione" e apportare le modifiche desiderate, premere .

Cancellare una programmazione temporizzata

In qualunque momento, prima che venga eseguita la registrazione, è possibile cancellare una programmazione temporizzata.

Con i tasti freccia ▲ / ▼ selezionare la voce che deve essere cancellata dall'elenco programmazioni. Se si è sicuri di voler cancellare la voce selezionata, premere **MENU**.

Annullare una registrazione programmata

Una volta iniziata l'esecuzione di una registrazione programmata, è possibile annullarla in qualunque momento premendo .

Presupposti per la registrazione

Il registratore non esegue la registrazione, con timer programmato, nelle seguenti condizioni:

- Non è stato inserito un disco.
- È stato inserito un disco non registrabile.
- Nel menu principale è attivata l'opzione "Protezione disco" (vedere pagina 27).
- Viene interrotta l'erogazione di energia elettrica.
- Sul disco sono già presenti 99 titoli registrati.
- Tra il momento della programmazione e l'ora impostata per l'inizio della registrazione intercorrono meno di 3 minuti.

Nelle seguenti condizioni non è possibile programmare il timer:

- È in corso un'altra registrazione.
- L'ora desiderata per l'inizio della registrazione è già trascorsa.
- Sono già state programmate sette registrazioni temporizzate.

Nel caso in cui diverse programmazioni temporizzate si sovrappongano:

- La precedenza viene data alla prima registrazione.
- Una volta conclusa la prima registrazione, ha inizio la successiva.
- Se due registrazioni iniziano alla stessa ora, la precedenza viene data a quella programmata per prima.

Se il disco è danneggiato, la registrazione non può essere conclusa con successo. Anche se nel campo di "Controlla" compare il messaggio "Registrazione OK", non è detto che ciò valga per il caso specifico.

Registrazione da sorgenti esterne

Registrazione da elementi esterni

È possibile effettuare registrazioni da sorgenti esterne, ad esempio da un videoregistratore o camcorder collegati ad uno degli ingressi esterni del registratore.

1. Gli elementi da cui si desidera registrare devono essere regolarmente collegati al registratore DVD. Per ulteriori informazioni, si rimanda a pagina 16.
2. Per selezionare l'ingresso esterno attraverso il quale si desidera effettuare la registrazione, premere più volte DVD-AV/ .
 - Radio: sintonizzatore integrato
 - AV1: EURO AV1 AUDIO VIDEO sul retro dell'apparecchio
 - AV2: EURO AV2 DECODER sul retro dell'apparecchio
 - AV3: AUDIO AV IN 3 / VIDEO IN 3 sul retro dell'apparecchio
 - AV4: AUDIO IN 4 / VIDEO IN 4 / S-Video IN sul retro dell'apparecchio.
 - DV: DV IN sul frontale dell'apparecchio,
3. Inserire un disco registrabile. Se il disco inserito è vuoto, per prima cosa il registratore provvederà automaticamente ad iniziarlo (vedere pagina 25).
4. Impostare la qualità di registrazione (vedere pagina 24).
5. Premere una volta il tasto .

Ha inizio la registrazione (nella finestra di display dell'apparecchio si accende la scritta rossa REC.) La registrazione proseguirà fino ad esaurimento del disco o a quando viene premuto .

Le informazioni su come impostare la durata di una registrazione sono riportate nel paragrafo "Registrazione temporizzata istantanea" a pagina 43.
6. Per fermare la registrazione, premere .

Avvertenza: Non è possibile effettuare registrazioni con questo registratore se la sorgente selezionata è protetta con CopyGuard, Leggere le avvertenze sui diritti d'autore a pagina 12.

Informazioni generali su "DV"

Grazie al DV (Digital Video, noto anche come i.LINK), è possibile collegare a questo registratore a un camcorder dotato di DV mediante un cavo DV come ingresso e uscita dei segnali audio, video, dati e di controllo. L'interfaccia i.LINK corrisponde allo standard IEEE 1394-1995. "i.LINK" e il logo "i.LINK" sono marchi registrati.

- Questo registratore è compatibile soltanto con camcorder in formato DV (DV-25). Non è compatibile con sintonizzatori satellitari digitali e videoregistratori digitali VHS.
- Non è possibile collegare contemporaneamente più Camcorder DV al registratore.
- Non è possibile comandare il registratore da apparecchi esterni collegati mediante la presa DV IN (compresi due registratori DVD).
- È probabile che non sia sempre possibile comandare un camcorder, se collegato alla presa DV IN.
- I camcorder digitali sono di norma in grado di registrare tracce audio in stereo a 16-Bit/48 kHz e in twin stereo a 12 Bit/32 kHz. Questo registratore è in grado di registrare solo tracce audio stereo. All'occorrenza, impostare la voce "Registrazione → audio DV" su Audio 1 oppure Audio 2 (vedere pagina 25).
- La frequenza di campionamento del suono digitale in ingresso sulla presa DV IN deve essere di 32 o di 48 kHz (non di 44,1 kHz).
- Durante la registrazione possono verificarsi distorsioni dell'immagine se il camcorder interrompe la riproduzione o riproduce una parte non registrata del nastro, se si verificano problemi con l'alimentazione elettrica del camcorder o viene scollegato il cavo DV.
- Se la "Registrazione → audio DV" è impostata su "Audio 2" e il segnale Audio 2 non è presente, l'impostazione viene automaticamente commutata su "Audio 1".

Messaggi relativi al DV

Quando si utilizza la presa DV IN, è possibile che sullo schermo vengano visualizzati i seguenti messaggi:

Non collegato con camcorder

Il camcorder non è collegato correttamente oppure è spento.

Troppi apparecchi collegati

La presa DV di questo registratore è adatta per il collegamento di un solo camcorder.

Controllare nastro

Nell'apparecchio collegato manca la cassetta.

Apparecchio non compatibile

Il registratore non è in grado di comandare il camcorder.

Le informazioni vengono ricaricate

Il camcorder aggiorna le informazioni per il DV.

Modalità viedocamera

Il camcorder è impostato in modalità viedocamera.

Risoluzione dei problemi

Se non si riceve immagine e/o audio attraverso la presa DV In, eseguire queste operazioni: Controllare che il cavo DV sia collegato correttamente.

Spegnere e riaccendere il camcorder collegato Impostare l'ingresso audio sul registratore DV.

Avvertenza: Non tutti i camcorder collegati sono compatibili con questo registratore.

Registrazione da un camcorder digital

È possibile registrare da un camcorder digitale collegato alla presa DV-IN sul pannello di comando

Registrazione da sorgenti esterne

frontale del registratore. Con il telecomando del registratore si può comandare anche il camcoder. Prima di iniziare la registrazione verificare che l'ingresso audio sia predisposto per la presa DV-IN (vedere pagina 25).

Avvertenze:

- Il segnale della sorgente deve essere in formato DV-25.
 - Il registratore non è in grado di comandare tutti i camcoder.
 - Se viene collegato un secondo registratore DVD mediante un cavo DV, questo apparecchio non è comandabile dal primo registratore.
 - Non è possibile telecomandare il registratore DVD attraverso un apparecchio collegato alla presa DV-IN.
 - Le informazioni di data e ora non sono registrabili da una cassetta DV.
1. Il camcoder digitale deve essere collegato alla presa DV IN sul frontale dell'apparecchio. Per ulteriori informazioni, si rimanda a pagina 16.
 2. Verificare che l'ingresso audio DV soddisfi tutti i requisiti.
Si può scegliere tra Audio 1 (Audio originale) e Audio 2 (Audio doppiato). L'ingresso audio si imposta nel sottomenu "DV audio" → REC audio" del e menu principale (vedere pagina 25).
 3. Premere più volte DVD-AV/, per selezionare l'ingresso DV.
Sullo schermo e nella finestra di display del registratore DVD compare "DV".
 4. Cercare sul nastro del camcoder il punto da cui si desidera iniziare la registrazione.
Per un risultato ottimale, interrompere la registrazione nel punto da cui si desidera iniziare la registrazione.
A seconda del tipo di , dal registratore è possibile attivare i comandi stop, PLAY e PAUSA.
 5. Per avviare la registrazione, premere una volta .
 - La registrazione viene fermata automaticamente quando il registratore non riconosce segnale.
 - La registrazione può essere interrotta o fermata, premendo rispettivamente  oppure . Durante la registrazione non è possibile comandare il camcoder dal registratore.
 - In modalità video, l'ultimo frame di registrazione resta visualizzato per breve tempo anche a registrazione conclusa.
 - Affinché le registrazioni programmate si svolgano regolarmente sul registratore, il camcoder digitale deve essere acceso e in funzione.

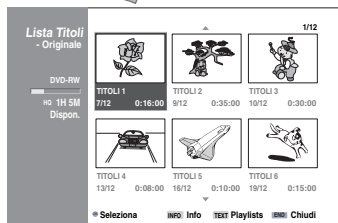
Elenco titoli e elenco capitoli (VR)

Menu "Elenco titoli originali" VR

Nel menu "Elenco titoli originali" viene visualizzata e modificata la lista di esecuzione (vedere pag. 49), è possibile cancellare i titoli e modificare il contenuto originale del disco. È inoltre possibile creare e modificare diverse liste di esecuzione (a seconda del programma di un CD audio).

I singoli titoli possono essere avviati direttamente dal menu. Per modificare un titolo del menu, l'apparecchio deve essere in modalità Stop.

1. Premere DISC-M/ **TEXT** per richiamare il menu "Elenco titoli originali".
Con i tasti **▲** / **▼** è possibile sfogliare fino a sei pagine con singoli titoli.
Per uscire dal menu "Elenco titoli originali" premere **END**.



2. Per visualizzare le opzioni dell'"Elenco titoli originali", scegliere il titolo e premere **OK**.
Le relative opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
Scegliere un'opzione con i tasti **▲** / **▼** e premere **OK** per confermare.

- **Riproduzione:** Avvia la riproduzione del titolo scelto.



- **Capitolo:** Visualizza il menu "Elenco capitoli originali" del titolo scelto.
- **Cancella:** Cancella il titolo scelto (vedere

pag. 50)

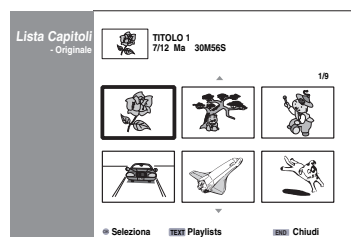
- **Proteggi:** Previene l'erronea cancellazione o modifica del titolo (vedere pag. 57).
- **Redigi:** contiene le seguenti opzioni di modifica
 - * **Nomi:** Rinomina il titolo.
 - * **Cancella parto:** Cancella una parte del titolo.
 - * **Annulla esecuzione:** Richiama l'ultima cancellazione effettuata (vedere pag. 55).
 - * **Esegui di nuovo:** Ripristina la situazione richiamata. (vedere pag. 55).
- **Playlists:** Aggiunge i titoli scelti alla fine di una playlist a scelta.

3. Premere **END** più volte per uscire dal menu "Elenco titoli originali".

Avvertenza: Per altre informazioni sul titolo scelto premere **INFO**.

Menu "Elenco capitoli originali" VR

1. Premere DISC-M/ **TEXT** per richiamare il menu "Elenco titoli originali".
2. Scegliere con i tasti **▲** **▼** **◀** **▶** i titoli dei quali si desidera visualizzare l'elenco capitoli e premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
3. Scegliere l'opzione "Lista Capitoli" con i tasti **▲** / **▼** e premere **OK**.
Viene visualizzato "Elenco capitoli originale".



4. Per visualizzare le opzioni dell'"Elenco capitoli originali", scegliere il capitolo e premere **OK**.

Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.

5. Scegliere un'opzione con i tasti **▲** / **▼** e premere **OK** per confermare.



- **Riproduzione:** Avvia la riproduzione del capitolo scelto.
- **Lista dei titoli:** Passa al menu "Elenco titoli originali" (vedere pagina a sinistra)
- **Cancella:** Cancella il capitolo scelto (vedere pag. 54)
- **Combina:** Riunisce due capitoli in uno solo (vedere pag. 56).
- **Playlists:** Aggiunge il capitolo scelto alla fine di una playlist a scelta (vedere pag. 53).

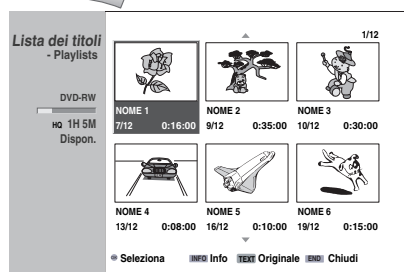
6. Premere **END** più volte per uscire dal menu "Elenco capitoli originali".

Elenco titoli e elenco capitoli (VR)

Menu "Elenco titoli playlist" VR

Una playlist è un elenco di titoli e capitoli selezionati.

1. Premere due volte DISC-M/ **TEXT** per richiamare il menu "Elenco playlist".
 - Con i tasti $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ è possibile sfogliare fino a sei pagine con singoli titoli.
 - Per uscire dall'Elenco playlist premere **END**.



2. Per visualizzare le opzioni, scegliere il titolo e premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
3. Scegliere un'opzione con i tasti $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ e premere **OK** per confermare.



- **Riproduzione:** Avvia la riproduzione della playlist scelta.
- **Capitolo:** Visualizza il menu "Elenco playlist" del titolo scelto.
- **Cancella:** Cancella la playlist scelta (vedere pag. 54)
- **Nomi:** Permette di rinominare la playlist selezionata (vedere pag. 56)

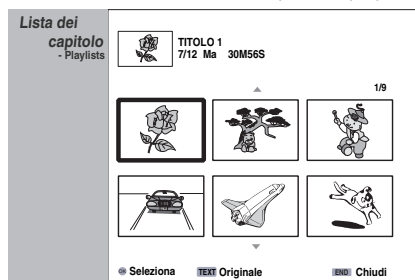
- **Cancella Parte:** Cancella una parte della playlist selezionata (vedere pag. 55)
Premere più volte **END** per uscire dal menu "Elenco titoli playlist".

Avvertenza:

Premere **INFO** per altre informazioni sulla playlist scelta.

Menu "Elenco capitoli playlis" VR

1. Premere due volte DISC-M/ **TEXT** per richiamare il menu "Elenco titoli playlist".
2. Scegliere con i tasti $\blacktriangle$ $\blacktriangledown$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$ i titoli (playlist) dei quali si desidera visualizzare l'elenco capitoli in playlist e premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
3. Scegliere l'opzione "Lista Capitoli" con i tasti $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ e premere **OK**.
Viene visualizzato "Elenco capitoli in playlist".



4. Per visualizzare le opzioni, scegliere il titolo e premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
5. Scegliere un'opzione con i tasti $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ e premere **OK** per confermare.
 - **Riproduzione:** Avvia la riproduzione del capitolo scelto.
 - **Lista dei titolo:** Passa al menu "Elenco titoli playlist".
 - **Cancella:** Cancella il capitolo scelto dalla playlist (vedere pag. 54)

- **Combina:** Riunisce due capitoli in uno solo (vedere pagina 56).
- **Sposta:** Sposta il capitolo selezionato in un'altra posizione all'interno della playlist (vedere pag. 56)



6. Premere più volte **END** per uscire dal menu "Elenco capitoli playlist".

Elenco titoli e elenco capitoli (Video)

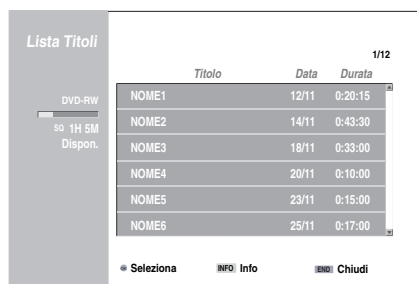
Menu "Elenco titoli"

Video

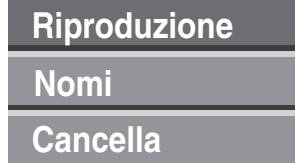
Il menu "Lista dei titoli" visualizza tutti i titoli registrati. È possibile riprodurre, rinominare o cancellare i titoli.

Dopo la finalizzazione di un disco in modalità video, le funzioni vengono ridotte ed è possibile solo riprodurre il video.

1. Premere **DISC-M/TEXT** per visualizzare l'elenco titoli.



2. Scegliere un titolo con i tasti **▲ / ▼** e premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
3. Scegliere un'opzione con i tasti **▲ / ▼** e premere **OK** per confermare.



- **Riproduzione**: Avvia la riproduzione del titolo scelto.
 - **Nomi**: Rinomina il titolo. (vedere pag. 56)
 - **Cancella**: Cancella il titolo selezionato dall'Elenco titoli.
4. Premere più volte **END** per uscire dal menu "Lista dei titoli".

Avvertenza: Premere **INFO** per altre informazioni sul titolo scelto.

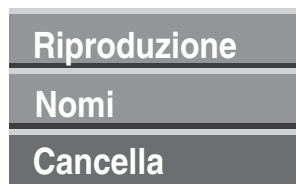
Cancellazione di un titolo

Prima di finalizzare un disco è possibile cancellare alcuni dei titoli che esso contiene.

Attenzione:

- Dopo la cancellazione di un titolo da un DVD-R, il titolo scompare dall'Elenco titoli ma il tempo di registrazione disponibile non viene prolungato.
- Dopo la cancellazione di un titolo da un DVD-RW, il tempo di registrazione disponibile viene prolungato solo se il titolo cancellato era l'ultimo sul disco. In questo caso il titolo non si limita a scomparire ma viene cancellato del tutto.

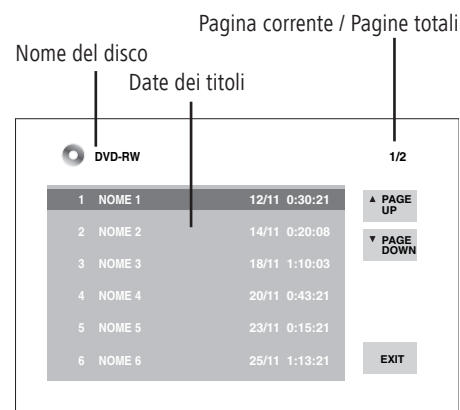
1. Premere **DISC-M/TEXT** per visualizzare l'elenco titoli.
2. Selezionare con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** il titolo da cancellare e premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
3. Scegliere "Cancella" con i tasti **▲ / ▼** e premere **OK** per confermare.
Dopo aver premuto **OK** apparirà l'Elenco titoli aggiornato.



4. Ripetere i passi 2-3 per cancellare altri titoli dall'Elenco titoli.
5. Premere più volte **END** per aggiornare l'Elenco titoli.

Dopo la finalizzazione del disco

Inserendo un disco finalizzato nell'apparecchio appare automaticamente il menu del disco ("Lista dei titoli") come in questo esempio:



Sfogliare le pagine con "**PAGE UP**" e "**PAGE DOWN**".
Premere **EXIT** per uscire dal menu.

Premere **OK** o **▶** per riprodurre il titolo selezionato. Premere **▲ / ▼** e **OK** per sfogliare l'elenco in verticale; premere "Exit" per uscire dal menu.

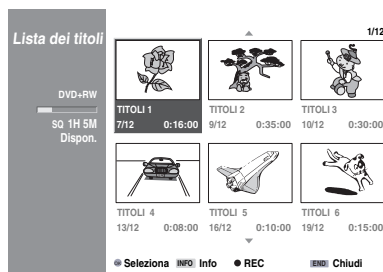
Elenco titoli e elenco capitoli

Menu "Lista dei titoli"

Video +RW

L'Elenco titoli visualizza tutti i titoli registrati; è possibile cancellare titoli ed apportare altre modifiche al contenuto originale del disco. I titoli possono essere riprodotti direttamente dal menu "Lista dei titoli". Per le modifiche tramite il menu "Lista dei titoli" il registratore DVD non deve essere in modalità di riproduzione.

1. Premere **DISC-M/TEXT** per aprire il menu "Lista dei titoli".
Con i tasti **▲ / ▼** è possibile sfogliare fino a sei pagine con singoli titoli.
Premere **END** per uscire dal menu Elenco titoli.



2. Per visualizzare le opzioni dell'Elenco titoli, scegliere il titolo e premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
3. Scegliere un'opzione con i tasti **▲ / ▼** e premere **OK** per confermare.



- **Riproduzione:** Avvia la riproduzione del titolo scelto senza capitoli nascosti.
- **Riprod. comp.:** Avvia la riproduzione del titolo selezionato, tranne che del capitolo nascosto.
- **Capitolo:** Passa al menu "Lista Capitoli" del titolo scelto.
- **Cancella:** Cancella il titolo scelto (vedere pag. 54)
- **Proteggi:** Previene l'erronea sovrascrittura, cancellazione o modifica del titolo (vedere pag. 57).
- **Redigi:** contiene le seguenti opzioni di modifica:
 - * **Nomi:** Rinomina il titolo (vedere pag. 56)
 - * **Dividi:** Divide un titolo in due parti (vedere pag. 57)
 - * **Nascondi:** Riunisce tutti i capitoli di un titolo (vedere pag. 57)

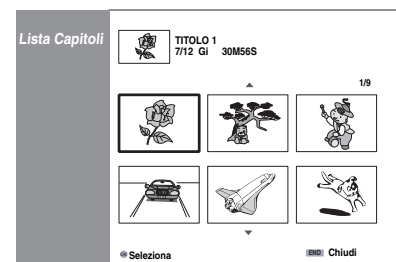
4. Premere più volte **END** per uscire dal menu "Lista dei titoli".

Attenzione: Per altre informazioni sul titolo scelto premere **INFO**.

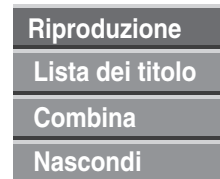
Vorsicht: Premendo **REC** sul menu "Lista dei titoli" il titolo selezionato viene cancellato ed inizia la registrazione (per ulteriori informazioni vedere pag. 54).

Uso del menu "Lista Capitoli"

1. Premere **DISC-M/TEXT** per aprire il menu "Lista dei titoli".
2. Scegliere un titolo con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** e premere **OK**. Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
3. Scegliere l'opzione "Lista Capitoli" con i tasti **▲ / ▼** e premere **OK**.
Appare il menu "Lista Capitoli".



4. Per visualizzare le opzioni dell'Elenco capitoli, scegliere il titolo e premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
5. Scegliere un'opzione con i tasti **▲ / ▼** e premere **OK** per confermare.



- **Riproduzione:** Avvia la riproduzione del capitolo scelto.
- **Lista dei titolo:** Passa al menu "Lista dei titoli" del capitolo (vedere pagina a sinistra).
- **Combina:** Riunisce due capitoli in uno solo (vedere pagina 56).
- **Nascondi:** Durante la riproduzione del titolo, il capitolo scelto non viene riprodotto; premere di nuovo sulla funzione per rendere di nuovo visibile il capitolo selezionato (vedere pag. 57).

6. Premere più volte **END** per uscire dal menu "Lista Capitoli".

Elenco titoli e elenco capitoli

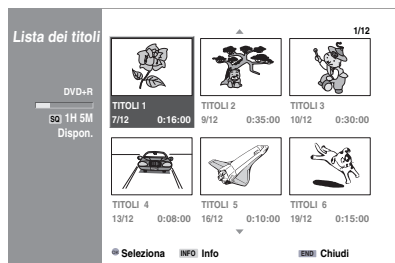
Menu "Elenco titoli"

Video +R

L'Elenco titoli visualizza tutti i titoli registrati; è possibile cancellare titoli ed apportare altre modifiche al contenuto originale del disco.

I titoli possono essere riprodotti direttamente dal menu "Lista dei titoli". Per le modifiche tramite il menu "Lista dei titoli" il registratore DVD non deve essere in modalità di riproduzione.

1. Per aprire il menu "Lista dei titoli" premere DISC-M/TEXT. Con i tasti ▲ / ▼ è possibile sfogliare fino a sei pagine con singoli titoli. Premere END per uscire dal menu "Lista dei titoli".



2. Per visualizzare le opzioni dell'Elenco titoli, scegliere il titolo e premere OK. Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
3. Scegliere un'opzione con i tasti ▲ / ▼ e premere OK per confermare.



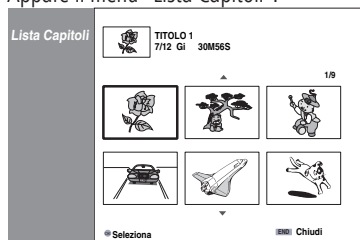
- **Riproduzione:** Avvia la riproduzione del titolo scelto senza capitoli nascosti.
- **Riprod. comp.:** Avvia la riproduzione del titolo selezionato, tranne che del capitolo nascosto.
- **Capitolo:** Visualizza il menu "Elenco capitoli originali" del titolo scelto.
- **Cancella:** Cancella il titolo scelto (vedere pag. 54)
- **Proteggi:** Previene l'erronea sovrascrittura, cancellazione o modifica del titolo (vedere pag. 57).
- **Modifica:** contiene le seguenti opzioni di modifica:
 - * **Nomi:** Rinomina il titolo (vedere pag. 56)
 - * **Dividi:** Divide un titolo in due parti (vedere pag. 57)
 - * **Nascondi:** Riunisce tutti i capitoli di un titolo (vedere pag. 57)

4. Premere più volte END per uscire dal menu "Lista dei titoli".

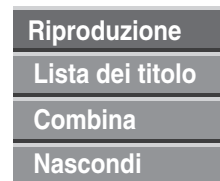
Suggerimenti: Per altre informazioni sul titolo scelto premere INFO.

Uso del menu "Lista Capitoli"

1. Premere DISC-M/TEXT per il menu "Lista dei titoli".
2. Scegliere un titolo con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ e premere OK. Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
3. Scegliere l'opzione "Lista Capitoli" con i tasti ▲ / ▼ e premere OK. Appare il menu "Lista Capitoli".



4. Per visualizzare le opzioni dell'Elenco capitoli, scegliere il titolo e premere OK. Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
5. Scegliere un'opzione con i tasti ▲ / ▼ e premere OK per confermare.



- **Riproduzione:** Avvia la riproduzione del capitolo scelto.
- **Lista dei titoli:** Passa al menu "Lista dei titoli" del capitolo (vedere pagina a sinistra).
- **Combina:** Riunisce due capitoli in uno solo (vedere pagina 56).
- **Nascondi:** Durante la riproduzione del titolo, il capitolo scelto non viene riprodotto; premere di nuovo sulla funzione per rendere di nuovo visibile il capitolo selezionato (vedere pag. 57)

4. Premere più volte END per uscire dal menu "Lista dei titoli".

Modifica di titoli e capitoli

Originali e playlist

VR

Il contenuto originale di un disco può essere modificato a livello di titoli o di capitoli. Ad esempio, cancellando un titolo o un capitolo, lo spazio a disposizione sul disco aumenta.

Al contrario, modificare una playlist non cambia in contenuto di un disco. Esempio: rimuovendo un titolo dalla playlist, il registratore DVD non riproduce il titolo, ma non lo cancella dal disco.

Titoli, capitoli e brani

VR

I titoli del contenuto originale di un disco contengono uno o più capitoli. Aggiungendo un titolo ad una playlist vengono aggiunti automaticamente tutti i capitoli contenuti nel titolo. I capitoli di una playlist funzionano quindi allo stesso modo dei capitoli di un video su DVD.

I titoli originali o le playlist sono ulteriormente divisi in brani. I brani di una playlist vengono aggiunte dai menu Elenco titoli originali e Elenco capitoli originali. È anche possibile cancellare dei brani da una playlist.

Avvertenze:

- Quando si aggiungono, cancellano o spostano dei brani, l'immagine iniziale e quella finale del video possono a volte differire leggermente.
- Durante la riproduzione di una playlist possono inoltre verificarsi delle brevi pause tra i singoli elementi. Questo non è un difetto dell'apparecchio.

Aggiunta di indici ai capitoli

VR



Durante la registrazione e la riproduzione è possibile aggiungere un indice in un punto desiderato del capitolo contenuto in una playlist o in un titolo originale.

I capitoli così creati possono essere ricercati come nella normale ricerca di capitoli e possono essere cancellati, riuniti e spostati come in un elenco di capitoli originali.

Il numero massimo di indici inseribili è 999.

1. Riprodurre un titolo (originale o da una playlist).
2. Premere C-SET nel punto in cui si desidera fare iniziare il nuovo capitolo.
Lo stato viene visualizzato sullo schermo.

Avvertenze:

- L'indicizzazione di capitoli può anche avvenire ad intervalli regolari stabiliti automaticamente.
- Gli intervalli sono modificabili tramite il menu principale "Registrazione → Capitoli automatici" (vedere "Capitoli automatici" a pag. 25)

Modifica del titolo e dell'immagine di anteprima

VR Video



Ciascun titolo visualizzato nel menu Elenco titoli viene rappresentato da una immagine di anteprima. L'immagine è modificabile a piacere.

1. Riprodurre un titolo (originale o da una playlist)
2. Premere TITLE , durante l'immagine che volete selezionare come nuova immagine di anteprima. La nuova immagine appare nel menu Originale e Playlist.

Creazione di una nuova playlist

VR

È possibile copiare titoli o capitoli di un elenco originale in una playlist precedentemente selezionata ed aggiungerli come capitoli. (Le parti che non sono necessarie possono essere cancellate; vedere "Cancellazione di una parte" a pag. 55)

Se in un secondo momento desiderate aggiungere indici di capitolo ad un elemento dell'Elenco originale che è stato già copiato in una playlist, i

nuovi indici vengono inseriti automaticamente nel relativo elemento della playlist.

1. Premere DISC-M/ , per richiamare il menu Elenco titoli originale.
Per istruzioni su come richiamare il menu dei capitoli originali, vedere il "Menu Elenco capitoli originali" a pag. 48.
2. Scegliere dal menu "Originale" il titolo o capitolo che desiderate aggiungere alla playlist e premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu "Originale".

Riproduzione	Riproduzione
Capitolo	Lista del titolo
Cancella	Cancella
Proteggi	Combina
Redigi >	
Playlists >	Playlists >

Elenco titoli originali

Elenco capitoli originali

3. Scegliere una playlist con i tasti ▲ / ▼ e premere **OK**.



4. Selezionare „Nuova playlist“ e premere **OK**.
Il nuovo titolo viene visualizzato nella playlist aggiornata (inserendo un titolo nella nuova playlist vengono inseriti automaticamente tutti i capitoli che compongono il titolo).

Modifica di titoli e capitoli

Aggiunta di ulteriori titoli o capitoli alla playlist

VR

È possibile aggiungere un titolo o un capitolo dell'Elenco originale ad una playlist.

1. Premere **DISC-M/TEXT**, per richiamare il menu Elenco titoli originale.
Per istruzioni su come richiamare il menu dei capitoli originali, vedere il "Menu Elenco capitoli originali" a pag. 48.
2. Selezionare un titolo o un capitolo dall'Elenco originale per una playlist e premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro dello schermo.

Riproduzione	Riproduzione
Capitolo	Lista dei titolo
Cancella	Cancella
Proteggi	Combina
Redigi >	Playlists >
Playlists >	

3. Scegliere una playlist con i tasti **▲ / ▼** e premere **OK**.



4. Selezionare una playlist preesistente alla quale aggiungere il titolo o il capitolo e premere **OK**.
Viene visualizzata la playlist aggiornata.
5. Ripetere i passi 1-4 per aggiungere altri titoli o capitoli ad una playlist.
6. Selezionare **END** per uscire o per ritornare **DISC-M/TEXT**, al menu Elenco titoli originali.

Cancellazione di titoli o capitoli

VR

Cancellando un titolo o un capitolo da una playlist di dischi DVD-RV in modalità VR, il titolo viene cancellato solo dalla playlist; i titoli e i capitoli rimangono invariati sul disco.

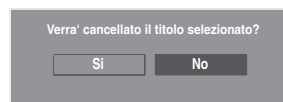
Cancellando un titolo o un capitolo dall'Elenco originale, il titolo o il capitolo vengono rimossi interamente dal disco, liberando dello spazio supplementare per la registrazione. I titoli o capitoli cancellati dall'Elenco originale sono cancellati anche dalle playlist.

Avvertenza: Non è possibile cancellare capitoli della durata minore di cinque secondi.

1. Selezionare con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** il titolo o il capitolo da cancellare nel menu Elenco titoli o Elenco capitoli e premere **OK**.
Le opzioni appaiono a sinistra sullo schermo.
2. Selezionare l'opzione "Cancella".

Riproduzione
Capitolo
Cancella
Proteggi
Redigi >
Playlists >

3. Premere **OK** per confermare.
Appare un avviso di conferma della cancellazione.



4. Scegliere "Si" con i tasti **◀ / ▶**, e premere **OK**.
Il titolo o il capitolo selezionato viene cancellato. Dopo aver premuto **OK** la lista viene aggiornata.
5. Ripetere i passi 1-4 per continuare la cancellazione.

6. Premere più volte il tasto **END**, per uscire dal menu.

Nota:

- Nelle registrazioni DVD+RW il titolo cancellato viene rinominato come "Titolo vuoto".
- Se si cancellano più di due titoli, questi vengono uniti in uno stesso "titolo vuoto".

Modifica di titoli e capitoli

Cancellazione di un brano

VR

È possibile cancellare parti di un elenco originale o di una playlist.

1. Premere una volta DISC-M/ , per richiamare il menu Elenco titoli originale e due volte per il menu Elenco titoli nella playlist.
2. Selezionare con i tasti    
 - Singoli fotogrammi (premere  più volte),
 - Durata ( +  / ),
 - Ricerca ( / ) e / o
 - Passa al capitolo successivo (**P+**) o precedente (**P-**)
 - premere **OK**.
 - Le opzioni appaiono a sinistra sullo schermo.
3. Scegliere l'opzione "Cancella brano" nel menu Playlist o "Modifica → Cancella brano" nel menu Elenco titoli originali.

Riproduzione	
Capitolo	
Cancella	
Proteggi	
Redigi	>
Playlists	>

Cancella
Cancella Parte
Annulla esecuzione
Esegui di nuovo

Menu opzioni in Elenco titoli originali

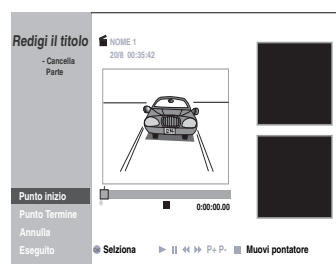
Riproduzione
Capitolo
Cancella
Nomi
Cancella Parte

Menu opzioni in Elenco titoli playlist

4. Premere **OK**.

Appare sullo schermo il menu "Modifica / Cancella titoli".

Il punto di "Inizio del menu" è indicizzato.



5. Avviare la riproduzione con **OK** ed utilizzare le funzioni:

- Singoli fotogrammi (premere  più volte),
- Durata ( +  / ),
- Ricerca ( / ) e / o
- Passa al capitolo successivo (**P+**) o precedente (**P-**)
 - per trovare il punto di inizio.

6. Premere **OK** sul punto d'inizio del brano da cancellare.
Appare ora indicato il punto finale del menu.
Il brano da cancellare è indicato visivamente tra i due punti iniziale e finale per distinguerlo dal resto della playlist.

7. Cercare il punto finale con le funzioni:

- Singoli fotogrammi (premere  più volte),
- Durata ( +  / ),
- Ricerca ( / ) und / oder
- Passa al capitolo successivo (**P+**) o precedente (**P-**).

8. Premere **OK** sul punto finale del brano da cancellare.
Per interrompere la cancellazione scegliere il simbolo "Interrompi" con   e premere **OK**.

9. Per cancellare il brano così selezionato scegliere l'opzione "Fine" dal menu e premere **OK**.
Appare un avviso di conferma della cancellazione.

10. Scegliere "Sì" con i tasti   e premere **OK**.

Il brano selezionato viene rimosso dal titolo e vengono visualizzati i nuovi menu Elenco titoli originali ed Elenco titoli playlist.

Annullamento di una cancellazione

VR

Gli errori di cancellazione in un elenco titoli originale possono essere corretti (attenzione: non quelli in una playlist). È possibile eseguire una sola azione di annullamento, quindi si può richiamare solo l'ultimo brano cancellato.

1. Scegliere „Annulla” nel Menu Elenco titoli originali e premere **OK**.

Riproduzione	
Capitolo	
Cancella	
Proteggi	
Modifica	>
Playlists	>

Nomi
Cancella Parte
Annulla esecuzione
Esegui di nuovo

Note: Una volta estratto il DVD dal registratore o messo il registratore in modalità standby, è impossibile annullare qualsiasi cancellazione. E' inoltre impossibile tornare alle registrazioni originali.

Suggerimento: Richiamare l'ultima azione annullata con **"Ripristina"**. Scegliere iRipristinaî nelle opzioni del menu Elenco titoli originali e premere **OK**.

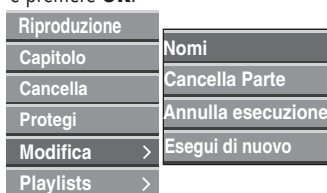
Modifica di titoli e capitoli

Rinomina di un titolo

VR Video

I titoli possono essere rinominati con lunghezza fino a 32 caratteri.

1. Scegliere il titolo da rinominare nel menu Elenco titoli con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** e premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
2. Selezionare l'opzione "Rinomina" con i tasti **▲ / ▼** e premere **OK**.



3. Inserire il nuovo nome. Scegliere i caratteri con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** e confermare la scelta con **OK**. Vedere il passo 3 a pagina 19 (Rinomina sender).



4. Scegliere il tasto **OK** nell'ultima riga del menu e premere **OK** per salvare il nuovo nome e tornare al menu iniziale.
5. Premere più volte il tasto **END**, per uscire dal menu.

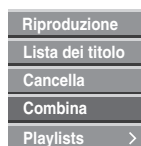
Avvertenze: Durante la registrazione con DVD-R, DVD+R o DVD+RW il nome inserito viene visualizzato solo dopo la finalizzazione del lettore DVD.

Riunione di due capitoli in uno

VR

Utilizzare questa funzione per riunire due capitoli (originali o in una playlist) in uno solo.

1. Selezionare dal menu Elenco capitoli il secondo dei capitoli da riunire e premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
2. Selezionare l'opzione "Unisci" con i tasti **▲ / ▼**.



3. Premere **OK** per confermare.
Dopo aver premuto **OK** viene visualizzato il menu aggiornato.

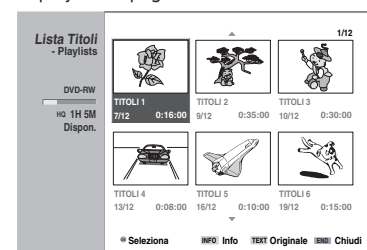
Attenzione: La funzione non è disponibile se il titolo contiene un solo capitolo.

Spostamento di un capitolo o di una playlist

VR

Utilizzare questa funzione per modificare l'ordine di riproduzione dei capitoli nel menu Elenco titoli playlist.

1. Premere due volte **DISC-M/TEXT**, per richiamare il menu Elenco titoli playlist.
Per istruzioni su come richiamare il menu Elenco capitoli playlist, vedere il "Menu Elenco capitoli playlist" a pag. 49.



2. Scegliere un capitolo dal menu Elenco capitoli playlist.
3. Premere **OK**.
Le opzioni appaiono sul lato sinistro del menu.
4. Selezionare l'opzione "Sposta" con i tasti **▲ / ▼** e premere **OK**.



5. Selezionare con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶**, la nuova posizione (indicata dalla riga blu) nella quale si desidera inserire il capitolo e premere **OK** per effettuare lo spostamento.
Dopo aver premuto **OK** il menu viene aggiornato.

Suggerimenti: La funzione non è disponibile quando il titolo contiene un solo capitolo.

Modifica di titoli e capitoli

Protezione di un titolo

VR

La funzione previene la sovrascrittura, modifica o cancellazione erronea di un titolo.

1. Per il menu Elenco titoli premere DISC-M/ .
2. Scegliere il titolo da proteggere con i tasti   e premere **OK**.
Le opzioni appaiono a sinistra sullo schermo.
3. Selezionare l'opzione "Proteggi".



4. Premere **OK**.
Il simbolo di protezione (lucchetto) appare nell'immagine in anteprima del titolo protetto.

Suggerimenti: Ripetendo la stessa operazione, il titolo viene sbloccato. Ciò significa che è di nuovo soggetto a sovrascrittura, modifiche e cancellazioni.

Nascondere un titolo o capitolo

Video +RW +R

La funzione permette di nascondere un titolo o capitolo dall'Elenco titoli o dall'Elenco capitoli.

1. Selezionare con i tasti     il titolo o il capitolo da nascondere nel menu Elenco titoli o Elenco capitoli e premere **OK**.
2. Le opzioni appaiono a sinistra sullo schermo.

3. Selezionare l'opzione "Modifica / Nascondi"



4. Premere **OK**.
L'immagine in anteprima del titolo da nascondere appare ora molto schiarita.

Suggerimenti: Per rendere di nuovo visibile un titolo nascosto, selezionare l'opzione "Modifica → Indica" e riportarla su "visibile"; il titolo non sarà più nascosto alla visione.

Divisione di un titolo in due titoli

Video +RW

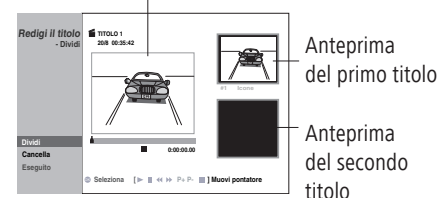
La funzione permette di dividere un titolo in due titoli.

1. Scegliere il titolo da dividere nel menu Elenco titoli con i tasti     e premere **OK**.
Le opzioni appaiono a sinistra sullo schermo.
2. Selezionare l'opzione "Modifica → Dividi"



3. Premere **OK**.
Appare il menu "Modifica titoli – Dividi" e il film si interrompe.

Immagine attuale



4. Avviare la riproduzione e cercare il punto di divisione del titolo tramite le funzioni più volte),
 - Singoli fotogrammi (premere  più volte),
 - Durata ( +  / ),
 - Ricerca ( / ) e / o
 - Passa al capitolo successivo (**P+**) o precedente (**P-**).
5. Premere OK sul punto d'inizio del secondo capitolo.
Il punto di separazione appare nell'anteprima numero 2. Per modificare il punto di separazione selezionare l'opzione "Interrompi". È ora possibile scegliere un nuovo punto di divisione o premere di nuovo la funzione "Interrompi" per interrompere il processo di divisione e tornare al menu Elenco titoli.
6. Per terminare la divisione selezionare 'termina' e premere OK. Il titolo è ora diviso in due nuovi titoli. Il processo di separazione può durare fino a quattro minuti.

Informazioni supplementari

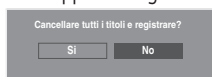
Cancellazione del disco ed inizio di una nuova registrazione

Video VR

I dischi RW permettono di cancellare il disco ed iniziare automaticamente una nuova registrazione con la pressione di un solo tasto. L'inizializzazione rimane immutata.

1. Accendere il registratore ed inserire un disco scrivibile.
2. Tenere premuto  il tasto per più di tre secondi.

Sullo schermo appare il seguente messaggio:



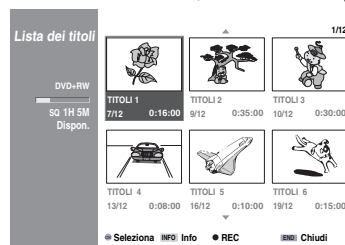
3. Scegliere "Sì" con i tasti  /  e premere OK. La registrazione ha inizio. (L'indicatore REC si illumina sul pannello)

Sovrascrittura di una registrazione

Video +RW

Per sovrascrivere un titolo su un titolo precedente, procedere nel seguente modo (attenzione: non è possibile su un DVD+R, sul quale le nuove registrazioni vengono aggiunte dopo quelle esistenti).

1. Scegliere il segnale desiderato (programma TV, AV1-4, DV).
2. Per il menu Elenco titoli premere DISC-M/ 



3. Per il menu Elenco titoli premere    . Selezionare il titolo da sovrascrivere con i tasti
4. Per iniziare la registrazione premere . La nuova registrazione inizia sul punto di avvio del titolo da sovrascrivere.

5. Per interrompere la registrazione premere . Viene creato il nuovo titolo e il menu viene aggiornato.

Suggerimenti:

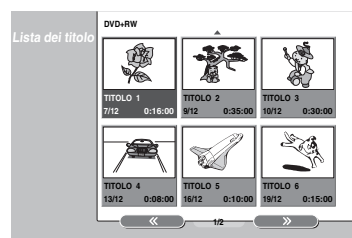
- La funzione non è disponibile su titoli protetti.
- Se il nuovo titolo è più lungo di quello da sovrascrivere, verrà sovrascritta anche parte del titolo seguente. Se il titolo seguente è protetto la registrazione si interrompe alla fine del primo titolo sovrascritto.
- Se la durata della registrazione del titolo scelto è minore di dieci secondi, verrà sovrascritto il titolo seguente. Se il titolo seguente è protetto, la registrazione si interrompe.

Visualizzazione di elenchi titoli creati su un altro registratore DVD

Video +R +RW

I menu Elenco titoli dei dischi DVD+RW o DVD+R creati su un altro registratore sono visibili anche su questo apparecchio.

1. Inserire un disco DVD+R o DVD+RW registrato.
2. Tenere premuto il tasto DISC-M/  su Stop per tre secondi. Appare il seguente elenco titoli:



3. Per riprodurre un titolo selezionarlo e premere **OK** o .

Suggerimenti: Il menu Elenco titoli è richiamabile anche premendo .

Riproduzione della registrazione su altri lettori DVD

I video, i DVD+R o i DVD+RW finalizzati possono essere riprodotti sulla maggior parte dei lettori DVD.

Alcuni lettori DVD possono anche riprodurre determinati dischi DVD-RW in modalità VR. Il tipo di dischi protetti è elencato nel manuale utente del lettore DVD. Dopo la finalizzazione le registrazioni vengono "fissate" e il disco può essere riprodotto su normali lettori DVD o computer dotati di lettore DVD-ROM. Dopo la finalizzazione di un disco in modalità video viene creato un menu per la gestione del disco. Visualizzare con il tasto DISC-M/ .

Suggerimenti: I dischi DVD+RW non finalizzati che non contengono registrazioni supplementari sono riproducibili sui normali lettori DVD.

Cosa fare se ...

Problema	Causa possibile	Soluzione
Non c'è corrente	Cavo di rete non collegato.	Infilare correttamente il cavo di rete nella presa di corrente.
Non c'è immagine	Televisore non commutato sulla ricezione del segnale dal registratore DVD.	Selezionare sul televisore la modalità di ingresso adatta, in modo che l'immagine possa essere visualizzata correttamente dal registratore al televisore.
	Cavo SCART non correttamente collegato.	Collegare il cavo SCART correttamente.
	Il televisore collegato è spento.	Accendere il televisore.
Non c'è audio	Il sistema audio collegato non è commutato sulla riproduzione DVD.	Impostare il ricevitore audio in modo da sentire la riproduzione audio del registratore.
	Il cavo audio non è correttamente collegato.	Collegare il cavo audio correttamente.
	Il dispositivo audio collegato è spento.	Accendere il dispositivo audio collegato.
	Il cavo di collegamento audio è difettoso.	Sostituirlo
La qualità dell'immagine è cattiva.	Disco sporco	Pulire il disco
Non è possibile riprodurre.	Non è stato inserito nessun disco.	Inserire un disco. (Controllare che nella finestra di display si accenda l'indicazione del disco.)
	È stato inserito un disco non registrabile.	Inserire un disco registrabile. (Controllare il tipo di disco, il sistema cromatico e il codice locale)
	Il disco è inserito non con la parte registrabile orientata verso il basso.	Inserire disco con il lato da riprodurre rivolto verso il basso.
	Il disco non è stato posizionato nella guida.	Posizionare correttamente il disco all'interno della guida nell'apposito vano.
	Disco sporco	Pulire il disco
	Protezione attivata.	Togliere il livello di sicurezza o modificare la protezione.
L'immagine è disturbata da fonti esterne.	Il segnale video dei componenti esterni è protetto contro le copie.	Non è possibile realizzare una connessione con questo registratore. Collegare i componenti direttamente al televisore.
Alcuni canali vengono saltati utilizzando i tasti P+ / P- .	I canali non sono memorizzati nel registratore.	Ristabilire i canali. Si relative vedano le impostazioni alle pagine 18-19.
L'immagine o l'audio del canale di trasmissione è debole o assente.	L'antenna o il cavo sono poco stabili.	Collegare i connettori o sostituire il cavo.
L'immagine del Camcoder non viene mostrata.	Il camcoder è spento.	Accendere il camcoder e utilizzarlo regolarmente.
L'immagine del Camcorder, in arrivo sul registratore tramite l'ingresso AV o la presa DV IN, non è visibile sul televisore.	Selezione AV errata sul registratore	Selezionare il canale di ingresso (AV1, AV2, DV etc.) con DVD-AV.
Un disco registrato con il registratore non può essere riprodotto da un altro lettore DVD.	Il disco è stato registrato in modalità Video	Finalizzazione del disco (vedere pagina 26)
	Alcuni lettori non riproducono dischi registrati in modalità video con finalizzazione.	Nessuna soluzione

Cosa fare se ...

Problema	Causa possibile	Soluzione
	Il disco è stato registrato in modalità VR	L'altro lettore deve essere RW-compatibile.
	La capacità di riproduzione di CD-R / RWs (MP3, JPEG, VCD, SVCD) e DVD+R / RWs nonché DVD-R / RWs viene influenzata dagli apparecchi e dai metodi di registrazione, nonché dai supporti dati utilizzati. In particolari circostanze si possono verificare difficoltà nella riproduzione su lettori DVD tradizionali.	Nessuna soluzione
Registrazione impossibile o non riuscita.	Sul disco non c'è sufficiente spazio libero.	Utilizzare un altro disco.
	La sorgente da cui si desidera registrare è protetta contro le copie.	Non è possibile registrare la sorgente.
	Una volta coperte da protezione le trasmissioni non possono essere registrate su un disco in modalità video.	Come materiale copiabile utilizzare un disco formattato in modalità VR.
Registrazione temporizzata impossibile.	L'ora del registratore non è impostata correttamente.	Impostare l'ora correttamente. Si veda "Regolazione automatica dell'ora" oppure "Regolazione manuale dell'ora" a pagina 20
	Il temporizzatore non è stato programmato correttamente.	Riprogrammare il timer. Vedere „Registrazione temporizzata” a pagina 44
	L'intervallo tra la programmazione del timer e l'inizio della registrazione è troppo breve.	L'ora di inizio della registrazione deve essere prevista dopo almeno 3 minuti.
	Dopo la programmazione il LED della registrazione temporizzata non è più acceso.	Riprogrammare il timer.
Registrazione e/o riproduzione audio stereo non presente.	Televisore non stereo-compatibile oppure trasmissione non in formato stereo.	Nessuna soluzione
	Le prese A/V Out del registratore non sono collegate alle prese A/V In del televisore.	Realizzare il collegamento A/V.
	L'uscita Audio/Video del registratore non è selezionata per il televisore.	Come ingresso TV selezionare la sorgente AUX oppure A/V.
	Il canale audio TV del registratore deve essere impostato in mono.	Impostare il canale audio TV in mono. (vedere pagina 43).
Il telecomando non funziona regolarmente.	Le batterie nel telecomando sono consumate	Sostituire le vecchie batterie con batterie nuove.

Dati tecnici

Generali

Centros 1102	Codice art. 64501
Centros 1172	Codice art. 64511
Alimentazione	AC 110-240V, 50/60 Hz
Potenza nominale assorbita	Funzionamento: 35 W Standby: 5 W
Dimensioni (approssimative)	430 X 75 X 325 mm (L x H x P)
Peso (approssimativo)	5,5 kg
Temperatura di funzionamento	Da 5 °C a 35 °C
Umidità	Da 5 % a 90 %
Standard TV	Centros 1102: PAL B/G, PAL I, Secam DK Centros 1172: PAL B/G, Secam L
Formato di registrazione	PAL

Registrazioni

Formato di registrazione	DVD Video-Recording, DVD-VIDEO
Dischi scrivibili	DVD-ReWritable, DVD-Recordable, DVD+ReWritable, DVD+Recordable
Durata della registrazione	Un'ora circa (modalità HQ), due ore (modalità SQ), 4 ore (modalità LQ), sei ore (modalità EQ)

Formato registrazioni video

Frequenza di scansione	27MHz
Formato di compressione	MPEG 2

Formato registrazioni audio

Frequenza di scansione	48kHz
Formato di compressione	Dolby Digital

Riproduzione

Margine di frequenza	DVD (PCM 48 kHz): da 8 Hz a 22 kHz, CD: da 8 Hz a 20 kHz DVD (PCM 96 kHz): da 8 Hz a 44 kHz
Rapporto segnale/rumore	Oltre 100 dB (uscita AUDIO OUT)
Distorsione armonica	Meno dello 0,008% (uscita AUDIO OUT)
Range dinamico	Oltre 95 dB (uscita AUDIO OUT)

Ingressi

AERIAL IN	Ingresso per l'antenna, 75 Ohm
VIDEO IN	1,0 Vp-p 75 Ohm, negative Sync. , prese RCA x 2 / SCART x 2
AUDIO IN	0 dBm oltre i 47 kohm, presa RCA (L, R) x 2 / SCART x 2
DV IN	4 Pin (Standard i.LINK/IEEE 1394)
Lettore scheda	3 in 1: SD, MMC, Memorystick

Uscite

VIDEO OUT	1 Vp-p 75 Ω, negative Sync., presa RCA x 1/ SCART
S-VIDEO OUT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ohm, negative Sync., Mini DIN a 4-pin x 1 (C) 0,3 V (p-p) 75 Ohm
COMPONENT VIDEO OUT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ohm, negative Sync., presa RCA x 1 (Pb)/(Pr) 0,7 V (p-p), 75 Ohm, prese RCA x 2
Uscita audio (Audio digitale)	0,5 V (p-p), 75 Ohm, presa RCA x 1
Uscita audio (Audio ottico)	presa Optical x 1 (TOS-Link)
Uscita audio (Audio analogico)	2,0 Vrms (1 kHz, 0 dB), 600 Ohm, presa RCA (L, R) x 1 / SCART

- Il design e i dati tecnici possono essere soggetti a modifiche senza preavviso.
- Prodotto dietro licenza Dolby Laboratories. Dolby, ProLogic e il logo "doppia D" sono marchi registrati di Dolby Laboratories.
- "DTS" e "DTS Digital Out" sono marchi registrati di Digital Theater Systems, Inc.

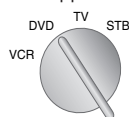
Dichiarazione del costruttore

Questo apparecchio è fabbricato nella CEE nel rispetto delle disposizioni del D.M. marzo 1992 ed è in particolare conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.

Uso di altri apparecchi con RC3

Comando di altri apparecchi Loewe con il telecomando RC3

Con questo telecomando è possibile controllare altri apparecchi Loewe.



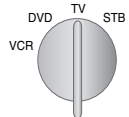
Selezionare VCR, TV oppure una Set Top Box con l'apposito selettore.

Sono preimpostati di fabbrica: videoregistratore Loewe, televisore

Loewe e in caso di STB (Set Top Box) la d-box in uso in Germania.

Utilizzare i tasti disco fisso della posizione TV e STB per VCR, DVD oppure Digital Recorder.

Potete convertire sei tasti disco fisso (◀◀, ▶▶, ◯, ⏸, ■) sia per la TV che per il STB sul telecomando del videoregistratore o del lettore/registratori DVD (di fabbrica è preimpostato l'uso del "Digital Recorder Plus" integrato).



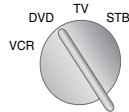
Per prima cosa, impostare l'interruttore sulla funzione TV oppure STB.

Premere contemporaneamente i tasti **END** e *** EPG** per almeno 5 secondi. Il display nell'angolo in alto a sinistra del telecomando lampeggia due volte.

Digitare 988. Il display lampeggia altre due volte.

Impostare l'interruttore sulla funzione desiderata per i tasti drive: su DVD, VCR oppure su TV, se deve essere azionato il registratore digitale.

Premere il tasto **# PIP** per uscire dalle impostazioni. Il display lampeggia due volte.



PIP

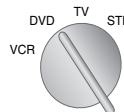
Impostare il telecomando per comandare apparecchi di altri produttori

È possibile predisporre il telecomando per il controllo di altri videoregistratori, lettori DVD e Set Top Box, se il codice dell'apparecchio è indicato nell'elenco codici infrarossi oppure è compreso nell'apposita memoria del telecomando RC3.

È possibile che l'apparecchio non possa essere comandato, anche se il produttore compare nell'elenco codici.

Impostazione del telecomando con immissione codice

Cercare il codice numerico del proprio apparecchio nell'apposito elenco (vedere a pagina 63 e seguenti). L'elenco è ordinato in base al tipo di apparecchio (DVD, VCR, STB) e in ordine alfabetico per costruttore. Accanto al nome del costruttore si trovano uno o più codici numerici.



Indicare con il selettore se si desidera impostare un apparecchio VCR, DVD oppure una Set Top Box.

Premere contemporaneamente i tasti **END** e *** EPG** per almeno 5 secondi. Il display nell'angolo in alto a sinistra del telecomando lampeggia due volte.

Digitare le quattro cifre riportate nell'elenco codici (ad esempio, per il lettore DVD Loewe 0539).

Dopo la digitazione di ciascun numero il display lampeggia una

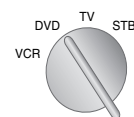
volta, due volte dopo la digitazione dell'ultimo numero. Se la cifra digitata non è corretta, il display si accende più a lungo. Il codice non è accettato. Se il codice viene accettato (display che lampeggia due volte) è possibile verificare la funzionalità dell'apparecchio appena programmato.

Se l'uso dell'apparecchio risultasse impossibile oppure difficoltoso, ripetere l'immissione con il codice successivo della lista. Se non dovessero essere riportati ulteriori codici per quel produt-

tore, provare con la funzione "Step and set" del telecomando.

Impostare il telecomando con la funzione "Step and set"

Accendere l'apparecchio per cui si desidera predisporre il telecomando. Lo standby non è sufficiente!



Indicare con il selettore se si desidera impostare un apparecchio VCR, DVD oppure una Set Top Box.

Premere contemporaneamente i tasti **END** e *** EPG** per almeno 5 secondi. Il display nell'angolo in alto a sinistra del telecomando lampeggia due volte.

Digitare 991. Dopo la digitazione id ciascuna cifra il display lampeggia una volta.

Premere il tasto **# PIP** per selezionare il primo codice.

Puntare il telecomando in direzione dell'apparecchio per cui si desidera impostarlo. Osservare l'apparecchio.

A questo punto, premere il tasto ▶ (Play) oppure **On/Off** del telecomando.

Attendere la reazione dell'apparecchio. Se l'apparecchio non reagisce, il codice non è corretto. Premere il tasto **# PIP** per richiamare il codice successivo.

Premere nuovamente il tasto ▶ (Play) oppure **On/Off**.

Quando l'apparecchio reagisce, premere il tasto *** EPG** per memorizzare il codice.



PIP



* EPG

Elenco codici RC3

Loewe

lettore DVD 0539
registratore DVD 0741
STB 1127
VCR 0866

In modalità VCR è possibile comandare i seguenti video registratori: ViewVision 8106H, 8136H, 8176H, 6306H, 6336H, 6376H, 6396H, 4306H, 4376H, 2102M, 2302M, 4206, 4236, 4276.

Per apparecchi diversi da quelli elencati, utilizzare il telecomando originale oppure la barra di comando video.

DVD

3DLAB 0539
A-Trend 0714
Acoustic Solutions 0730
AEG 0788 0770
Aiwa 0641 0695
Akai 0790 0788 0690 0716 0713 0705
AKI 0718
Akira 0699
Alba 0717 0699 0713 0723 0695
All-Tel 0790
Amitech 0770
Amstrad 0713
Apex Digital 0672
Audiosonic 0690
AWA 0730
Black Diamond 0713
Blaupunkt 0717
Blue Sky 0699 0695 0713 0672 0651
Boman 0783
Brain Wave 0770
Brandt 0651 0551
Bush 0699 0690 0689 0717 0723
0713 0818 0695 0831 0768
C-Tech 0696
Cambridge Audio 0696
Cambridge Soundworks 0699
CAT 0672
Celestial 0672
Centrex 0713
Centrum 0699
cineULTRA 0730
Classic 0788
Clatronic 0713
Clayton 0730
Coby 0730

Conia 0672
Crown 0770 0651 0690
Cybercom 0831
CyberHome 0714 0816
Cytron 0716 0651 0705
Daewoo 0770 0705 0714
Daewoo International 0699
Dansai 0770 0783
Dantax 0723
DEC 0699 0818
Decca 0770
Denon 0490 0634
Denver 0699 0788
Denzel 0665
Diamond 0651 0768 0723
Digihome 0713
digiRED 0717
Digitrex 0672
DiK 0831
Dinamic 0788
DiViDo 0705
DK digital 0831
DMTECH 0783 0790
Dragon 0831
Dual 0665 0651 0713 0730
0783 0790 0831
E-Boda 0723
Eclipse 0723
Electrohome 0770
Elin 0770
Elta 0690 0770 0788 0790
Emerson 0591 0705
Enzer 0665
Ferguson 0651
Finlux 0741 0770 0783
Firstline 0651
Funai 0695
GE 0717
Global Solutions 0768
Global Sphere 0768
Go Video 0783
GoldStar 0591 0741
Goodmans 0651 1004 0790 0690
0783 0723 0818
Graetz 0665
Grandin 0716
Grundig 0539 0695 0651 0775
0705 0790 0713 0670 0723
Grunkel 0770
H&B 0818 0713
Haaz 0768
Hanseatc 0741
HCM 0788
HDT 0705
HE 0730
Henß 0713
Hitachi 0664 0665 0573

Hiteker 0672
Home Electronics 0730
Hyundai 0783
Ingelen 0788
ISP 0695
Jeken 0699
JMB 0695
JVC 0623 0539 0503 1901 1940
Karcher 0783
Kendo 0699
Kenwood 0534 0490 0737
Kiiro 0718 0770
Kingavon 0818
Kiss 0665
Koda 0818
Koss 0651
Lawson 0705 0716 0768
Lecson 0696
Lenco 0699 0651 0770 0818
Lenox 0690
Lexia 0699
LG 0591 0741 1906
Lifetec 0651
Limit 0716 0768
Loewe 0539 1922
LogicLab 0768
Logix 0705 0783
Lumatron 0705
Luxman 0573
Luxor 1004
Magnavox 0503 0818
Magnex 0723
Manhattan 0705
Marantz 0539
Mark 0713
Matsui 0651 0695
MBO 0690 0730
MDS 0699
Medion 0651 0783 0716 0831
Memorex 0831
Metz 0571 0713
MiCO 0723
Microboss 0718
Micromaxx 0695
Micromedia 0503 0539
Micromega 0539
Microsoft 0522
Microstar 0831
Minax 0713
Minoka 0770
Mitsubishi 0713
Mizuda 0818
Monyka 0665
Mustek 0730
Mx Onda 0651 0723
NAD 0741
Naiko 0770

Neufunk 0665
Nordmende 0831
Omni 0690 0699
Onkyo 0627 0503
Optimus 0571
Orava 0818
Orion 0695
Oritron 0651
P&B 0818
Pacific 0768 0790 0713 0831
Palladium 0695
Palsonic 0689 0672
Panasonic 0490 1908
Panda 0783
Philips 0539 0646 0503 1914
Phonotrend 0699
Pioneer 0571 0631 1900 1902
Pointer 0770
Powerpoint 0718
Proline 0651 0672 0790 1004
Proscan 0522
Prosonic 0699
Provision 0699
Radionette 0741
Raite 0665
Rank Arena 0718
RCA 0522 0651
REC 0689 0490
Red Star 0770 0788
Reoc 0768
Revoy 0699
Roadstar 0699 0690 0689 0713 0818
Rotel 0623
Rowa 1004
Saba 0651
Sabaki 0768
Salora 0741
Samsung 0573 0490
Sansui 0695 0716 0768 0723 0770
Sanyo 0670 0695 0790
Scan 0705
ScanMagic 0730
Schaub Lorenz 0788 0770
Schneider 0651 0783 0705 0790 0788
Scientific Labs 0768
Scott 0718 0651 0672
SEG 0665 0713 0768
Shanghai 0672
Sharp 0630 0695
Sherwood 0717 0741 0633
Shinco 0717
Silva 0788
SilvaSchneider 0831
Singer 0690 0716 0723
Skymaster 0730 0768
Slim Art 0770
SM Electronic 0730 0768 0690

Elenco codici RC3

Smart	0718	0705	0713							0348	0081	Etzuko							0072	JVC					0041	0067	0384
Sonashi				0716	Allorgan					0240		Fast							0897	Kaisui							0072
Sony	0533	0573	1903	1904	Allstar					0081		Ferguson		0041	0320	0000	0278			Kambrook							0037
Soundmaster				0768	Amstrad			0000	0278	0072		Fidelity			0000	0072	0240			Karcher							0278
Soundmax				0768	Anitech					0072		Finlandia	0104	0081	0042	0000	0048			Kendo	0106	0209	0315	0348		0072	
Soundwave				0783	Ansonic					0000		0384															0037
Standard			0651	0768	Aristona					0081		Finlux		0000	0081	0104	0042			Kenwood					0041		0038
Starmedia				0818	ASA				0037	0081		Firstline	0072	0209	0348	0043	0037			KIC							0000
Sunwood				0788	Asuka	0072	0037	0081	0000	0038						0045	0042	0278		Kimari							0047
Supervision			0730	0768	Audiosonic					0278		Fisher					0047	0104	0038	Kneissel	0352	0209	0348		0037		
SVA				0672	AVP				0352	0000		Flint						0209		Kolster			0209			0348	
Synn				0768	AWA		0037	0278	0642	0043		Frontech						0072		Korpel						0072	
Tandberg				0713	Baird	0106	0278	0104	0041	0000		Fujitsu						0000		Kuba						0047	
Tatung				0770	Basic Line			0278	0209	0072		Funai						0000		Kuba Electronic						0047	
Teac	0717	0741	0571	0768	Bestar					0278		Galaxi						0000		Kuwa						0226	
				0790	Black Diamond					0642	0278	Galaxis						0278		Kyoto						0072	
Technics			0490	1908	Black Panther					0278		GE						0320		Lenco						0278	
Technika				0770	Blaupunkt			1562	0226	0081		GEC						0081		Leyco						0072	
Techwood				0713	Blue Sky	0037	0209	0348	0072			General Technic						0348		LG			0037	0000	0278		
Tensai			0690	0651				0352	0278	0000		Genexxa						0104		Lifetec				0209	0348		
Tevion			0651	0768	Bondstec					0072		Goldhand						0072		Loewe	0081	1562	0226	0866	0037		
Theta Digital				0571	Brandt				0041	0320		GoldStar					0037	0000		Logik		0240	0072	0106	0209		
Thomson			0551	0522	Brandt Electronique					0041		Goodmans		0000	0072	0240	0278			Lumatron						0278	
Tokai			0665	0788	Brinkmann				0209	0348			0037	0081	0348	0209	0352	0642		Luxor	0106	0043	0072	0104	0047		
Tokiwa			0705	0716	Bush0072	0278	0315	0209	0352	0000		Graetz					0041	0104	0240						0048		
Toshiba				0503					0348	0081		Granada	0104	0048	0081	0240	0037			Magnavox						0081	
Umax				0690	Carena				0209	0081						0226	0042	0000		Manesth		0072	0045	0081	0209		
United	0788	0730		0790	Carrefour					0045		Grandin	0072	0037	0000	0278	0209			Marantz			0081	0038	0209		
Universum	0741	0713		0591	Casio					0000		Grundig	0081	0347	0226	0320	0348			Mark						0278	
Venturer				0790	Cathay					0278								0072		Matsui	0209	0348	0037	0240	0352		
Vieta				0705	CGE					0041	0000	Haaz					0348	0209							0000		
Voxson			0730	0831	Cimline				0072	0209		Hanimex						0352		Mediator						0081	
Walkvision				0717	Clatronic				0072	0000		Hanseatic	0037	0209	0278	0081	0038			Medion			0209	0348	0352		
Welkin				0831	Combitech					0352		Harwood					0072			Melectronic			0000	0037	0038		
Wesder				0699	Condor					0278		HCM					0072			Memorex	0104	0000	0037	0048	0047		
Wharfedale			0696	0723	Crown			0278	0072			Hinari	0072	0209	0352	0041	0278			Memphis					0072		
Windy Sam				0573	Cyrus					0081							0240			Metz	1562	0347	0081	0226	0037		
XBox				0522	Daewoo	0278	0642	0209	0348	0352		Hisawa					0209	0352		Micormay					0348		
XLogic			0770	0768	0045							Hischito						0045		Micromaxx					0209		
XMS			0788	0689	Dansai				0072	0278		Hitachi	0042	0041	0000	0240	0081			Migros					0000		
Yamada				1004	Daytron					0278						0104	0384			Mitsubishi			0043	0067	0081		
Yamaha	0490	0539		0646	de Graaf		0042	0081	0104	0048		Hornophone					0081			Multitec					0037		
Yamakawa	0665	0710		0765	Decca	0000	0041	0081	0067	0348		Hypson		0072	0209	0278	0352			Multitech		0000	0072		0104		
Yelo				0718	0209							Imperial					0000	0240		Murphy					0000		
Yukai				0730	Deitron					0278		Ingersoll				0209	0240			Myryad					0081		
Zenith	0503	0591		0741	Denko					0072		Inno Hit			0240	0278	0072			NAD					0104		
					Diamant					0037		Interbuy					0037	0072		National				1562	0226		
					Domland					0209		Interfunk					0081	0104		NEC	0041	0038	0067	0104	0037		
					Dual	0041	0081	0278	0000			Internal						0278		Neckermann				0041	0081		
					Dumont		0000	0081	0104			International					0278	0037		Nesco		0072	0000		0352		
					Elbe			0278	0038			Intervision	0000	0278	0037	0209	0348			Neufunk					0209		
					Elcatech				0072			Irradio				0072	0037	0081		Nikkai				0072	0278		
					Elin				0240			ITT	0106	0041	0384	0104	0240			Nokia	0104	0106	0315	0041	0278		
					Elsay				0072			ITT Nokia					0048						0240	0048	0042	0081	
					Elta				0072	0278		ITV					0278	0037		Nordmende		0041	0384	0320	0067		
					Emerson	0072	0045	0000				JMB				0209	0352			NU-TEC				0209	0348		
					ESC		0278	0240				Jovce					0000			Oceanic	0000	0048	0106	0081	0104		

Elenco codici RC3

0041						Seleco	0041	0384	0037	Ultravox	0278	Blaupunkt		0173
Okano	0315	0209	0348	0072	0278	Sentra			0072	Unitech	0240	Blue Sky	0713	0885
Orbit					0072	Setron			0072	United Quick Star	0278	Boca	0132	0713
Orion		0209	0352	0348		Sharp	0048	0037	0569	Universum	0000 0081 0240 0037	Boston	0132	0710 0668
Orson				0000		Shintom		0072	0104		0106 0348 0209 0104	Broco		0713
Osaki		0000	0037	0072		Shivaki			0037	Victor	0067	BskyB	0847	1175
Osume				0072		Siemens	0037	0104	0081 0320 0347	Watson	0081 0352 0278 0642	BT	0668	0710
Otake				0209		Siera			0081	Weltblick	0037	Bubu Sat		0713
Otto Versand				0081		Silva			0037	Yamaha	0041	Cambridge		0501
Palladium	0072	0315	0037	0041	0209	Silver			0278	Yamishi	0072 0278	Canal Satellite		0853
			0240	0348	0432	Singer			0045	Yokan		Canal+		0853
Palsonic				0072	0000	Sinudyne		0081	0209	Yoko	0037 0072 0240	Cherokee	0123	0710 1323
Panasonic				1562	0226	Smaragd			0348	ZX		Chess	0157	0605 0713 1085
Pathe Cinema					0043	Sonitron			0047			CityCom	1176	0115 0607 0299
Pathe Marconi					0041	Sonneclair			0072			Clemens Kamphus		0834 0396
Perdio			0000	0209		Sonoko			0278			Cobra		0396
Philco			0038	0072		Sonolor			0048			Colombia	0668	0132
Philips			0081	0384		Sontec			0037 0278	@sat		Columbia		0132
Phoenix				0278		Sony			0032 0106	ABsat	0668 0123 1323 0710	Columbus		0668
Phonola				0081		Soundwave	0037	0209	0348	ADB		Comag		0132
Pioneer		0067	0081	0042		Ssangyong			0072	Adcom		Condor		0607
Portland				0278		Standard			0278	AGS	0668 0710	Connexions		0396
Prinz				0000		Starlite		0037	0104	Akai		Conrad	0607	0573 0115 0501
Profitronic				0081	0240	Stern			0278	Akena		Conrad Electronic		0607 0713
Proline				0000	0320	Sunkai	0209	0348	0278	Alba	0455 0713	Cryptovision		0455 0795
Proscio					0278	Sunstar			0000	Allsat	0200 1017 1043	Cyrus		0200
Prosonic		0209	0278	0000		Suntronic			0000	Alltech		D-box	1127	1114 0723
Protech				0081		Sunwood			0072	Alpha	0668 0200	Daeryung		0396
Provision				0278		Supra		0037	0240	Altai		Daewoo	1296	0713
Pye				0081		Symphonic		0000	0072	Amitronica		Delfa		0863
Quasar				0278		T+A			0226	Ampere	0396 0132	Deltasat		1075
Quelle				0081		Taisho			0209	Amstrad	0847 0713 0742 0396 0132	DGTEC		1242
Radialva	0037	0072	0081	0048		Tandberg			0278		0882 0885 0863 0501 0795 1113	Digatron		1294
Radiola				0081		Tashiko	0000	0048	0240 0081 0037	Anglo		Digenius		0299
Rank				0041		Tatung	0000	0041	0081 0048 0043	Ankaro		Digitality		0607
Reoc		0209	0348	0278				0209	0348 0352	AntSat	1017 1083	Digipro		1105
Rex			0041	0384		Teac	0072	0041	0000 0278 0642	Apollo		DigiQuest		0863
RFT				0072				0037	0081 0307	Arcon	1205 1043 0834 0132	Diskoverer	0605	0157
Roadstar		0240	0072	0037	0278	TEC			0278 0072	Armstrong		Diskovery	0668	0710
Royal					0072	Tech Line			0072	Asat		Diseqc		0710
Saba		0041	0320	0384	0278	TechniSat			0348 0209	ASLF		Distratel	0084	0885 1205
Saisho				0209	0348	Teleavia			0041	AssCom		Distrisat		0200
Salora			0043	0106	0104	Telefunken	0041	0320	0384 0278	Astacom	0668 0710	DMT		1075
Samsung				0240	0432	Teletech		0072	0278 0000	Aston		DNT	0200	0396
Sansui	0041	0067	0106	0072	0348	Tenosal			0072	Astra	0607 0713	DREAM multimedia.TV		1237
Sanyo		0104	0047	0048	0067	Tensai		0000	0037 0072	Astro	0133 0173 0501 0658 0607	DStv		0642 0879
Saville			0352	0278	0240	Tevion			0348 0209		1113 1099 1100 0200			
SBR				0081		Thomson	0320	0041	0067 0384 0278	Athena		Echostar	0610	1169 0871 0167 0853
Scan Sonic				0240		Thorn		0041	0104 0037	Atlanta			1086	1200 0454 0396 0713
Schaub Lorenz		0041	0104	0000	0106	Thorn-Ferguson			0320	Aurora				0668 0511 0453
					0315	Tokai		0072	0037 0041 0104	Austar	0863 0642 0497 0879	Einhell		0132 0713 0501
Schneider	0072	0000	0037	0081	0278	Tokiwa			0072	Avalon		Elap	0713	1129 0668 0710
			0240	0042	0897	Topline			0348	Axiel	0668 0710	Elsat		0713
Seaway				0278		Toshiba	0045	0041	0384 0043 0081	Axis	1111 0834	Elta		0200
SEG		0072	0240	0278	0642	Towada			0072	Beko		Emme Esse		0871
SEI				0081		Tredex			0278	Bentley Walker		Engel	1017	0713
Sei-Sinudyne				0081		Uher		0037	0240			EP Sat		0455

SAT /STB)

Elenco codici RC3

Eurieult	0084	0885	0882	International	0132	Minerva	0571	Radix	0396	1113	0882
Eurocrypt			0455	Interstar	1105	Mitsubishi	0455	RFT			0200
Europa	0863	0607	0501	Intervision	0628	Morgan's	0200	Roadstar			0713
Europhon			0299	Invideo	0871	Motorola		Rover		0628	0713
Eurosky	0607	0132	0299	IRTE		Multichoice	0642	Saba	0710	0885	0115
			0114	Italtel		Multitec		Sabre			0455
			0607	ITT Nokia	0573	Myryad		Sagem		0820	1114
Eurostar			0115	JOK	0455	Mysat		Samsung	0863	1243	1343
Fenner	0668	0157	0605	JVC		Netgem				1017	1293
Ferguson			0455	K-SAT		Neuhaus	0501	SAT			0501
Fidelity			0501	Kamm		Neusat		Sat Control			1300
Finlandia			0455	Kaon		Nikko	0713	Sat Partner			0501
Finlux		0573	0455	KaTelco		Nokia	1023	Sat Team			0713
Flair Mate			0713	Kathrein	0658		0573	Satcom			0605
Force			1101		0249		1223	Satec			0713
Fortec Star			1017		0200		0713	Satline			0628
Foxtel	0879	0720	0455		0123		0710	Satstation			1083
			0795	Kathrein Eurostar				Schneider	0710	0668	0157
Fracarro			0871	Kiton				Schwaiger	0605	0157	0607
Freecom			0501	Klap	0668					1111	0132
Freesat				Konig							0115
FTEmaximal			0713	Koscom	0834			SCS			0299
Fuba	0396	0173	0573	Kreiling	0658			Seemann			0396
Fugionkyo				Kreiselmeier				SEG	0605	0742	0114
Galaxis	1111	1101	0834	Kyostar				Seleco			0871
0853	0115	0879		L&S Electronic				Septimo		1205	0885
Garnet				Labgear				Siemens			0173
GF			0834	LaSAT	0607			Skantin			0713
GF Star				Lenco				Skinsat			0501
GOD Digital				Lenson				SKR			0713
Goldbox				Lexus				Sky	0847	0856	0887
Goldvision				LG				SKY+			1175
Gooding				Lifesat	0605			Skymaster	0713	0605	0157
Goodmans			1284	Logix						1085	1075
Gradiente				Lorenzen	0299			Skymax			0628
Granada				Luxor				SkySat		0157	0605
Grandin				M&B1				SL			0132
Grundig	0173	0847	1150	Manata				SM Electronic		0157	0713
	0571	0750	0879	Manhattan	1083						1200
											1075
											1085
Hanseatic			0605	Marantz				Smart		0132	0299
Hänsel & Gretel				Maspro	0750					0396	1113
Hauppauge				Matsui				Sony		0282	0847
HDT				Max	0571			SR			0132
Heliocom				MB				Starland			0713
Helium				Mediabox				Strong	0879	0853	1105
Hirschmann	0396	0882	1113	Mediacom				Sunsat			1159
				MediaSat				Sunstar			0713
	0173	0573	1085	Medion	0501			Tantec			0132
			0299	Medison				Tatung			0455
			0607	Mega	0713			Teac			1322
Hitachi				Metronic	0713			Tecatel			1200
HNE			0742	Metz	1215			TechniSat	0200	1099	1100
Houston			0668	Micro	0084					0501	1322
Humax			1176	Micro electronic	0885						1206
Huth	0132	0607	1017	Micro Technology							0607
Hyundai			1159	Micromaxx	0713						0885
ID Digital	1011		1176	Microtec	0299						1017
Imex					0713						0114
Ingelen			0396								0607

Elenco codici RC3

Teleciel		1043	France Telecom	0817
Telecom		0713	General Instruments	0276
Telefunken		0710	Jerrold	0003 0276
Teleka	0396 0750 0501	0607 0834	Kabelvision	0003
Telesat		0605 0607	Macab	0817
Telestar	0501 1099	1100 0114	Melita	0003
		0200 0157	MNet	0443
Teletech		0114	Mr Zapp	0817
Televes	0455 0501	0132	Noos	0817
Thomson	0455 0713 0853	0115 0607	NTL Cabletell	0276
	12910820 0668	0710 1046	Ono	1068
Thorn		0455	Optus	0276 1060
Tokai		0200	Pace	1068 1060
Tonna	0455 0668 0501	0713 0834	Philips	0817 0286
Topfield		1206	PVP Stereo Visual	0003
Toshiba		0455	Sagem	0817
TPS		0820 1253	Tele+1	0443
Triasat		0501	Telepiu	0443
Triax	0501 0115 0200	0396 0713	Tudi	0286
	08530114 1296	1291 0132	United Cable	0003
Turnsat		0713	Visiopass	0817
Twinner		0132 0713		
UEC		0879		
Uher		0157		
Unisat		0200		
Universum	0173 0571	0607 0299		
	0115 0742	1087		
Van Hunen		0299		
Variosat		0173		
Ventana		0200		
Vestel		0742		
VH-Sat		0299		
Viasat	1323 1023	0820		
Visionic		1105		
Visiosat		0710 0713		
Wetekom	0157 0605	0501		
Wewa		0455		
Wisi	0173 0396 0299	0455 0501		
		0607 0834		
Worldsat	0710 0114	0123 0668		
XCOM		0123 0668		
XSat	0668 0713	0123		
Xtreme		1300		
YES		0887		
Zehnder	1075 0742 0114	0115 0419		
Zenith		0856		
Zeta Technology		0200		
Zinwell		1176		

Cable Box (STB)

Austar	0276
BT	0003
Canal Plus	0443
Comcrypt	0443
Decsat	0423
Filmnet	0443

Elenco dei codici di lingua

Inserire il codice per l'impostazione predefinita della lingua per audio, sottotitoli e menu dei dischi. (Per ulteriori informazioni vedere "Lingue" a pag. 21)

Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua
6565	Afar	7387	Ebraico	8379	Somalo
6566	Abkhazo	7465	Giapponese	8381	Albanese
6570	Afrikaans	7473	Yiddish	8382	Serbo
6577	Amarico	7487	Giavanese	8385	Sudanese
6582	Arabo	7565	Georgiano	8386	Svedese
6583	Assamese	7575	Kazako	8387	Swahili
6588	Aymara	7576	Groenlandese	8465	Tamil
6590	Azerbaigiano	7577	Cambogiano	8469	Telugu
6665	Bashkir	7578	Canadese	8471	Tajik
6669	Bielorusso	7579	Coreano	8472	Tailandese
6671	Bulgaro	7583	Kashmiri	8473	Tigrino
6672	Bihari	7585	Curdo	8475	Turkmeno
6678	Bengalese, Bangla	7589	Chirghiso	8476	Tagalog
6679	Tibetano	7665	Latino	8479	Tongano
6682	Bretone	7678	Lingala	8482	Turco
6765	Catalano	7679	Laotiano	8484	Tataro
6779	Corso	7684	Lituano	8487	Twi
6783	Ceco	7686	Lettone	8575	Ucraino
6789	Gallese	7771	Malagasi	8582	Urdu
6865	Danese	7773	Maori	8590	Uzbeko
6869	Tedesco	7775	Macedone	8673	Vietnamita
6890	Dzongkha	7776	Malajalam	8679	Volapük
6976	Greco	7778	Mongolo	8779	Wolof
6978	Inglese	7779	Moldavo	8872	Xhosa
6979	Esperanto	7782	Marathi	8979	Yoruba
6983	Spagnolo	7783	Malai	9072	Cinese
6984	Estone	7784	Maltese	9085	Zulu
6985	Basco	7789	Burmese		
7065	Persiano	7865	Nauru		
7073	Finlandese	7869	Nepalese		
7074	Fiji	7876	Olandese		
7079	Fær Øer	7879	Norvegese		
7082	Francese	7982	Oriya		
7089	Frisone	8065	Punjabi		
7165	Irlandese	8076	Polacco		
7168	Scozzese	8083	Pashtu		
	Gaelico	8084	Portoghese		
7176	Galiziano	8185	Quechua		
7178	Guarani	8277	Ladino		
7185	Gujarati	8279	Rumeno		
7265	Hausa	8285	Russo		
7273	Hindi	8365	Sanscrito		
7282	Croato	8368	Sindhi		
7285	Ungherese	8372	Serbo-croato		
7289	Armeno	8373	Singalese		
7365	Interlingua	8375	Slovacco		
7378	Bahasa Indonesia	8376	Sloveno		
7383	Islandese	8377	Samoano		
7384	Italiano	8378	Shona		

Elenco codici locali

Inserire il codice esatto alla voce "Codice Locale" (vedere pagina 24).

Codice	Nome paese	Codice	Nome paese	Codice	Nome paese	Codice	Nome paese
AD	Andorra	CV	Capo Verde	IE	Irlanda	MV	Maldivi
AE	Emirati Arabi Uniti	CX	Christmas Island	IL	Israele	MW	Malawi
AF	Afghanistan	CY	Cipro	IN	India	MX	Messico
AG	Antigua e Barbuda	CZ	Repubblica Ceca	IO	British Indian Ocean Territory	MY	Malesia
AI	Anguilla	DE	Germania	IQ	Iraq	MZ	Mozambico
AL	Albania	DJ	Gibuti	IR	Iran	NA	Namibia
AM	Armenia	DK	Danimarca	IS	Islanda	NC	Nuova Caledonia (Francese)
AN	Antille	DM	Dominica	IT	Italia	NE	Niger
AO	Angola	DO	Repubblica Dominicana	JM	Giamaica	NF	Norfolk (Isola)
AQ	Antartico	DZ	Algeria	JO	Giordania	NG	Nigeria
AR	Argentina	EC	Ecuador	JP	Giappone	NI	Nicaragua
AS	American Samoa	EE	Estonia	KE	Kenya	NL	Olanda
AT	Austria	EG	Egitto	KG	Kirghizistan	NO	Norvegia
AU	Australia	EH	Sahara Occidentale	KH	Cambogia	NP	Nepal
AW	Aruba	ER	Eritrea	KI	Kiribati	NR	Nauru
AZ	Azerbaigian	ES	Spagna	KM	Comore	NU	Niue
BA	Bosnia Erzegovina	ET	Etiopia	KN	Saint Kitts e Nevis	NZ	Nuova Zelanda
BB	Barbados	FI	Finlandia	KP	Corea del Nord	OM	Oman
BD	Bangladesh	FJ	Figi	KR	Corea del Sud	PA	Panama
BE	Belgio	FK	Isola Falkland	KW	Kuwait	PE	Peru
BF	Burkina Faso	FM	Micronesia	KY	Isole Cayman	PF	Polinesia (Francese)
BG	Bulgaria	FO	Isola Faroe	KZ	Kazakistan	PG	Papua Nuova Guinea
BH	Bahrain	FR	Francia	LA	Laos	PH	Filippine
BI	Burundi	FX	Francia (territorio europeo)	LB	Libano	PK	Pakistan
BJ	Benin	GA	Gabon	LC	Santa Lucia	PL	Polonia
BM	Bermuda	GB	Gran Bretagna	LI	Liechtenstein	PM	St. Pierre e Miquelon
BN	Brunei	GD	Grenada	LK	Sri Lanka	PN	Pitcairn
BO	Bolivia	GE	Georgia	LR	Liberia	PR	Porto Rico
BR	Brasile	GF	Guiana Francese	LS	Lesotho	PT	Portogallo
BS	Bahamas	GH	Ghana	LT	Lituania	PW	Palau
BT	Bhutan	GI	Gibilterra	LU	Lussemburgo	PY	Paraguay
BV	Isole Bouvet	GL	Groenlandia	LV	Lettonia	QA	Qatar
BW	Botswana	GM	Gambia	LY	Libia	RE	Reunion (Francese)
BY	Bielorussia	GN	Guinea	MA	Marocco	RO	Romania
BZ	Belize	GP	Guadalupe (Francese)	MC	Monaco	RU	Federazione Russa
CA	Canada	GQ	Guinea equatoriale	MD	Moldovia	RW	Ruanda
CC	Cocos (Keeling)	GR	Grecia	MG	Madagascar	SA	Arabia Saudita
CF	Repubblica Centro Africana	GS	S. Georgia & S. Sandwich	MH	Marshall		
CG	Congo	GT	Guatemala	MK	Macedonia		
CH	Svizzera	GU	Guam (USA)	ML	Mali		
CI	Costa d'Avorio	GW	Guinea Bissau	MM	Birmania		
CK	Cook	GY	Guiana	MN	Mongolia		
CL	Cile	HK	Hong Kong	MO	Macao		
CM	Camerun	HM	Isole Heard e McDonald	MP	Marianne settentrionali		
CN	Cina	HN	Honduras	MQ	Martinica (francese)		
CO	Colombia	HR	Croazia	MR	Mauritania		
CR	Costa Rica	HT	Haiti	MS	Montserrat		
CS	Ex Cecoslovacchia	HU	Ungheria	MT	Malta		
CU	Cuba	ID	Indonesia	MU	Mauritius		

Indirizzi del servizio assistenza

Australia

International Dynamics Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
AUS - Richmond, Victoria 3121
Tel. 03-94 29 08 22
Fax 03-94 29 08 33

Benelux

Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
B-2160 Antwerpen
Tel. 0902-88 00 2
Tel. 03-270 99 30
Fax 03-271 01 08

Loewe Opta Nederland B.V.

Ravenswade, 54A1
NL-3439 LD Nieuwegein (Utrecht)
Tel. 0900-20 20 180
Fax 030-280 33 27

Danimarca

Kjaerulff 1 A/S
C.F.Tietgens Boulevard 19
DK-5220 Odense SØ
Danmark
Tel. 0661-354 80
Fax 0661-354 10

Germania

Loewe Opta GmbH
Customer Care Center
Industriestraße 11
D-96317 Kronach
Tel. 01801-22256393
Fax 09261-99500
www.loewe.de

Francia

Loewe France S.A.
11 rue de la Durance
F-67100 Strasbourg Cédex 1
Tel. 03-88 79 72 50
Fax 03-88 79 72 59

Grecia

SOUND HELLAS S.A.
Kleanthous Str. 10
GR-54642 Thessaloniki
Tel. 2310-856 100
Fax 2310-856 300

Gran Bretagna

LinnSight Ltd.
PO Box 8465
Prestwick
UK - KA 7 2YF
Tel. 01292-47 15 52
Fax 01292-47 15 54

GUS

Service Center Loewe
ul. Verkhnyaya Maslovka, d. 29
RUS-125083 Moscow
Tel. 095-212 50 43, 956 67 64
Fax 095-212 47 10

Israele

RIF TRADING LTD
29 Izhak Sade Street
ISR-Tel Aviv 67213
Tel. 03-62 40 555
Fax 03-62 40 303

Italia

Loewe Italiana srl
Lago del Perlar, 12
I-37135 Verona
Tel. 045-82 51 611
Fax 055-82 51 622

Malta

Mirage Holdings Ltd
Flamingo Complex
Cannon Road
M-Qormi
Tel. 22 79 40 00
Fax 21 44 59 83

Marocco

SOMARA S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
MA-20000 Casablanca
Tel. 02-22 20 308
Fax 02-22 60 006

Norvegia

CableCom AS
Østre Kullerød 5
N-3214 Sandefjord
Tel. 033-48 33 48
Fax 033-44 60 44

Austria

Loewe Austria GmbH
Parkring 10
A-1010 Wien
Tel. 01-51 63 33 034
Fax 01-51 63 33 032

Polonia

Piotech
ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
PL-81-609 Gdynia
Tel./Fax 058-62 43 467 / 058-62 45 009

Portogallo

Videoacustica
Comercio e Representacoes de
Equipamentos Electronicos S.A.
Estrada Circunvalacao
Quinta do Paizinho, Arm. 5
P-2795-632 Carnaxide
Tel. 21-42 41 770
Fax 21-41 88 093

Svezia

Canseda AB
Amalia Jönssons Gata 19
S-421 31 Västra Frölunda
Tel. 031-70 93 760
Fax 031-47 65 15

Svizzera

Telion AG
Rütistrasse 26
CH-8952 Schlieren
Tel. 044-732 15 11
Fax 044-730 15 02

Slovenia

Jadran Trgovsko Podjetje
Partizanska cesta 69
SL-6210 Sezana
Tel. 057-310 441
Fax 057-310 442

Spagna/Isole Canarie

Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
E-28022 Madrid
Tel. 91-748 29 60
Fax 91-329 06 71

Sudafrica

THE SOUNDLAB PTY LTD
P.O. Box 31952
Kylami 1684
Republic of South Africa
Tel. 011-46 64 700
Fax 011-46 64 285

Repubblica Ceca

TIPA sdružení
Dolní nám. 9
CZ-746 01 Opava 1
Tel: 0553-62 49 44
Fax: 0553-62 31 47

Turchia

Enkay Elektronik Servis Müdürlüğü
Alemdag Cad: Site Yolu No.: 10
Ümraniye/ Istanbul
Tel. 0216-523 15 94/96
Fax 0216-523 16 58

Ungheria

Basis Magyarorszagi KFT
Epitok utja 2-4
H-2040 Budaörs
Tel. 023-415 637/121
Fax 023-415 182

Cipro

L&M Euroappliances Ltd
P.O. Box 23426
Kennedy Avenue 1A&B
CY-Nicosia
Tel. 02-42 05 10
Fax 02-42 87 70

CH/05/04/1.2
Con riserva di modifiche!